

**CONSEIL COMMUNAL DE SCHAERBEEK**  
**GEMEENTERAAD VAN SCHAARBEEK**

**SEANCE DU 19 SEPTEMBRE 2012**  
**VERGADERING VAN 19 SEPTEMBER 2012**

**PRÉSENTS-AANWEZIG** : M.-h. Bernard Clerfayt, Bourgmestre-Président-Burgemeester-Voorzitter; MM.-hh. Etienne Noel, Georges Verzin, Bernard Guillaume, Luc Denys, Saït Köse, Mme-mevr. Cécile Jodogne, M.-h. Michel De Herde, Mmes-mevr. Christine Smeysters, Afaf Hemamou, Échevins-Schepenen; MM.-hh. Jean-Marie Charels, Jean-Pierre Van Gorp, Denis Grimberghs, Mmes-mevr. Sfia Bouarfa, Clotilde Nyssens, MM.-hh. Emin Ozkara, Mohamed Lahlali, Mohamed Ramdani, Mustafa Öztürk, Mmes-mevr. Laurette Onkelinx, Isabelle Durant, M.-h. Ibrahim Dönmez, Mme-mevr. Derya Alic, M.-h. Abobakre Bouhjar, Mme-mevr. Mahinur Ozdemir, M.-h. Frédéric Nimal, Mme-mevr. Filiz Güles, MM.-hh. Yvan de Beaufort, Abdelkrim Ayad, Tanguy van de Werve de Schilde, Mme-mevr. Gisèle Guisse, MM.-hh. Mohamed Reghif, Mohamed Echouel, Mohamed El Arnouki, Mmes-mevr. Bernadette Vriamont, Colienne Lejeune de Schierviel, MM.-hh. Larbi Kaddour, Vincent Vanhalewyn, Paul Van Goethem, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden; M.-h. Jacques Bouvier, Secrétaire communal-Gemeentesecretaris.

**ABSENTS-AFWEZIG** : MM.-hh. Mohamed El Khattabi, Eddy Courtheoux, Mme-mevr. Tülay Nalbant, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

**EXCUSÉS-VERONTSCHULDIGD** : Mme-mevr. Tamimount Essaidi, Échevin-Schepen; MM.-hh. Halis Kökten, Sadik Köksal, Mmes-mevr. Angelina Chan, Anke-Charlotte Held, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

**EN DÉBUT DE SÉANCE-İN HET BEGIN VAN DE VERGADERING** : -

**M. Clerfayt**, Bourgmestre, préside l'assemblée qu'elle ouvre en séance publique à **18 heures et 45 minutes**.

De openbare vergadering wordt geopend om **18.45 uur** onder voorzitterschap van **de heer Clerfayt**, Burgemeester.

Il est satisfait au prescrit de l'article 89 de la nouvelle loi communale et le procès-verbal de la séance du **27 juin 2012** est tenu sur le bureau à la disposition des membres du Conseil.

Er wordt voldaan aan de voorschriften van artikel 89 van de nieuwe gemeentewet en de notulen van de vergadering van **27 juni 2012** zijn ter beschikking van de raadsleden ter tafel neergelegd.

**Madame Durant** est désignée par le sort pour voter la première lors du vote par appel nominal.

**Mevrouw Durant** is door het lot aangewezen om als eerste te stemmen bij hoofdelijke stemming.

La traduction simultanée des débats est assurée par **Monsieur Van Wassenhoven**.

De vertaling staande vergadering wordt door **de heer Van Wassenhoven** verzekerd.

## SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE VERGADERING

POINT(S) INSCRIT(S) À LA DEMANDE D'HABITANTS ==- PUNT(EN) OPGETEKEND OP VERZOEK VAN INWONERS

**SP 1.- Les nuisances du tram 2000 (ligne 62) ==- De hinder van tram 2000 (lijn 62)**

**Monsieur Lefebvre expose son interpellation  
Monsieur le Bourgmestre répond  
Mme Onkelinx, M. Grimberghs, M. de Beaufort et Mme Durant  
interviennent  
M. le Bourgmestre intervient et clôture la discussion du point**

\* \* \* \*

**Monsieur le Bourgmestre rappelle aux groupes politiques les règles en vigueur concernant l'affichage électoral.**

**Madame Onkelinx intervient.**

\* \* \* \*

RECEVEUR COMMUNAL ==- GEMEENTEONTVANGER

Taxes ==- Belastingen

**SP 2.- Reglement redevance sur l'utilisation de caveaux d'attente - Exercices 2012 à 2016 - Renouvellement ==- Retributiereglement op het gebruik van de wachtkelders - Dienstjaren 2012 tot 2016 - Hernieuwing**

**Monsieur Guillaume intervient**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale et notamment l'article 117, alinéa 1 ;

Vu la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures et ses modifications subséquentes ;

Vu le règlement général sur la police des transports funèbres, inhumations et cimetière du 29 mars 1973 et ses modifications subséquentes ;

Vu le règlement sur l'octroi des concessions du 12 octobre 1972 et ses modifications subséquentes ;

Vu sa délibération du 25 octobre 2006 votant le renouvellement et la modification du règlement redevance sur l'utilisation de caveaux d'attente, sur toute prestation extérieure fournie par le personnel du service des inhumations ainsi que sur toute réouverture d'un caveau de famille, ainsi que sur toutes prestations du médecin commis par l'Officier de l'Etat civil, venant à expiration le 31 décembre 2011 ;  
Considérant le tarif pratiqué par la justice pour le paiement des honoraires aux médecins requis pour effectuer l'examen de cadavres (Moniteur belge du 18.12.1997);

Vu la situation financière de la commune ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

ARRETE :

**Article premier.** - Il est établi au profit de la Commune une redevance sur l'utilisation de caveaux d'attente, sur toute prestation extérieure fournie par le personnel du service des inhumations, sur toute réouverture d'un caveau de famille, ainsi que sur toutes prestations du médecin commis par l'Officier de l'état civil.

**Article 2.** - a) la redevance pour l'utilisation d'un caveau d'attente en application de l'article 76 du règlement général sur la police des transports funèbres, inhumations, cimetière et caveaux d'attente et pour un terme ne dépassant pas 3 mois est fixée à 50€ par mois ;

b) au delà des 3 mois, le montant sera triplé ;

c) tout mois commencé est dû en entier.

**Article 3.** - Toute prestation extérieure du personnel du service des inhumations donne lieu à la perception d'une redevance de 90€.

**Article 4.** - Toute réouverture d'un caveau de famille donne lieu à la perception d'une redevance de 150€.

**Article 5.** - Toute dispersion des cendres de personnes reprises à l'article 21, point 6 du règlement général sur la police des transports funèbres, inhumations, cimetière et caveaux d'attente fait l'objet d'un paiement de 150€.

**Article 6.** - Toutes les redevances citées ci-dessus se paient d'avance à la caisse communale contre remise de quittance.

**Article 7.** - Toutes prestations du médecin commis par l'Officier de l'état civil et relatif à l'article 22 § 1<sup>er</sup> alinéa 3 de la loi du 20 juillet 1971 donne lieu à la perception d'une redevance égale au tarif pratiqué en matière d'examen de cadavres par la justice et sujette à l'indexation. Ce montant sera versé au compte bancaire de la commune.

**Article 8.** - Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2012 pour un terme de 5 ans expirant le 31 décembre 2016.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet, namelijk artikel 117, alinea 1;

Gelet op de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en lijkbezorging en zijn daaropvolgende wijzigingen;

Gelet op het algemeen politiereglement inzake lijkenvervoer, begravingen en begraafplaats van 29 maart 1973 en zijn daaropvolgende wijzigingen ;

Gelet op het reglement betreffende de grafconcessies van 12 oktober 1972 en zijn daaropvolgende wijzigingen ;

Gelet op zijn raadsbesluit van 25 oktober 2006, welk de hernieuwing en wijziging van het retributiereglement op het gebruik van de wachtkelders, op iedere buitendienst verricht door het personeel van de dienst der begrafenissen, alsook op iedere heropening van een grafkelder, alsook op alle prestaties geleverd door de ambtenaar van de burgerlijke stand aangestelde geneesheer, stemt voor een termijn van 5 jaar vervallend op 31 december 2011;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT :

**Artikel één.** - Er wordt ten bate van de gemeente een retributie vastgesteld op het gebruik van de wachtkelders, op iedere buitendienst verricht door het personeel van de dienst der begrafenissen, op iedere heropening van een grafkelder, alsook op alle prestaties geleverd door de ambtenaar van de burgerlijke stand aangestelde geneesheer.

**Artikel 2.** - a) de retributie voor het gebruik van de wachtkelder in uitvoering van artikel 76 van het algemeen politiereglement inzake lijkenvervoer, begravingen, begraafplaats en wachtkelders en die de termijn van 3 maanden niet overschrijdt, wordt vastgesteld op 50€ per maand;

b) na de derde maand zal het bedrag verdrievoudigd worden ;

c) iedere begonnen maand dient volledig betaald te worden.

**Artikel 3.** - Iedere buitenprestatie van het personeel van de dienst der begrafenissen, zal aanleiding geven tot betaling van 90€.

**Artikel 4.** - Iedere heropening van een grafkelder geeft aanleiding tot inning van een retributie van 150€.

**Artikel 5.** - Iedere asverstrooiing van personen welke hernomen werden in artikel 21 punt 6 van het algemeen politiereglement inzake lijkenvervoer, ontgravingen, begraafplaats en wachtkelders, zal aanleiding geven tot betaling van 150€.

**Artikel 6.** - Alle hierboven vermelde retributies worden vooraf betaald aan gemeentekas tegen afgifte van een kwijtschrift.

**Artikel 7.** - Alle prestaties geleverd door de door de ambtenaar van de burgerlijke stand aangestelde geneesheer en betrekking hebbende op art. 22 § 1 alinea 3 van de wet van 20 juli 1971, geven recht op een vordering van een retributie gelijk aan het aan de index gekoppelde tarief toegepast door Justitie voor het onderzoek van lijken. Dit bedrag zal gestort worden op de bankrekening van de gemeente.

**Artikel 8.** - Bijgaand reglement treedt in voege op 1 januari 2012 voor een termijn van 5 jaar, vervallend op 31 december 2016.

**SP 3.- Règlement Tarif général des concessions - Exercices 2012 à 2016 -  
Renouvellement et modification -- Algemeen Tariefreglement der  
grafconcessies - Dienstjaren 2012 tot 2016 - Hernieuwing en wijziging**

**Monsieur Guillaume intervient et donne des explications concernant les modifications.**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures, et ses modifications subséquentes ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu le règlement sur l'octroi des concessions du 12 octobre 1972, et ses modifications subséquentes ;

Vu le règlement-tarif général des concessions du 22 mars 2006, voté pour un terme de 5 ans;

Vu la situation financière de la commune ;

Sur la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

ARRETE :

**Article 1.** Le prix de toute concession s'acquitte par un seul paiement anticipatif à la caisse communale et contre remise d'une quittance.

**Article 2.** Les tarifs sont fixés comme suit :

a) Concession de terrain en pleine terre octroyée pour 15 ans et destinée à l'inhumation des restes mortels non incinérés : **620€**;

Ce prix est réduit de moitié pour l'inhumation en concession octroyée aux termes de l'art. 12 alinéa 4 du règlement sur l'octroi de concessions.

b) Concession de terrain en pleine terre octroyée pour 15 ans et destinée à l'inhumation des urnes pour autant que les dimensions de l'enveloppe extérieure n'excèdent pas celles d'un cube de cinquante centimètres de côté : **310€**;

c) Concession de terrain en pleine terre octroyée pour 50 ans et destinée à l'inhumation des restes mortels non incinérés :

1.- concession destinée à recevoir un corps **1.740€**

2.- concession destinée à recevoir deux corps **2.230€**

3.- concession destinée à recevoir trois corps **2.480€**

Dans les cas visés par l'article 15 alinéa 3 du règlement sur l'octroi des concessions, le même tarif sera appliqué pour l'inhumation d'une, deux ou trois urnes.

Ce prix est réduit de moitié pour l'inhumation en concession octroyée aux termes de l'art. 15 alinéa 5 du règlement sur l'octroi de concessions.

d) Concession de terrain en pleine terre octroyée pour 50 ans et destinée exclusivement à l'inhumation des urnes pour autant que les dimensions de l'enveloppe extérieure n'excèdent pas celles d'un cube de cinquante centimètres de côté :

1.- concession destinée à recevoir une urne **870€**

2.- concession destinée à recevoir deux urnes **1.115€**

3.- concession destinée à recevoir trois urnes **1.240€**

e) Concession de terrain octroyée pour 50 ans, comportant un caveau de famille construit par la commune :

1. - une case **3.720€**

2.- deux cases **4.460€**

3.- trois cases **4.960€**

4.- quatre cases **5.450€**

5.- cinq cases **5.950€**

f) Concession de cellule individuelle dans le columbarium :

1.- pour une durée de 15 ans **310€**

2.- pour une durée de 50 ans **870€**

Achat et gravure de la plaquette : **25€**

**Article 3.** Les transformations ou remplacements de concession résultant des articles 14, 18 et 23 du règlement sur l'octroi de concessions, donnent lieu à la perception anticipative de la différence entre le prix de la concession sollicitée, au tarif en vigueur au moment de la demande et le prix payé pour la concession ancienne. Lors de cette déduction il sera tenu compte du supplément imposé aux personnes visées à l'article

6, pour autant qu'un supplément de la même espèce soit appliqué à la concession transformée ou remplacée.

**Article 4.** Les renouvellements des concessions résultant de l'article 2 du Règlement sur l'octroi des concessions, donnent lieu à la perception anticipative de la rétribution calculée au prorata du nombre d'années qui excède la date d'expiration de la concession précédente et au tarif en vigueur au moment de la demande.

Au cas où le renouvellement serait sollicité en même temps qu'une transformation ou un remplacement, l'art. 3 et 4 alinéa 1 seront d'application ensemble afin de déterminer le montant de la rétribution.

**Article 5.** Le dépôt en caveaux d'urnes supplémentaires à la destination d'origine, résultant de l'application du règlement sur l'octroi de concessions donne lieu au paiement collectif d'un droit de **247,89€** par unité, lors de l'extension.

**Article 6.** Le tarif de concessions nouvelles est triplé lorsque les concessions sont sollicitées pour des personnes qui, au moment de l'octroi, appartiennent à la catégorie visée à l'article 21, 6° du Règlement général sur la police des transports funèbres, inhumations, cimetières et caveaux d'attente.

**Article 7.** Dans les cas visés aux articles 3 et 4, le tarif est triplé lorsqu'il s'agit de la transformation, du remplacement ou du renouvellement de concessions obtenues initialement au triple tarif, en vue de l'inhumation de personnes qui, au moment de la transformation, du remplacement ou du renouvellement, appartiennent à la catégorie visée à l'article 21, 6° du Règlement général sur la police des transports funèbres, inhumations, cimetières et caveaux d'attente.

**Article 8.** Pour l'application du présent règlement, le domicile est établi conformément aux dispositions du code civil sur la matière. La preuve de la résidence principale résulte de l'inscription aux registres de la population et au registre d'attente.

**Article 9.** La commune n'est jamais tenue au remboursement.

**Article 10.** Le présent règlement-tarif entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2012 pour un terme venant à échéance le 31 décembre 2016.

**Article 11.-** Le présent règlement-tarif abroge toutes les dispositions antérieures sur la matière.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het reglement betreffende de grafconcessies van 12 oktober 1972 en de diensgevolge wijzigingen;

Gelet op het algemeen tariefreglement der grafconcessies van 22 maart 2006, gestemd voor een termijn van 5 jaren;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT :

**Artikel 1.-** De prijs van elke concessie wordt in één voorafgaande betaling vereffend aan de gemeentekas en tegen afgifte van een kwitantie.

**Artikel 2.-** De tarieven worden als volgt vastgesteld:

a) Grondconcessie in volle grond verleend voor 15 jaar bestemd voor de begraving van niet veraste stoffelijke overschotten: **620 €**

Deze prijs wordt met de helft verminderd voor de teraardebestelling in een concessie, verleend krachtens artikel 12 alinea 4 van het reglement op het verlenen van concessies.

b) Een grondconcessie in volle grond verleend voor 15 jaar en bestemd voor de begraving van de urnen, voor zover de afmetingen van het omhulsel die van een kubus van vijftig centimeter zijde niet overschrijden: **310 €**

c) Grondconcessie in volle grond verleend voor 50 jaar bestemd voor de begraving van niet veraste stoffelijke overschotten:

1.- concessie bestemd voor 1 lijk **1.740 €**

2.- concessie bestemd voor 2 lijken **2.230 €**

3.- concessie bestemd voor 3 lijken **2.480 €**

Voor de gevallen bedoeld in artikel 15 alinea 3 van het reglement op het verlenen van concessies, zal dezelfde tariefregeling toegepast worden voor de begraving van 1, 2 of 3 urnen.

Deze prijzen worden met de helft verminderd voor de gereduceerde concessies verleend

krachtens artikel 15 alinea 5 van het reglement op het verlenen van concessies.

d) Grondconcessies in volle grond verleend voor 50 jaar en uitsluitend bestemd voor de begraving van urnen, voor zover de afmetingen van het omhulsel die van een kubus van vijftig centimeter zijde niet overschrijden.

- 1.- concessie bestemd voor 1 urne **870 €**
- 2.- concessie bestemd voor 2 urnen **1.115 €**
- 3.- concessie bestemd voor 3 urnen **1.240 €**

e) Grondconcessie verleend voor 50 jaar, inclus de grafkelder door de gemeente gebouwd:

- 1.- een vak **3.720 €**
- 2.- twee vakken **4.460 €**
- 3.- drie vakken **4.960 €**
- 4.- vier vakken **5.450 €**
- 5.- vijf vakken **5.950 €**

f) Individuele nisconcessie in het columbarium:

- 1.- voor een termijn van 15 jaar **310 €**
- 2.- voor een termijn van 50 jaar **870 €**
- 3.- aankoop en graveren van een naamplaatje **25 €**

**Artikel 3.-** Omvormingen of vervangingen van concessies, ingevolge de artikels 14-18 en 23 van het reglement op het verlenen van concessies, geven aanleiding tot het voorafgaandelijk innen van het verschil tussen de prijs van de nieuwe concessie, berekend aan het tarief van kracht op het ogenblik van de aanvraag, en de reeds betaalde prijs van de vorige concessie. Bij deze aftrek zal er rekening gehouden worden met het supplement dat werd opgelegd aan de personen bedoeld in artikel 6, voor zover een gelijkaardig supplement op de omgevormde of vervangen concessie van toepassing is.

**Artikel 4.-** De hernieuwingen van de concessies ingevolge het artikel 2 van het Reglement op het verlenen van concessies geven aanleiding tot het voorafgaandelijk innen van de retributie proportioneel berekend op het aantal jaren dat de vervaldatum van de vorige concessie overschrijdt en aan het tarief van kracht op het ogenblik van de aanvraag.

Ingeval de hernieuwing op hetzelfde ogenblik als een omvorming of een vervanging wordt aangevraagd dan zullen de artikels 3 en 4 alinea 1, tezamen worden toegepast teneinde het bedrag van de retributie te bepalen.

**Artikel 5.-** Het bijzetten in een grafkelder van meer urnen dan oorspronkelijk voorzien, ingevolge de toepassing van het reglement op het verlenen van grafconcessies, geeft op het ogenblik van de uitbreiding aanleiding tot een gezamenlijke betaling van een recht van **247,89 €** per eenheid.

**Artikel 6.-** Het tarief van de nieuwe concessies wordt verdrievoudigd wanneer de concessies aangevraagd worden voor personen die, op het ogenblik van de toekenning, vallen in de categorie voorzien bij artikel 21,6° van het Algemeen reglement betreffende de politie over het lijkenvervoer, de begravingen, de begraafplaats en de wachtkelders.

**Artikel 7.-** In de gevallen voorzien bij de artikels 3 en 4 wordt het tarief verdrievoudigd wanneer de oorspronkelijke concessies verkregen werden aan het drievoudige tarief en de omvorming, de vervanging of de hernieuwing aangevraagd worden voor de teraardebestelling van personen die, op het ogenblik van de omvorming, de vervanging of de hernieuwing, vallen in de categorie voorzien bij artikel 21,6° van het Algemeen reglement betreffende de politie over het lijkenvervoer, de begravingen, de begraafplaats en de wachtkelders

**Artikel 8.-** Bij het toepassen van dit reglement dient het begrip woonplaats te worden verstaan volgens de beschikkingen ter zake van het burgerlijke wetboek. Het bewijs van de hoofd-verblijfplaats blijkt uit de inschrijving in de bevolkingsregisters en in het wachtregister.

**Artikel 9.-** De gemeente is nooit tot terugbetalen verplicht.

**Artikel 10.-** Onderhavig tariefreglement treedt in voege op 1. januari 2012 voor een termijn vervallend op 31 december 2016.

**Artikel 11.-** Dit huidige tariefreglement stelt een einde aan de vorige reglementering betreffende hetzelfde onderwerp.

EQUIPEMENT ==- UITRUSTING

**Contrôle ==- Controle**

**SP 4.- Modification budgétaire n°2 de l'exercice 2012 du CPAS ==-  
Begrotingswijziging n° 2 van het dienstjaar 2012 van het OCMW**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu la délibération du Conseil de l'Action Sociale du 28 juin 2012 arrêtant la modification budgétaire n°2 de l'exercice 2012;

Vu l'article 88, § 2 de la loi du 8 juillet 1976, organique des Centres Publics d'Action Sociale

Considérant que suite à cette modification budgétaire, la dotation communale ne varie pas et s'élève au total à

36.840.761 €

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 21 août 2012

DECIDE :

1. d'approuver la délibération du 28 juin 2012 par laquelle le Conseil de l'Action Sociale modifie le budget 2012

Service d'exploitation	Recettes	116.464.083,00 €
	Dépenses	115.403.304,00 €
Service d'investissements	Recettes	22.155.075,00 €
	Dépenses	22.848.854,00 €
Prélèvements		
- ordinaires	Recettes	0,00 €
	Dépenses	250.000,00 €
- extraordinaires	Recettes	73.000,00 €
	Dépenses	190.000,00 €
Total des recettes		138.692.158,00 €
Total des dépenses		138.692.158,00 €

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikels 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de beraadslaging van 28 juni 2012 waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn de begrotingswijziging nr 2 voor het dienstjaar 2012 vastlegt;

Gelet op artikel 88, §2 van de wet van 8 juli 1976, tot regeling van de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn;

Overwegende dat ingevolge deze begrotingswijziging de gemeentelijke dotatie verandert niet en bedragen in totaal 36.840.761 €

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 21 augustus 2012;

BESLUIT :

1. het goedkeuren van de besluit van 28 juni 2012 waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn wijzigt de begroting 2012

Uitbatingsdienst :	Ontvangsten	116.464.083,00 €
	Uitgaven	115.403.304,00 €
Dienst investeringen :	Ontvangsten	22.155.075,00 €
	Uitgaven	22.848.854,00 €
Voorafhoudingen :		
- exploitatiedienst	Ontvangsten	0,00 €
	Uitgaven	250.000,00 €

- Investeringsdienst	Ontvangsten	73.000,00 €
	Uitgaven	190.000,00€
Totaal der ontvangsten		138.692.158,00 €
Totaal der uitgaven :		138.692.158,00

**SP 5.- ASBL "Aide aux Familles de Schaerbeek" - Comptes 2010 et 2011 -  
Prendre acte -- VZW "Aide aux Familles de Schaerbeek" - Rekeningen 2010  
en 2011 - Akte nemen**

**(voir annexes - zie bijlage)**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2010 et 2011 de l'ASBL « Aide aux Familles de Schaerbeek » affichent un résultat positif de 78.530,32€ pour l'exercice 2010 et un résultat positif de 42.301,72€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 375.631,77€

Vu la décision du 11 septembre 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 78.530,32€ pour l'exercice 2010, du résultat positif de 42.301,72€ pour l'exercice 2011 et du résultat cumulé 375.631,77€

PREND ACTE

Des comptes 2010 et 2011 de l'ASBL « Aide aux Familles de Schaerbeek », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 78.530,32€ pour l'exercice 2010, un bénéfice de 42.301,72€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 375.631,77€

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Aide aux Familles de Schaerbeek " een positief saldo van 78.530,32€ voor het dienstjaar 2010, een positief saldo van 42.301,72€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 375.530,77€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 11 september 2012 waar het College akte neemt van het positief saldo van 78.530,32€ voor het dienstjaar 2010, van het positief saldo van 42.301,72€ voor het dienstjaar 2011 en van cumulatieresultaat van 375.631,77€ van de VZW.



Neemt akte

van de rekeningen 2010 en 2011 van de VZW " Aide aux Familles de Schaerbeek ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 78.530,32€ voor het dienstjaar 2010, een positief saldo van 42.301,72€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 375.631,77€ vertonen.

**SP 6.- ASBL " Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale - ASIS" - Comptes 2011 - Prendre acte -- VZW "Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale - ASIS " - Rekeningen 2011 - Akte nemen**

**(voir annexes - zie bijlage)**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale - ASIS » affichent un résultat positif de 24.406,67€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 17.350,67€

Vu la décision du 26 juin 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 24.406,67€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 17.350,67€

PREND ACTE :

Des comptes 2011 de l'ASBL « Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale - ASIS », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 24.406,67€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 17.350,67€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale - ASIS " een positief saldo van 24.406,67€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 17.350,67€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 26 juni 2012 waar het College akte neemt van het positief saldo van 24.406,67€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 17.350,67€ van de VZW.

NEEMT AKTE :

van de rekeningen 2011 van de VZW " Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale - ASIS ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 24.406,67€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 17.350,67€ vertonen.

**SP 7.- ASBL " Oeuvre des Colonies Scolaires - OCS " - Comptes 2011 - Prendre acte -- VZW " Oeuvre des Colonies Scolaires - OCS " - Rekeningen 2011 - Akte nemen**

(voir annexes - zie bijlage)

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;  
Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;  
Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;  
Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;  
Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales  
Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Oeuvre des Colonies Scolaires - OCS » affichent un résultat négatif de -5.593,70€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 3.412,18€.  
Vu la décision du 10 juillet 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -5.593,70€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 3.412,18€.  
**PREND ACTE :**  
Des comptes 2011 de l'ASBL « Oeuvre des Colonies Scolaires - OCS », déposés au dossier, qui affichent une perte de -5.593,70€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 3.412,18€.

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;  
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;  
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;  
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;  
Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Oeuvre des Colonies Scolaires - OCS " een negatief saldo van -5.593,70€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 3.412,18€ vertonen.  
Gelet op de beslissing van 10 juli 2012 waar het College akte neemt van het negatief saldo van -5.593,70€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 3.412,18€ van de VZW.  
**NEEMT AKTE :**  
van de rekeningen 2011 van de VZW " Oeuvre des Colonies Scolaires - OCS ", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -5.593,70€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 3.412,18€ vertonen.

**SP 8.- ASBL " Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek - GELS " - Comptes 2011 - Prendre acte -- VZW " Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek - GELS " - Rekeningen 2011 - Akte nemen**

(voir annexes - zie bijlage)

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek - GELS » affichent un résultat négatif de -19.704,41€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 30.480,34€

Vu la décision du 17 juillet 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -19.704,41€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 30.480,34€

PREND ACTE :

Des comptes 2011 de l'ASBL « Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek - GELS », déposés au dossier, qui affichent une perte de -19.704,41€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 30.480,34€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek - GELS " een negatief saldo van -19.704,41€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 30.480,34€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 17 juli 2012 waar het College akte neemt van het negatief saldo van -19.704,41€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 30.480,34€ van de VZW.

NEEMT AKTE :

van de rekeningen 2011 van de VZW " Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek - GELS ", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -19.704,41€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 30.480,34€ vertonen.

**SP 9.- ASBL " Atout Couleur " - Comptes 2011 - Prendre acte ==- VZW " Atout Couleur " - Rekeningen 2011 - Akte nemen**

**(voir annexes - zie bijlage)**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement

relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;  
Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;  
Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Atout Couleur » affichent un résultat positif de 10.981,72€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 39.262,08€  
Vu la décision du 17 juillet 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 10.981,72€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 39.262,08€

PREND ACTE :

Des comptes 2011 de l'ASBL « Atout Couleur », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 10.981,72€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 39.262,08€

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Atout Couleur " een positief saldo van 10.981,72€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 39.262,08€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 17 juli 2012 waar het College akte neemt van het positief saldo van 10.981,72€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 39.262,08€ van de VZW.

NEEMT AKTE :

De rekeningen 2011 van de VZW " Atout Couleur ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 10.981,72€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 39.262,08€ vertonen.

#### **SP 10.- ASBL " Ludocontact " - Comptes 2011 - Prendre acte ==- VZW " Ludocontact " - Rekeningen 2011 - Akte nemen**

**(voir annexes - zie bijlage)**

#### DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Ludocontact » affichent un résultat négatif de -4.595,63€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 6.991,77€

Vu la décision du 6 août 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -4.595,63€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 6.991,77€

PREND ACTE :

des comptes 2011 de l'ASBL « Ludocontact », déposés au dossier, qui affichent une perte de -4.595,63€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 6.991,77€

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008

goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Ludocontact " een negatief saldo van -4.595,63€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 6.991,77€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 6 augustus 2012 waar het College akte neemt van het negatief saldo van -4.595,63€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 6.991,77€ van de VZW.

NEEMT AKTE :

De rekeningen 2011 van de VZW " Ludocontact ", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -4.595,63€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 6.991,77€ vertonen.

**SP 11.- ASBL " Réseau Coordination Enfance - RCE " - Comptes 2011 - Prendre acte -- VZW " Réseau Coordination Enfance - RCE " - Rekeningen 2011 - Akte nemen**

**(voir annexes - zie bijlage)**

#### DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Réseau Coordination Enfance - RCE » affichent un résultat positif de 16.117€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 19.952€

Vu la décision du 4 septembre 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 16.117€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 19.952€  
PREND ACTE :  
Des comptes 2011 de l'ASBL « Réseau Coordination Enfance - RCE », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 16.117€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 19.952€

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008

goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;  
 Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;  
 Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;  
 Overwegende dat de rekeningen van de VZW “ Réseau Coordination Enfance - RCE ” een positief saldo van 16.117€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 19.952€ vertonen.  
 Gelet op de beslissing van 4 september 2012 waar het College akte neemt van het positief saldo van 16.117€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 19.952€ van de VZW.  
**NEEMT AKTE :**  
 van de rekeningen 2011 van de VZW “ Réseau Coordination Enfance - RCE ”, bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 16.117€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 19.952€ vertonen.

**SP 12.- Fabrique d'Eglise Sainte Alice - Modification budgétaire de 2012 - Avis favorable -- Kerkfabriek van Sint Aleydis - Begrotingswijziging 2012 - Gunstig advies**

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809  
 Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;  
 Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale;  
 Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;  
 Vu la modification budgétaire pour l'exercice 2012 de la Fabrique d'Eglise Sainte Alice;  
 Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
<b>58.704,28 €</b>	<b>58.704,28 €</b>	

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne,

DECIDE :

d'aviser favorablement la modification budgétaire pour l'exercice 2012 de la Fabrique d'Eglise Sainte Alice telle qu'elle a été dressée par le Conseil de Fabrique

DE GEMEENTERAAD

Gelet op het keizerlijke decreet dd. 30 december 1809  
 Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten;  
 Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet;  
 Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;  
 Gelet op de begrotingswijziging voor het dienstjaar 2012 van de Kerkfabriek van Sint Aleydis  
 Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld wordt:

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
<b>58.704,28 €</b>	<b>58.704,28 €</b>	<b>0</b>

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt;

BESLUIT :

een gunstig advies te verlenen aan de begrotingswijziging voor het dienstjaar 2012 van de kerkfabriek van Sint Aleydis zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

**SP 13.- Fabrique d'Eglise Saints Jean et Nicolas - Budget 2013 - Avis favorable -  
== Kerkfabriek van Sint Jan en Niklaas - Begroting van 2013 - Gunstig advies**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;

Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;

Vu le budget pour l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise Saints Jean et Nicolas;

Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne

:

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
<b>388.182,66 €</b>	<b>388.182,66 €</b>	<b>0</b>

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne,

DECIDE

d'avis favorablement le budget pour l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise Saints Jean et Nicolas tel qu'il a été dressé par le Conseil de Fabrique

DE GEMEENTERAAD

Gelet op het keizerlijke decreet dd. 30 december 1809

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;

Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2013 van de Kerkfabriek van Sint Jan en Niklaas

Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld wordt:

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
<b>388.182.66 €</b>	<b>388.182.66 €</b>	<b>0</b>

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt;

BESLUIT :

een gunstig advies te verlenen aan de begroting voor het dienstjaar 2013 van de kerkfabriek van Sint Jan en Niklaas zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

**SP 14.- Fabrique d'Eglise du Divin Sauveur – Budget 2013 - Avis favorable ==-  
Kerkfabriek van de Goddelijke Zaligmaker – Begroting van 2013 - Gunstig advies**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 37 du décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises modifié par l'ordonnance du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2004

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;  
 Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale ;  
 Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés ;  
 Vu le budget de l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise du Divin Sauveur, arrêté par le Conseil de Fabrique; Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
<b>43.216,18 €</b>	<b>43.216,18€</b>	<b>0</b>

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne

DECIDE

d'aviser favorablement le budget de l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise du Divin Sauveur tel qu'il a été dressé par le Conseil de Fabrique

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 37 van het keizerlijk decreet dd. 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken gewijzigd per ordonnantie van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2004

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten ;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen ;

Gelet op de begroting van het dienstjaar 2013 van de Kerkfabriek van de Goddelijke Zaligmaker, vastgesteld door de Raad van de Kerkfabriek; Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld wordt:

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
<b>43.216,18 €</b>	<b>43.216,18 €</b>	<b>0</b>

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt;

BESLUIT

een gunstig advies te verlenen aan de begroting van het dienstjaar 2013 van de Kerkfabriek van de Goddelijke Zaligmaker zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

#### **SP 15.- Convention entre la Commune et l'ASBL "Association des Mosquées de Schaerbeek" - Approbation -- Overeenkomst tussen de Gemeente en de VZW "Association des Mosquées de Schaerbeek" - Goedkeuring (voir annexes - zie bijlage)**

#### DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 €;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales.

Vu l'article 8 du règlement relatif aux subventions communales qui stipule que toute association qui bénéficie d'une subvention devra signer une convention de partenariat avec la Commune.

DECIDE :



d'approuver la convention de la fête du sacrifice liant la commune de Schaerbeek à l'ASBL « Association des Mosquées de Schaerbeek ».

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op artikel 8 van het reglement betreffende de gemeentesubsidies die bepaalt dat elke vereniging die een subsidie ontvangt zal een overeenkomst van partnerschap met de Gemeente moeten ondertekenen.

**BESLUIT :**

De overeenkomst die de Gemeente bindt aan VZW " Association des Mosquées de Schaerbeek " goedkeuren.

#### **Achats -- Aankopen**

**SP 16.- Concession de service public pour la mise en location nocturne des places de stationnement hors voirie des bâtiments communaux et du CPAS - Approbation des conditions -- Concessie van openbare diensten voor het nachtelijk verhuren van parkeerplaatsen, niet op de weg, binnen de gemeentelijke en de OCMW gebouwen - Goedkeuring van de voorwaarden**

**MM. Van Gorp, Grimberghs, Mmes Durant et Lejeune de Schiervel interviennent.**

**M. le Bourgmestre répond.**

**M. Grimberghs pose quelques questions supplémentaires et M. le Bourgmestre donne les réponses.**

**Mmes Durant et Lejeune de Schiervel interviennent et M. le Bourgmestre leur donne des réponses.**

#### **DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu la décision du 5 juin 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins (27/B/01)

approuvant le principe de la mise en location nocturne des emplacements de stationnement, hors voirie, dans les bâtiments communaux et du CPAS

Considérant que la formule proposée consiste en l'octroi d'une concession de service public

Sur proposition du Collège des bourgmestre et Echevins

**DECIDE**

1. d' approuver le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/066 visant à l'octroi d'une concession de service public pour la mise en location nocturne des places de stationnement hors voirie des bâtiments communaux et du CPAS

2. de charger le Collège des Bourgmestre et Echevins des procédures de mise en concurrence

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op de beslissing dd 5 juni 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen (27/B/01) waarbij het principe werd goedgekeurd voor nachtelijk verhuren van parkeerplaatsen, niet op de weg, binnen de gemeentelijke en de OCMW gebouwen

Overwegende dat de voorgestelde formule de toekening is van een concessie voor

openbare diensten

Op voorstel van het College van burgemeester en schepenen

BESLUIT

1. het bestek SCHA/EQUIP/2012/066, met als doel de toekenning van een concessie van openbare diensten voor nachtelijk verhuren van parkeerplaatsen, niet op de weg, binnen de gemeentelijke en de OCMW gebouwen, goed te keuren,
2. het College van burgemeester en schepenen te belasten met de oproep tot de mededinging

**SP 17.- Services Spécifiques - Aménagement extérieure et sécurisation de l'école communale néerlandophone "De Kriek" -- Specifieke diensten - Buiteninrichting en beveiliging van de Nederlandstalige gemeentelijke Basisschool " De Kriek"**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 17 juillet 2012 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «SERVICES SPECIFIQUES - AMENAGEMENT EXTERIEUR ET SECURISATION DE L'ECOLE COMMUNALE NEERLANDOPHONE DE KRIEK » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/040;

Considérant que la dépense sera financée par emprunts;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 17 juillet 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet « SERVICES SPECIFIQUES - AMENAGEMENT EXTERIEUR ET SECURISATION DE L'ECOLE COMMUNALE NEERLANDOPHONE DE KRIEK » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/040.

La dépense, estimée à 25.000,-€ TVA, sera imputée à l'article 722/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunts.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;  
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234: vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 17 juli 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « SPECIFIEKE DIENSTEN - BUITENINRICHTING EN BEVEILIGING VAN DE NEDERLANDSTALIGE GEMEENTELIJKE BASISCHOOL DE KRIEK » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/040;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 17 juli 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « SPECIFIEKE DIENSTEN - BUITENINRICHTING EN BEVEILIGING VAN DE NEDERLANDSTALIGE GEMEENTELIJKE BASISCHOOL DE KRIEK » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/040.

De uitgave, geschat op 25.000,-€ BTW zal geboekt worden op artikel 722/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd door leningen.

**SP 18.- Ecole néerlandophone temporaire "De Kriek" - Aménagements extérieurs et sécurisation - Majoration de la dépense - Pour information --- Voorlopige Nederlandstalige school "De Kriek" - Buiteninrichtingen en beveiliging - Meeruitgave - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 234 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 17 juillet 2012 approuvant le mode de passation et les conditions du marché pour la réalisation de l'aménagement extérieur et la sécurisation de l'école néerlandophone « De Kriek » étant un marché par procédure négociée sans publicité aux conditions du Cahier Spécial des Charges SCHA/EQUIP/2012/040 estimé à 25.000,-€ 21% TVA comprise et imputé à l'article 722/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 6 août 2012 attribuant le marché à la société Art Basics For Children pour un montant de 35.441,2 , - €.

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et échevins

#### PREND POUR INFORMATION :

1. La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 17 juillet 2012 approuvant le mode de passation et les conditions du marché pour la réalisation de l'aménagement extérieur et la sécurisation de l'école néerlandophone temporaire « De Kriek » étant un marché par procédure négociée sans publicité aux conditions du Cahier Spécial des Charges SCHA/EQUIP/2012/040 dont la dépense est estimée à 25.000,-€ 21% TVA comprise, imputée à l'article 722/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.
2. La majoration de la dépense (montant total de la dépense : 35.441,2,- €) par rapport au montant estimé dans la délibération du collège précitée

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken ;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken ;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzonder artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 17 juli 2012 die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt van de opdracht met als voorwerp de realisatie van de buiteninrichting en de beveiliging van de nederlandsstalige gemeentelijke basisschool « De Kriek » zijnde een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/040 waarvan de uitgave wordt geschat op 25.000,-€ 21% BTW inbegrepen, zal worden geboekt op artikel 722/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting 2012 en zal gefinancierd worden door leningen.

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 6 augustus 2012 waarbij de opdracht wordt gegund aan de firma Art Basics For Children voor een bedrag van 35.441,2,- €.

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen

#### NEEMT TER INFORMATIE

1. De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 17 juli 2012 die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt van de opdracht met als voorwerp de realisatie van de buiteninrichting en de beveiliging van de nederlandsstalige gemeentelijke basisschool « De Kriek » zijnde een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/040 waarvan de uitgave wordt geschat op 25.000,-€ 21% BTW inbegrepen, zal worden geboekt op artikel 722/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting 2012 en zal gefinancierd worden door leningen.
2. De vermeerdering van de uitgave (totaal bedrag van de uitgave : 35.441,2,- €) ten opzichte van het in de vorige collegebeslissing geschatte bedrag .

**SP 19.- Service du Receveur communal - Acquisition de mobilier complémentaire suite au déménagement du service ==- Dienst van de Gemeenteontvanger - Aankoop van bijkomend meubilair ingevolge de verhuis van de dienst**

**Mme Lejeune de Schiervel intervient**  
**M. le Bourgmestre répond**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 §2, 1a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;  
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;  
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;  
Vu la décision du 26 juin 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Service du receveur : Acquisition de mobilier complémentaire suite au déménagement du service»;  
Considérant que la dépense sera financée par emprunt ;  
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire 2012 ;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 26 juin 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, constaté sur simple facture acceptée, ayant pour objet « Service du receveur : Acquisition de mobilier complémentaire suite au déménagement du service », auprès de l'adjudicataire HOCS. La dépense de **2.135,65 € TVA I** , sera imputée à l'article 104/741-EQ-98/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par un emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;  
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzonder artikel 234 . Vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;  
Gelet op de beslissing van 26 juni 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Dienst van de ontvanger : Aankoop van bijkomend meubilair ingevolge de verhuis van de dienst».

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;  
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012 ;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 26 juni 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met simpele factuur met als voorwerp « Dienst van de ontvanger : Aankoop van bijkomend meubilair ingevolge de verhuis van de dienst» bij de firma HOCS . De uitgave, geschat op **2.135,65 €BTWI**, zal geboekt worden op het artikel 104/741-EQ-98/14 van de buitengewone begroting van 2012 en gefinancierd worden door leningen.

**SP 20.- Schaerbeek Propreté & Espaces Verts – Contrat de Propreté - Acquisition d'un aspirateur électrique de déchets urbains et de pièces de rechange - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Pour Information. -- Schaerbeek Netheid & Groene Ruimtes - Netheidscontract - Aankoop van een elektrische stofzuiger voor stedelijk afval en van wisselstukken - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 3 juillet 2012 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Schaerbeek Propreté & Espaces Verts – Acquisition d'un aspirateur électrique de déchets urbains et des pièces de rechange pour aspirateur thermique et électrique de déchets urbains» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/026; Considérant que la dépense sera financée par un subside Contrat de Propreté; Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 3 juillet 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Schaerbeek Propreté & Espaces Verts – Acquisition d'un aspirateur électrique de déchets urbains et de pièces de rechange pour aspirateur thermique et électrique de déchets urbains» tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/026. La dépense, estimée à 30.000,00 €, TVA comprise, sera imputée aux articles 875/744-EQ-51/14 et 876/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par un subside (Contrat de Propreté).

## DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 3 juli 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Schaarbeek Netheid & Groene Ruimtes – Aankoop van een elektrische stofzuiger voor stedelijk afval en van wisselstukken voor een thermische of elektrische stofzuiger voor stedelijk afval » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/026;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door toelagen (Netheidscontract);

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;  
NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 3 juli 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp «Schaarbeek Netheid & Groene Ruimtes - Aankoop van 1 elektrische stofzuiger voor stedelijk afval en van wisselstukken voor een thermische of elektrische stofzuiger voor stedelijk afval» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/026. De uitgave, geschat op 30.000,00 € incl. BTW, zal geboekt worden op de artikelen 875/744-EQ-51/14 en 876/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en zal gefinancierd worden door toelagen (Netheidscontract).

**SP 21.- Instruction publique/Services Spécifiques – Etablissements scolaires,PMS,PSE,CCS – Acquisition de mobilier de bureau, de matériel électro(ménager) et d'équipement divers – Mode de passation et fixation des conditions de marché – Pour information. -- Openbaar Onderwijs/Specifieke Diensten – Schoolinstellingen,PMS,PSE,CCS – Aankoop van kantoormeubilair, (huishoud)electro en uitrustingsmateriaal – Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Ter informatie.**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

## LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;  
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;  
Vu la décision du 17 juillet 2012 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet « Instruction publique/Services Spécifiques – Etablissements scolaires, PMS, PSE, CCS – Acquisition de mobilier de bureau, de matériel électro(ménager) et d'équipement divers » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/019;  
Considérant que la dépense sera financée par emprunts;  
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012 ;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;  
PREND POUR INFORMATION :  
La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 17 juillet 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet « Instruction publique/Services Spécifiques – Etablissements scolaires, PMS, PSE, CCS – Acquisition de mobilier de bureau, de matériel électro(ménager) et d'équipement divers » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/019.  
La dépense, estimée à 67.500 TVA I, sera imputée aux articles 706/741-EQ-98/14, 722/744-EQ-51/14 , 731/744-EQ-51/14, 735/744-EQ-51/14, 751/744-EQ-51/14 et 871/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunts.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels hoofdstedelijke Gewest ;  
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234: vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;  
Gelet op de beslissing van 17 juli 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « OpenbaarOnderwijs/Specifieke Diensten – Schoolinstellingen, PMS, PSE, CCS – Aankoop van kantoormeubilair, (huishoud)electro en uitrustingsmateriaal » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/019;  
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;  
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;  
NEEMT TER INFORMATIE :  
De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 17 juli 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « OpenbaarOnderwijs/Specifieke Diensten – Schoolinstellingen, PMS, PSE, CCS – Aankoop van kantoormeubilair, (huishoud)electro en uitrustingsmateriaal » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/019.



De uitgave, geschat op 67.500,-€ BTWI zal geboekt worden op de artikels 706/741-EQ-98/14, 722/744-EQ-51/14 , 731/744-EQ-51/14, 735/744-EQ-51/14, 751/744-EQ-51/14 et 871/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd door leningen.

**SP 22.- Instruction publique – Acquisition de mobilier et d'équipements scolaires spécifiques - Mode de passation et fixation des conditions de marché – Pour information -- Openbaar Onderwijs – Aankoop van schoolmeubilair en specifieke uitrusting voor de scholen – Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;  
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;  
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;  
Vu la décision du 17 juillet 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «INSTRUCTION PUBLIQUE – Acquisition de mobilier et d'équipements scolaires spécifiques» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/018;  
Considérant que la dépense sera financée par emprunts;  
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012 ;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;  
PREND POUR INFORMATION :  
La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 juillet 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet « INSTRUCTION PUBLIQUE – Acquisition de mobilier et d'équipements scolaires spécifiques » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/018.  
La dépense, estimée à 80.000 TVA, sera imputée aux articles 706/741-EQ-98/14, 722/744-EQ-51/14 , 731/744-EQ-51/14, 735/744-EQ-51/14, 751/744-EQ-51/14 et 871/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunts.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;  
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234: vanaf nu is het College

bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 17 juli 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Openbaar Onderwijs - Aankoop van schoolmeubilair en specifieke uitrusting voor de scholen » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/018; Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen; Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 17 juli 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp «Openbaar Onderwijs - Aankoop van schoolmeubilair en specifieke uitrusting voor de scholen» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/018. De uitgave, geschat op 80.000,-€ BTWI zal geboekt worden op de artikels 706/741-EQ-98/14, 722/744-EQ-51/14 , 731/744-EQ-51/14, 735/744-EQ-51/14, 751/744-EQ-51/14 et 871/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd door leningen.

**SP 23.- Infrastructure-Bâtiments - Achat de matériel divers pour les déménagements à l'Hôtel Communal et pour la rénovation des parquets à l'Hôtel Communal et dans les écoles - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Infrastructure-Gebouwen - Aankoop van divers materiaal voor de verhuizen binnen het gemeentehuis en voor de renovatie van de parketvloeren in het gemeentehuis en in de scholen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 6 août 2012 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Infrastructure-Bâtiments- Achat de matériel divers pour les déménagements à l'Hôtel Communal et pour la rénovation des parquets à l'Hôtel Communal et dans les écoles primaires et secondaires .»

Considérant que la dépense sera financée par emprunt;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire (MB4) pour 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

#### PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 6 août 2012 d'acquérir du matériel divers pour les déménagements à l'Hôtel Communal et pour la rénovation des parquets à l'Hôtel Communal et dans les écoles primaires et secondaires, auprès des adjudicataires annuels de la commune pour l'essentiel de la dépense et le solde (3.916 €) par procédure négociée sans publicité constatée sur simple facture acceptée auprès de la société Miniox Le montant de la dépense estimée à 67.000,-€ TVAI sera imputée aux articles du budget extraordinaire 2012 à concurrence de 5.000,-€ sur 104/744-EQ-51/14 ; 50.000,-€ sur 104/744-EQ-51/14 ; 8.000,-€ sur 722/744-EQ-51/14 et 4.000,-€ sur 731/744-EQ-51/14 et sera financé par emprunt.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief

toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 6 augustus 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Infrastructuur-Gebouwen-Aankoop van divers materiaal voor de verhuizen binnen het gemeentehuis en voor de renovatie van de parketvloeren in het gemeentehuis en lager en middelbaar onderwijs.»

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting ( BW4) van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

#### NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 8 augustus 2012 om divers materiaal voor de verhuizen binnen het gemeentehuis en voor de renovatie van de parketvloeren in het gemeentehuis en lager en middelbaar onderwijs aan te kopen bij de jaarlijkse aannemers van de gemeente voor het merendeel van de uitgave en de rest (3.916 €) na onderhandelingsprocedure zonder publiciteit vastgesteld op grond van een aanvaarde factuur bij de firma Miniox . Het bedrag van de uitgave geschat op 67.000,-€ BTWI zal geboekt worden op de artikels van de buitengewone begroting 2012 ten belope van 5.000,-€ op 104/744-EQ-51/14 ; 50.000,-€ op 104/744-EQ-51/14 ; 8.000,-€ op 722/744-EQ-51/14 en 4.000,-€ op 731/744-EQ-51/14 en gefinancierd worden door leningen.

**SP 24.- Cimetière - Achat de matériel pour la réfection des toitures - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information --  
Begraafplaats - Aankoop van materiaal voor het herstellen van de daken -  
Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

## DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;  
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;  
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;  
Vu la décision du 6 août 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Cimetière - Achat de matériel pour la réfection des toitures»  
Considérant que la dépense sera financée par emprunt;  
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;  
PREND POUR INFORMATION :  
La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 6 août 2012 d'acquérir du matériel pour la réfection des toitures du cimetière auprès des adjudicataires annuels de la commune . Le montant de la dépense estimée à 6.000 ,-€ TVA sera imputée à l'article 878/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et sera financé par emprunt.

### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;  
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;  
Gelet op de beslissing van 6 augustus 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de opdrachtvoorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Begraafplaats - Aankoop van materiaal voor het herstellen van de daken »  
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;  
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

## NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 6 augustus 2012 teneinde materiaal voor het herstellen van de daken op de begraafplaats bij de jaarlijkse aannemers van de gemeente aan te kopen . Het bedrag van de uitgave geschat op 6.000,-€ BTWI zal geboekt worden op artikel 878/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door leningen.

## **SP 25.- Infrastructure – Service Techniques Spéciales – Acquisition d’appareils téléphoniques pour le CTR et l’hôtel Communal - Mode de passation et de fixation des conditions du marché – Pour Information -- Infrastructure – Dienst Speciale Technieken – Aankoop van telefoons voor het TCR en het Gemeentehuis - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Ter informatie**

### DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;  
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;  
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;  
Vu la décision du 6 août 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Acquisition d'appareils téléphoniques pour le CTR et l'Hôtel Communal» tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/032;  
Considérant que la dépense sera financée par emprunts ;  
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012 ;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;  
PREND POUR INFORMATION :  
La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 6 août 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Acquisition d'appareils téléphoniques pour le CTR et l'Hôtel Communal» tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/032. La dépense estimée à 10.000 € TVA, sera imputée à l'article 104/742-EQ-98/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;  
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 6 augustus 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Aankoop van telefoons voor het TCR en het Gemeentehuis» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/032;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

**NEEMT TER INFORMATIE :**

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 6 augustus 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp «Aankoop van telefoons voor het TCR en het Gemeentehuis» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/032. De uitgave, geschat op 10.000,00 € BTWI, zal geboekt worden op het artikel 104/742-EQ-98/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door leningen.

**SP 26.- Programme Informatique Communal – Acquisition de licences VMware -  
Mode de passation et fixation des conditions du marché – Pour Information -  
== Gemeentelijk Informatica Programma – Aankoop van VMware  
vergunningen – Wijze van gunnen en vaststelling van de  
opdrachtvoorwaarden – Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 17, § 2, 1° a (montant du marché HTVA inférieur au seuil de 67.000,00 €) ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 120 ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1 ;

Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, et ses modifications ultérieures ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Échevins du 21 août 2012 approuvant les conditions, le montant estimé et le mode de passation (procédure négociée sans publicité) du marché "Programme informatique communal - Acquisition de licences VMware" ;

Vu le cahier spécial des charges N° SCHA/EQUIP/2012/050 relatif à ce marché établi par le Service Equipement ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 24.793,38 € hors TVA ou 30.000 €, 21% TVA comprise ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée sans publicité ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget

extraordinaire de l'exercice 2012, article 139/742-DS-53/26 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 21 août 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Programme informatique communal - Acquisition de licences VMware» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/050. La dépense, estimée à 30.000,- €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 139/742-DS-53/26 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 17, § 2, 1° a (limiet van 67.000,00 € excl. btw niet overschreden);

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 120;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996, en latere wijzigingen;

Gelet op het besluit van het college van burgemeester en schepenen van 21 augustus 2012 betreffende de goedkeuring van de lastvoorwaarden, de raming en de gunningswijze van de opdracht "Gemeentelijke Informatica Programma – Aankoop van VMware vergunningen", met name de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;

Overwegende dat in het kader van deze opdracht een bijzonder bestek met nr. SCHA/EQUIP/2012/050 werd opgesteld door de Dienst Uitrusting;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 24.793,38 € excl. btw of 30.000,00 € incl. 21% btw;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2012, op artikel 139/742-DS-53/26 van de buitengewone begroting;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 21 augustus 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Gemeentelijke Informatica Programma – Aankoop van VMware vergunningen » zoals geschreven in het bestek nr SCHA/EQUIP/2012/050. De uitgave, geschat op 30.000,- € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op het artikel 139/742-DS-53/26 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd door leningen.

**SP 27.- Garage communal – Achat de matériel - Mode de passation et de fixation des conditions du marché – Pour Information. -- Gemeentelijke garage – Aankoop van uitrustingen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Ter informatie.**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;  
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;  
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;  
Vu la décision du 21 août 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions du marché ayant pour objet «Garage Communal – Acquisition de matériel» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/049;  
Considérant que la dépense sera financée par emprunt ;  
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire 2012 ;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;  
PREND POUR INFORMATION :  
La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 21 août 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Garage Communal – Acquisition de matériel» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/049. La dépense, estimée à 13.000,- €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 136/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels hoofdstedelijk Gewest ;  
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;  
Gelet op de beslissing van 21 augustus 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Gemeentelijk Garage. Aankoop van uitrustingen» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/049;  
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;  
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;  
NEEMT TER INFORMATIE :  
De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 21 augustus 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Gemeentelijk Garage - Aankoop van uitrustingen» zoals geschreven in het bestek nr SCHA/EQUIP/2012/049. De uitgave, geschat op 13.000,- € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op het artikel 136/744-EQ-51/14 van



de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd door leningen.

**SP 28.- Schaerbeek Propreté & Espaces Verts – Acquisition du matériel horticole - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Pour Information -- Schaerbeek Netheid & Groene Ruimtes – Aankoop van tuinbouwmaterieel - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;  
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;  
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 4 septembre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions du marché ayant pour objet «Schaerbeek Propreté & Espaces Verts - Acquisition de matériel horticole» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/058;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt;  
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

**PREND POUR INFORMATION :**

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 4 septembre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Schaerbeek Propreté & Espaces Verts - Acquisition de matériel horticole» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/058. La dépense, estimée à 40.000,- €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 766/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de

gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 4 september 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Schaarbeek Netheid & Groene Ruimtes – Aankoop van tuinbouwmaterieel » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/058  
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;  
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 4 september 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Schaarbeek Netheid & Groene Ruimtes – Aankoop van tuinbouwmaterieel » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/058. De uitgave, geschat op 40.000 € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op het artikel 766/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd door leningen.

**SP 29.- Schaarbeek Propreté & Espaces Verts – Acquisition de matériel de jeux pour enfants et de bancs publics - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Pour Information. -- Schaarbeek Netheid & Groene Ruimtes – Aankoop van speeltoestellen voor kinderen en openbare zitbanken - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 4 septembre 2012 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Schaerbeek Propreté & Espaces Verts – Acquisition du matériel de jeux pour enfants et de bancs publics» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/059;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 4 septembre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Schaerbeek Propreté & Espaces Verts – Acquisition du matériel de jeux pour enfants et de bancs publics» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/059. La dépense, estimée à 45.000,- €, 21% TVA comprise, sera imputée aux articles 766/744-EQ-51/14 (pour un montant de 20.000,00 €) et 766/741-EQ-52/14 (pour un montant de 25.000,00 €) du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.

## DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 4 september 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Schaarbeek Netheid & Groene Ruimtes – Aankoop van speeltoestellen voor kinderen en van zitbanken » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/059

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 4 september 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Schaarbeek Netheid & Groene Ruimtes – Aankoop van speeltoestellen voor kinderen en van zitbanken » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/059. De uitgave, geschat op 45.000 € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op artikelen 766/744-EQ-51/14 (voor een bedrag van 20.000,00€) en 766/741-EQ-52/14 (voor een bedrag van 25.000,00€) van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd door leningen.

### **SP 30.- Marché d'assurances pour l'année 2013 - Reconduction auprès de l'adjudicataire actuel - Mode de passation et conditions du marché - Approbation == Opdracht van verzekeringen voor het jaar 2013 - Verlenging bij de huidige opdrachtnemer - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Goedkeuring**

#### DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 , 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle que modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle que modifiée à ce jour;

Vu la délibération du Conseil communal du 25 mai 2011 arrêtant le mode de passation et fixant les conditions du marché pour les services d'assurances : appel

d'offres général aux conditions du cahier spécial des charges

SCHA/EQUIP/2011/029;

Vu la délibération du Collège du 25 octobre 2011 d'attribuer le marché à ETHIAS ;

Vu la lettre du 8 décembre 2011 du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale informant que cette décision est devenue exécutoire par expiration du délai ;

Vu l'article 12 du cahier spécial des charges stipulant que le marché peut être reconduit chaque année auprès du même adjudicataire par procédure négociée jusqu'au 31 décembre 2015 conformément à l'article 17 § 2 al.2b de la loi du 24 décembre 1993 déjà précitée ;

Vu que l'offre du 18 juillet 2012 remise par notre adjudicataire est avantageuse (reconduction aux mêmes conditions) ;

DECIDE

1. De passer le marché d'assurances pour l'année 2013, par procédure négociée auprès de l'adjudicataire actuel conformément à l'article 17 § 2 al. 2b de la loi du 24 décembre 1993, aux conditions du cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/029 et de son offre du 18 juillet 2012;
2. D'imputer, la dépense, dont le montant est estimé à 1.000.000 €, aux articles 050/112SG-48/33 -100/117SG-01/33 101/117SG-01/33 – 104/115SG-41/33 – 421/117SG-01/33 – 721/117SG-01/33 – 842/117SG-01/33 – 050/125SG-08/33 – 101/127SG-08/33 – 104/125SG-08/33 – 124/125SG-08/33 – 136/127SG-08/33 – 136/140SG-08/33 - 138/125SG-08/33 - 137/127SG-08/33 – 300/125SG-08/33 - 300/127SG-08/33 - 520/127SG-08/33 - 700/125SG-08/33 - 706/125SG-08/33 - 722/125SG-08/33 - 722/127SG-08/33 - 731/125SG-08/33 - 735/125SG-08/33 - 751/125SG-08/33 - 764/125SG-08/33 - 764/127SG-08/33 - 766/125SG-08/33 – 767/125SG-08/33 - 767/127SG-08/33 - 771/127SG-08/33 - 772/125SG-08/33 - 790/125SG-08/33 - 831/127SG-08/33 – 832/125SG-08/33 - 842/125SG-08/33 - 842/127SG-08/33 - 844/125SG-08/33 - 875/127SG-08/33 - 875/140SG-08/33 - 875/127SG-08/53 - 875/140SG-08/53 - 878/125SG-08/33 -878/127SG-08/33 -878/140SG-08/33 - 922/125SG-08/33 -930/125SG-08/33 - 930/127SG-08/33 - du budget ordinaire.
3. De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle d'approbation

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de Wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het Koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het Koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de Ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 25 mei 2011 die de gunningswijze alsook de voorwaarden van de opdracht voor de verzekeringsdiensten goedgekeurde : algemene offerteaanvraag aan de voorwaarden van het bestek SCHA/EQUIP/2011/029;

Gelet op de beraadslaging van het College van 25 oktober 2011 waarbij de opdracht aan ETHIAS werd toegekend;

Gelet op de brief van 8 december 2011 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die ons mededeelt dat die beraadslaging uitvoerbaar werd door afloop van de termijn;

Gelet op het artikel 12 van het bestek dat vooropstelt dat de opdracht, elk jaar bij onderhandelingsprocedure, bij dezelfde opdrachtnemer kan verlengd worden tot 31 december 2015 overeenkomstig artikel 17 § 2 al. 2b van de hogervernoemde wet van 24 december 1993;

Gelet op het feit dat de offerte van 18 juli 2012 overhandigd door onze opdrachtnemer, voordelig is (verlenging aan dezelfde voorwaarden) ;

**BESLUIT :**

1. De opdracht van verzekeringen voor het jaar 2013, te gunnen bij onderhandelingsprocedure met de huidige opdrachtnemer, overeenkomstig artikel 17 § 2 al. 2b van de wet van 24 december 1993, aan de voorwaarden van het bestek SCHA/EQUIP/2011/029 en zijn offerte dd 18 juli 2012 ;
2. De uitgaven, geraamd op 1.000.000 €, te boeken op artikelen 050/112SG-48/33 -100/117SG-01/33 101/117SG-01/33 – 104/115SG-41/33 – 421/117SG-01/33 – 721/117SG-01/33 – 842/117SG-01/33 – 050/125SG-08/33 – 101/127SG-08/33 – 104/125SG-08/33 – 124/125SG-08/33 – 136/127SG-08/33 – 136/140SG-08/33 - 138/125SG-08/33 - 137/127SG-08/33 – 300/125SG-08/33 - 300/127SG-08/33 - 520/127SG-08/33 - 700/125SG-08/33 - 706/125SG-08/33 - 722/125SG-08/33 - 722/127SG-08/33 - 731/125SG-08/33 - 735/125SG-08/33 - 751/125SG-08/33 - 764/125SG-08/33 - 764/127SG-08/33 - 766/125SG-08/33 – 767/125SG-08/33 - 767/127SG-08/33 - 771/127SG-08/33 - 772/125SG-08/33 - 790/125SG-08/33 - 831/127SG-08/33 – 832/125SG-08/33 - 842/125SG-08/33 - 842/127SG-08/33 - 844/125SG-08/33 - 875/127SG-08/33 - 875/140SG-08/33 - 875/127SG-08/53 - 875/140SG-08/53 - 878/125SG-08/33 -878/127SG-08/33 -878/140SG-08/33 - 922/125SG-08/33 -930/125SG-08/33 - 930/127SG-08/33 - van de gewone begroting.
3. Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het goedkeuringstoezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

**SP 31.- Garage communal – Achat d'un fourgon simple cabine équipé d'une machine anti-graffitis - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Approbation == Gemeentelijke garage – Aankoop van een vrachtwagen met simpel cabine uitgerust met een antigraffiti machine - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Goedkeuring**

**M. de Beaufort intervient.**

**M. De Herde répond.**

**M. de Beaufort apporte des remarques supplémentaires.**

**Mme Nyssens intervient.**

**M. le Bourgmestre intervient et répond**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles Capitale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1;

Vu le cahier général des charges, annexé à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, et ses modifications ultérieures;

Considérant que le Service Equipement a établi un cahier spécial des charges réf. SCHA/EQUIP/2012/052 pour le marché "Charroi communal – Acquisition d'un fourgon équipé d'une machine anti graffiti»";

Considérant que, pour ce marché, l'estimation s'élève à 107.438,02 € hors TVA ou 130.000,- €, 21% TVA comprise;

Considérant qu'il est donc proposé de passer le marché par appel d'offres général;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2012, articles 876/743-EQ-53/14 ;

Considérant que le crédit sera financé par emprunts;

DECIDE :

1. D'approuver le cahier spécial des charges réf. SCHA/EQUIP/2012/052 et le montant estimé du marché ayant pour objet " Charroi Communal - Acquisition d'un fourgon équipé d'une machine anti graffiti », établis par le Service Equipement. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier spécial des charges et au cahier général des charges pour les marchés publics. Le montant est estimé à 107.438,02 € hors TVA ou 130.000,- € 21% TVA comprise.
2. De choisir l'appel d'offres général comme mode de passation du marché.
3. D'approuver le projet d'avis de marché à soumettre au Bulletin des Adjudications.
4. De financer cette dépense avec le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2012, articles 876/743-EQ-53/14.
5. De financer les débours par emprunts.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur.

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht met als voorwerp "Gemeente voertuigen - Aankoop van een vrachtwagen uitgerust met een anti graffiti machine" een bestek met nr. SCHA/EQUIP/2012/052 werd opgemaakt door Dienst Uitrusting;

Overwegende het voorstel de opdracht te gunnen bij wijze van algemene offerteaanvraag;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht geraamd wordt op 107.438,02 € zonder btw of 130.000,- € 21% btw inbegrepen;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de algemene offerteaanvraag;

Overwegende dat de uitgave voor deze overheidsopdracht voorzien is in het budget van 2012, artikelen 876/743-EQ-53/14 van de buitengewone dienst;

Overwegende dat de financiering gebeurt met leningen;

BESLUIT :

1. Het bestek met nr. SCHA/EQUIP/2012/052 en de raming voor de opdracht met als voorwerp "Gemeente voertuigen - Aankoop van een vrachtwagen uitgerust met een anti graffiti machine", opgesteld door Dienst Uitrusting goed te keuren. De voorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en in de algemene aannemingsvoorwaarden voor de overheidsopdrachten. De kostenraming bedraagt 107.438,02 € zonder btw of 130.000,- € 21% btw inbegrepen.
2. Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de algemene offerteaanvraag.
3. het ontwerp van aankondiging van opdracht, in de bulletin der aanbestedingen bekend te maken
4. De uitgave voor deze overheidsopdracht is voorzien in het budget van 2012, artikelen 876/743-EQ-53/14 van de buitengewone dienst .

5. De kosten te financieren door leningen.

**SP 32.- Imprimerie – Acquisition d’une assembleuse 20 postes + Unité pliage/Agrafage/Coupe Frontale + Unité finition dos carré - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Approbation ==- Drukkerij – Aankoop van een verzamelmachine 20 posten + plooi –, niet - en frontale snij-eenheden + eenheid afwerking rechte rug - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal, et ses modifications ultérieures ;  
Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures ;  
Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;  
Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 16 ;  
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures ;  
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1 ;  
Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, et ses modifications ultérieures ;  
Considérant le cahier spécial des charges N° SCHA/EQUIP/2012/063 relatif au marché "Imprimerie – Acquisition d’une assembleuse 20 postes + Unité pliage/Agrafage/Coupe Frontale + Unité finition dos carré." établi par le Service Equipement ;  
Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 150.000,00 €, 21% TVA comprise ;  
Considérant qu'il est proposé de passer le marché par appel d'offres général ;  
Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2012, article 134/744-EQ-51/14 et sera financé par emprunt ;

DECIDE :

1. d'approuver le cahier spécial des charges N° SCHA/EQUIP/2012/063 et le montant estimé du marché "Imprimerie – Acquisition d’une assembleuse 20 postes + Unité pliage/Agrafage/Coupe Frontale + Unité finition dos carré.", établis par le Service Equipement. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier spécial des charges et au cahier général des charges pour les marchés publics. Le montant estimé s'élève à 150.000,00 €, 21% TVA comprise.
2. de choisir l'appel d'offres général comme mode de passation du marché.
3. d'approuver le projet d'avis de marché à soumettre au Bulletin des Adjudications.
4. de financer cette dépense avec le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2012, articles 134/744-EQ-51/14.
5. de financer les débours par emprunts.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;  
Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;  
Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;  
Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 16;  
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare

werken, en latere wijzigingen;  
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;  
Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996, en latere wijzigingen;  
Overwegende dat er dwingende spoed is, voortvloeiend uit niet te voorzien omstandigheden;  
Overwegende dat in het kader van de opdracht "Drukkerij – Aankoop van een verzamelmachine 20 posten + plooi –, niet - en frontale snij-eenheden + eenheid afwerking rechte rug." een bestek met nr. SCHA/EQUIP/2012/063 werd opgesteld door de Dienst Uitrusting;  
Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 150.000,00 € incl. 21% btw;  
Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de algemene offerteaanvraag;  
Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2012, op artikel 134/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting en dat de financiering gebeurt met lening;

**BESLUIT :**

1. het bestek met nr. SCHA/EQUIP/2012/063 en de raming voor de opdracht "Drukkerij – Aankoop van een verzamelmachine 20 posten + plooi –, niet - en frontale snij-eenheden + eenheid afwerking rechte rug.", opgesteld door de Dienst Uitrusting goed te keuren. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene aannemingsvoorwaarden voor de overheidsopdrachten voor aannemingen van werken, leveringen en diensten. De raming bedraagt 150.000,00 € incl. 21% btw.
2. bovengenoemde opdracht te gunnen bij wijze van de algemene offerteaanvraag.
3. het ontwerp van aankondiging van opdracht, in de bulletin der aanbestedingen bekend te maken
4. de uitgave voor deze overheidsopdracht is voorzien in het budget van 2012, artikelen 134/744-EQ-51/14 van de buitengewone dienst .
5. de kosten te financieren door leningen.

**SP 33.- Service Accueil - Expédition - Renouvellement du ticketing de l'hôtel communal et de la signalétique - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Approbation -- Dienst Onthaal - Verzending - Vernieuwing van de ticketing van het gemeentehuis en van de signalisatie - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures;  
Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles Capitale;  
Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures;  
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures;  
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1;  
Vu le cahier général des charges, annexé à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, et ses modifications ultérieures;  
Considérant que le Service Equipement a établi un cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/065 pour le marché "Service Accueil - Expédition - -



Renouvellement du ticketing de l'Hôtel Communal et de la signalétique" ;  
Considérant que, pour ce marché, l'estimation s'élève à 150.000 € TVA comprise;  
Considérant qu'il est donc proposé de passer le marché par appel d'offres général;  
Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget  
extraordinaire de l'exercice 2012 à l' article 132/744-EQ-51/14 ;  
Considérant que le crédit sera financé par emprunts;

DECIDE :

1. D'approuver le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/065 ayant pour objet " Service Accueil -Expédition- Renouvellement du ticketing de l'Hôtel Communal et de la signalétique" et l'estimation du marché s'élevant à 150.000 € TVA comprise.
2. De choisir l'appel d'offres général comme mode de passation du marché.
3. D'approuver le projet d'avis de marché à soumettre au Bulletin des Adjudications.
4. De financer cette dépense avec le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2012 à l'article 132/744-EQ-51/14 .
5. De financer les débours par emprunts.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur.

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht met als voorwerp " Dienst onthaal - Verzending - Vernieuwing van het ticketing van het gemeentehuis en van de signalisatie" een bestek SCHA/EQUIP/2012/065 werd opgemaakt door Dienst Uitrusting;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht geraamd wordt op 150.000 € btw inbegrepen;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de algemene offerteaanvraag;

Overwegende dat de uitgave voor deze overheidsopdracht voorzien is op het budget van 2012 op artikel 132/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting ;

Overwegende dat de financiering gebeurt met leningen;

BESLUIT:

1. Het bestek SCHA/EQUIP/2012/065 met als voorwerp "Dienst Onthaal - Verzending - Vernieuwing van het ticketing van het gemeentehuis en van de signalisatie" en de kostenraming ten belope van 150.000 € 21% btw inbegrepen goed te keuren.
2. Bovengenoemde opdracht te gunnen bij wijze van de algemene offerteaanvraag.
3. Het ontwerp van aankondiging van opdracht te publiceren in het bulletin der aanbestedingen goed te keuren .
4. De uitgave voor deze overheidsopdracht is voorzien in het budget van 2012 op artikel 132/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting.
5. De kosten te financieren door leningen.

**Programme de prévention urbaine ==- Programma voor stadspreventie**

**SP 34.- Personnel civil supplémentaire chargé de l'accompagnement de  
mesures judiciaires alternatives (SEMJA) 2012 - Convention entre le Service  
public fédéral Justice et la Commune - Approbation ==- Bijkomend personeel  
voor de omkadering van alternatieve gerechtelijke maatregelen (SEMJA)  
2012 - Overeenkomst tussen de Federale Overheidsdienst Justitie en de  
gemeente - Goedkeuring**

**(voir annexes - zie bijlage)**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu le courrier daté du 23 mai 2012 du Service public fédéral Justice – Direction  
générale des Maisons de Justice;

Vu l'arrêté royal du 19 décembre 2005 accordant une aide financière aux communes  
et aux villes pour le recrutement de personnel civil supplémentaire chargé de  
l'encadrement des mesures judiciaires alternatives ;

Vu l'importance pour la commune d'approuver les conventions afin de pouvoir  
bénéficier de subsides pour mener à bien ses projets;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 3 juillet 2012;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit,

DECIDE

D'approuver la convention SEMJA 2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de brief dd. 23 mei 2012 van de Federale Overheidsdienst Justitie –  
Algemene Directie van de Justitiehuzen;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 december 2005 betreffende de aanwerving door  
de gemeenten van bijkomend personeel voor de omkadering van alternatieve  
gerechtelijke maatregelen;

Gelet op het belang voor de gemeente om de overeenkomsten goed te keuren zodat  
zij kan beschikken over subsidies om deze projecten tot een goed einde te brengen;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 3 juli 2012;

Overwegende dat dit verslag ingewilligd dient te worden,

BESLUIT

De overeenkomst SEMJA 2012 goed te keuren.

**SP 35.- PPU 2012 - Projet de coordination d'espaces de quartier - Transfert de  
bail ==- PPU 2012 - Coördinatie ontwerp van de wijkruimten - Overdracht van  
de huurovereenkomst**

**(voir annexes - zie bijlage)**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 06.08.2012 marquant son  
accord sur la reprise en location de l'atelier sis rue Stephenson 93 pour la  
coordination des Espaces de Quartier du Programme de Prévention Urbaine

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 06.08.2012

Considérant qu'il y a lieu de faire suite à cette décision

DECIDE

1. De prendre en location l'atelier sis rue Stephenson 93 pour la coordination  
des Espaces de Quartier du Programme de Prévention Urbaine à partir du 1<sup>er</sup>  
septembre 2012 à raison de 400 euros/mois
2. D'imputer les dépenses locatives mensuelles à l'article 300/126/DS/01/21
3. Adopter le contrat de bail, déposé au dossier

## DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd.

06.08.2012 houdende zijn akkoord met de hernamen van het atelier gelegen Stephensonstraat 93 voor de coördinatie van de wijkruimte van het stedelijk preventie programma

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd.

06.08.2012

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan deze beslissing

**BESLUIT :**

1. Het atelier gelegen Stephensonstraat 93 in huur te nemen voor de coördinatie van de wijkruimte van het stedelijk preventie programma vanaf 1<sup>ste</sup> september 2012 naar rato van 400 euro/maand
2. De maandelijkse huuruitgaven te boeken op artikel 300/126/DS/01/21
3. Het huurcontract, dat neergelegd in het dossier, aan te nemen

**SP 36.- PPU 2012 – Technoprévention - Prévention situationnelle sécurisation des logements sociaux - Répartition du subside régional 2011 - Approbation  
-- SPP 2012 – Technopreventie - Situationele preventie beveiliging van de sociale woningen - Verdeling van de Gewestsubsidie 2011 - Goedkeuring  
(voir annexes - zie bijlage)**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

## LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale ;

Vu l'Arrêté du 8 novembre 2011 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale accordant des subventions aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale pour des travaux de sécurisation des logements sociaux dans le cadre des Contrats de Sécurité et de Prévention ;

Vu le Programme de Prévention Urbaine 2012, lequel intègre dans son volet régional l'utilisation de la subvention susmentionnée d'un montant de 182.695,00 € pour des projets spécifiques de sécurisation des logements sociaux situés sur son territoire ;

Vu le nouveau règlement relatif aux subventions communales approuvé par le Conseil communal du 26 novembre 2008, prenant effet à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009 ;

Considérant la demande de subside du Foyer Schaerbeekois pour la sécurisation des logements sociaux dont il a la gestion ;

Considérant la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 4 septembre 2012 d'approuver la répartition du subside entre le Foyer Schaerbeekois et la Commune comme suit :

- 182.695,00 € de crédit de transferts destinés au Foyer Schaerbeekois ;

Considérant que ces travaux subsidiés concernent pour le Foyer Schaerbeekois :

1. Placement de portes palières coupe-feu :
  - Immeuble Apollo II square Apollo – estimation 79.800 € htva ;
  - Immeuble rue Séverin 53 – estimation 13.600 € htva ;
2. Remplacement des circuits d'éclairage et placement d'éclairages de secours dans les zones communes (cages d'escalier et caves) :
  - Immeuble rue Séverin 53 (R+4) – estimation 7.500 € htva ;
  - Différents immeubles de la cité Terdelt – estimation pour 10 bâtiments (R+2) de 51.000 € htva ;
3. Placement d'extincteurs à poudre 6kg type ABC dans les cages d'escalier communes :
  - Différents immeubles : cité Terdelt, rue du Corbeau, rue du Tilleul, site Helmet, cité-jardin Meiser – estimation pour 189 pièces de 17.955 € htva.

**DECIDE :**

1. d'accepter le subside octroyé à notre Commune par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et destiné à la sécurisation des logements sociaux situés sur le territoire communal ;
2. d'approuver la liste des travaux et la répartition de la subvention proposées ;
3. d'approuver le projet de convention avec le Foyer Schaerbeekois joint au

- dossier ;
4. de mandater le Collège des Bourgmestre et Echevins pour signer cette convention ;

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het Besluit van 8 november 2011 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest houdende toekenning van toelagen aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor beveiligingswerken aan de sociale woningen in het kader van de Veiligheids- en Preventiecontracten;

Gelet op het Stedelijk Preventieprogramma 2012, dat in zijn gewestelijk luik het gebruik integreert van bovenvermelde toelage voor een bedrag van 182.695,00 € voor specifieke beveiligingsprojecten van sociale woningen gelegen op haar grondgebied;

Gelet op het nieuwe reglement betreffende de gemeentesubsidies goedgekeurd door de Gemeenteraad op 26 november 2008 en in werking getreden op 1 januari 2009;

Overwegende de subsidieaanvraag van de Schaarbeekse Haard voor de beveiliging van de sociale woningen die hij beheert;

Overwegende de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 4 september 2012 houdende goedkeuring van de verdeling van de subsidie tussen de Schaarbeekse Haard en de Gemeente als volgt:

- 182.695,00 € transfertkredieten bestemd voor de Schaarbeekse Haard;

Overwegende dat deze gesubsidieerde werken voor de Schaarbeekse Haard de volgende zijn:

1. Plaatsing van brandwerende overloopdeuren:
  - Gebouw Apollo II Apollosquare – raming 79.800 € zbtw;
  - Gebouw Séverinstraat 53 – raming 13.600 € zbtw;
2. Vervanging van de verlichtingskringen en plaatsing van noodverlichtingstoestellen in de gemeenschappelijke zones (traphallen en kelders):
  - Gebouw Séverinstraat 53 (GLVL +4) – raming 7.500 € zbtw;
  - Verschillende gebouwen van de stadswijk Terdelt – raming voor 10 gebouwen (GLVL+2) : 51.000 € zbtw;
3. Plaatsing van poedersnelblussers 6kg type ABC in de gemeenschappelijke traphallen
  - Verschillende gebouwen : stadswijk Terdelt, Raafstraat, Lindestraat, site Helmet, tuinwijk Meiser – raming voor 189 stuks : 17.955 € zbtw.

#### BESLUIT :

1. de betoelaging toegekend door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan onze Gemeente en bestemd voor de beveiliging van de sociale woningen gelegen op het gemeentelijke grondgebied aan te nemen;
2. de voorgestelde lijst met uit te voeren werken en de verdeling van de toelage goed te keuren;
3. het bij het dossier gevoegde ontwerp van overeenkomst met de Schaarbeekse Haard goed te keuren;
4. het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen deze overeenkomst te ondertekenen;

**SP 37.- Proposition de convention au plan stratégique de sécurité et de prévention 2012 relative à la prolongation des plans stratégiques de sécurité et de prévention 2007-2010 pour une période de six mois ==- Voorstel van overeenkomst aan het strategisch veiligheids- en preventieplan 2012 betreffende de verlenging van de strategische veiligheids- en preventieplannen voor een periode van zes maanden**

**(voir annexes - zie bijlage)**

#### DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

## LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'obligation pour la Commune de respecter ses engagements contractuels vis-à-vis des pouvoirs subsidiants ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 2006 relatif aux plans stratégiques de sécurité et de prévention ;

Vu l'arrêté royal du 9 avril 2007 déterminant les modalités d'octroi, d'utilisation et de contrôle de l'allocation financière des villes et communes bénéficiaires d'un plan stratégique de sécurité et de prévention ;

Vu l'arrêté royal du 28 décembre 2011 relatif à la prolongation des plans stratégiques de sécurité et de prévention 2007-2010 pour une période de six mois ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 21 août 2012 ;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit,

DECIDE

d'approuver la proposition de convention au plan stratégique de sécurité et de prévention 2012 relative à la prolongation des plans stratégiques de sécurité et de prévention 2007-2010 pour une période de six mois.

## DE GEMEENTERAAD

Gelet op de verplichting, voor de Gemeente, om haar contractuele verbintenissen tegenover de subsidiërende overheid na te komen;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 2006 betreffende de strategische veiligheids- en preventieplannen;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 april 2007 tot bepaling van de toekenning-, aanwending- en controlevoorwaarden van de financiële toelage van de steden en gemeenten die begunstigde zijn van een strategisch veiligheids- en preventieplannen, Gelet op het koninklijk besluit van 28 december 2011 betreffende de verlenging van de strategische veiligheids- en preventieplannen 2007-2010 voor een periode van zes maanden;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 21 augustus 2012;

Overwegende dat dit verslag ingewilligd dient te worden,

BESLUIT

het voorstel van overeenkomst aan het strategisch veiligheids- en preventieplan 2012 betreffende de verlenging van de strategische veiligheids- en preventieplannen voor een periode van zes maanden goed te keuren.

### **Subventions et partenariats -- Subsidies en partnerships**

**SP 38.- Mise à jour du Programme Triennal d'Investissement 2010-2012 (PTI) -**

**Insertion de deux projets à la Dotation Triennale de Développement (DTD) --**

**Wijziging van het driejaarlijks dotatiegedeelte voor de ontwikkeling van het**

**DIP 2010-2012 - Integratie van twee projecten naar de driejarige ontwikkelingsdotatie (DOD)**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

## LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public ;

Vu l'arrêté Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 déterminant les modalités de présentation du programme triennal d'investissement visé à l'article 9 de l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;

Vu l'arrêté Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 déterminant les initiatives d'intérêt régional susceptibles d'émarger à la dotation triennale de développement et les projets d'investissements susceptibles d'être subsidiés à taux majoré en application des articles 14 et 28 de l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;

Vu l'arrêté Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 fixant la composition des dossiers de demandes de subsides, la nature des pièces justificatives et la procédure d'octroi et de liquidation, en application de l'article 21 de

l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;  
Vu le rapport du Collège des Bourgmestres et Echevins du 16 février 2010 ;  
Vu le courrier de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2009 déterminant le montant alloué à la commune pour la dotation triennale d'investissements ;  
Considérant que la commune a droit, dans le cadre du volet dotation triennale d'investissements du PTI 2010-2012, à un montant de 2.657.505,27€ de subsides pour la réalisation de certains types de travaux définis par l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;  
Considérant que la commune a droit, dans le cadre du volet dotation triennale de développement du PTI 2010-2012, à un montant qui doit encore être défini pour la réalisation de certains types de travaux définis par l'ordonnance du 16 juillet 1998 et par l'arrêté du 30 novembre 2000 de la Région de Bruxelles-Capitale;  
Considérant que le programme triennal peut être modifié en cours de triennat ;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins du 26 juin 2012 ;  
Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit,  
DECIDE :

1. d'approuver la mise à jour du Programme Triennal d'Investissement (PTI), avec l'insertion de deux projets à la Dotation Triennale de Développement (DTD) :
2. le projet « Logements communaux rue Gendebien »
3. le projet « Relighting Phase 2 de l'Ecole 6 »

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen;  
Gelet op het besluit van 16 juli 1998 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot bepaling van de wijze van voorstelling van het driejaarlijks investeringsprogramma bedoeld in artikel 9 van de ordonnantie van 16 juli 1998;  
Gelet op het besluit van 16 juli 1998 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot bepaling van de initiatieven van gewestelijk belang die in aanmerking kunnen komen voor de driejaarlijkse ontwikkelingsdotatie en van de investeringsprojecten die in aanmerking kunnen komen voor verhoogde subsidiëringpercentages, in uitvoering van de artikelen 14 en 28 van de ordonnantie van 16 juli 1998;  
Gelet op het besluit van 16 juli 1998 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de samenstelling van de dossiers voor subsidieaanvragen, de aard van de bewijsstukken en de procedure voor de toekenning en de uitbetaling in uitvoering van artikel 21 van de ordonnantie van 16 juli 1998;  
Gelet op de goedkeuring van het College van Burgemeester en Schepenen van 16 februari 2010;  
Gelet op de brief van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 11 december 2009 die het toegekende bedrag van de driejaarlijkse ontwikkelingsdotatie van de gemeenten bepaalt;  
Overwegende dat de gemeente recht heeft, in het kader van de driejaarlijkse investeringsdotatie van het DIP 2010-2012, op een toeslagenbedrag van 2.657.505,27€ voor de realisatie van bepaalde types van werken, zoals gedefinieerd bij ordonnantie van 16 juli 1998;  
Overwegende dat de gemeente, in het kader van haar driejaarlijks dotatiegedeelte voor de ontwikkeling van het DIP 2010-2012, recht heeft op een nog te bepalen bedrag ter realisatie van bepaalde werken, zoals vastgesteld in de ordonnantie van 16 juli 1998 en het besluit van 30 november 2000 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;  
Overwegende dat het driejaarlijks programma mag worden gewijzigd gedurende deze periode;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 26 juni 2012;  
Overwegende dat dit verslag ingewilligd dient te worden;  
BESLIST:

1. Om de wijziging van het driejaarlijks investeringsprogramma goed te keuren, met de integratie van twee projecten naar de driejarige ontwikkelingsdotatie (DOD):
2. het project « Logements communaux rue Gendebien »
3. het project « Relighting Phase 2 de l'Ecole 6 »

**SP 39.- Mise à jour du Programme Triennal d'Investissement 2010-2012 (PTI) -  
Insertion de cinq projets à la Dotation Triennale de Développement (DTD) -  
Sécurité Urbaine -- Wijziging van het Driejaarlijks Investeringsprogramma  
2010-2012 - Integratie van vijf projecten naar de Driejarige  
Ontwikkelingsdotatie (DOD) – Stadsveiligheid**

(voir annexes - zie bijlage)

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public ;

Vu l'arrêté Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 déterminant les modalités de présentation du programme triennal d'investissement visé à l'article 9 de l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;

Vu l'arrêté Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 déterminant les initiatives d'intérêt régional susceptibles d'émarger à la dotation triennale de développement et les projets d'investissements susceptibles d'être subsidiés à taux majoré en application des articles 14 et 28 de l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;

Vu l'arrêté Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 fixant la composition des dossiers de demandes de subsides, la nature des pièces justificatives et la procédure d'octroi et de liquidation, en application de l'article 21 de l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestres et Echevins du 16 février 2010 ;

Vu le courrier de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2009 déterminant le montant alloué à la commune pour la dotation triennale d'investissements ;

Considérant que la commune a droit, dans le cadre du volet dotation triennale d'investissements du PTI 2010-2012, à un montant de 2.657.505,27€ de subsides pour la réalisation de certains types de travaux définis par l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;

Considérant que la commune a droit, dans le cadre du volet dotation triennale de développement du PTI 2010-2012, à un montant qui doit encore être défini pour la réalisation de certains types de travaux définis par l'ordonnance du 16 juillet 1998 et par l'arrêté du 30 novembre 2000 de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu le courrier de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 août 2012 déterminant le montant de 223.394,75 € alloué à la Commune pour la Dotation Triennale de Développement - Sécurité urbaine ;

Considérant que le programme triennal peut être modifié en cours de triennat ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins du 11 septembre 2012 ;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit ;

DECIDE:

1. d'approuver la mise à jour du programme triennal d'investissement 2010-2012 déposée au dossier, avec l'introduction de cinq projets à la Dotation Triennale de Développement-Sécurité Urbaine ;
2. de s'engager sur l'honneur à ne pas aliéner ou modifier l'affectation de l'ensemble des biens repris dans ce programme triennal d'investissement 2010-2012 et ce pendant une période de vingt ans à dater de l'octroi du subside sans en avertir au préalable l'autorité subsidiante ;
3. de solliciter l'intervention de la Région Bruxelles-Capitale par voie de subsides pour chaque dossier introduit dans les délais du programme triennal d'investissement 2010-2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen;

Gelet op het besluit van 16 juli 1998 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot bepaling van de wijze van voorstelling van het driejaarlijks investeringsprogramma bedoeld in artikel 9 van de ordonnantie van 16 juli 1998;

Gelet op het besluit van 16 juli 1998 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot

bepaling van de initiatieven van gewestelijk belang die in aanmerking kunnen komen voor de driejaarlijkse ontwikkelingsdotatie en van de investeringsprojecten die in aanmerking kunnen komen voor verhoogde subsidiëringpercentages, in uitvoering van de artikelen 14 en 28 van de ordonnantie van 16 juli 1998;

Gelet op het besluit van 16 juli 1998 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de samenstelling van de dossiers voor subsidieaanvragen, de aard van de bewijsstukken en de procedure voor de toekenning en de uitbetaling in uitvoering van artikel 21 van de ordonnantie van 16 juli 1998;

Gelet op de goedkeuring van het College van Burgemeester en Schepenen van 16 februari 2010;

Gelet op de brief van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 11 december 2009 die het toegekende bedrag van de driejaarlijkse ontwikkelingsdotatie van de gemeenten bepaalt;

Overwegende dat de gemeente recht heeft, in het kader van de driejaarlijkse investeringsdotatie van het DIP 2010-2012, op een toeslagenbedrag van 2.657.505,27€ voor de realisatie van bepaalde types van werken, zoals gedefinieerd bij ordonnantie van 16 juli 1998;

Overwegende dat de gemeente, in het kader van haar driejaarlijks dotatiegedeelte voor de ontwikkeling van het DIP 2010-2012, recht heeft op een nog te bepalen bedrag ter realisatie van bepaalde werken, zoals vastgesteld in de ordonnantie van 16 juli 1998 en het besluit van 30 november 2000 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de brief van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest op 29 augustus 2012 met het bedrag van 223.394,75 € dat aan de Gemeente wordt toegekend, voor de Driejaarlijkse Ontwikkelingsdotatie - Stadsveiligheid;

Overwegende dat het driejaarlijks programma mag worden gewijzigd gedurende deze periode;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 11 september 2012;

Overwegende dat dit verslag ingewilligd dient te worden;

**BESLIST:**

1. het bij het dossier gevoegd driejaarlijks investeringsprogramma 2010-2012 goed te keuren, met de integratie van vijf projecten naar de Driejarige Ontwikkelingsdotatie (DOD) – Stadsveiligheid;

2. zich ertoe te verbinden noch de goederen van het driejaarlijks investeringsprogramma 2010-2012 te vervreemden, noch de bestemming ervan te wijzigen zonder de subsidiërende overheid hiervan op voorhand ingelicht te hebben en dit gedurende een periode van 20 jaar, lopende vanaf de datum van de toekenning van de toelage ;

3. de financiële tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij wijze van betoelaging te verzoeken voor elk dossier dat voor het termijn van het driejaarlijks investeringsprogramma 2010-2012 samengesteld zal worden.

### **Eco-conseil -- Milieuraadgeving**

**SP 40.- Convention « Agenda 21 local 2012 » entre la commune et l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE) -- Overeenkomst "lokale Agenda 21" 2011 tussen de gemeente en het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM)**

**(voir annexes - zie bijlage)**

### **DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

### **LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juin 2012 accordant une subvention dans le cadre de la mise en oeuvre d'actions environnementales du plan d'actions de l'Agenda 21 local pour la Commune de Schaerbeek;

Vu l'importance pour la Commune de disposer du budget subsidié pour lui permettre de mettre en oeuvre les actions de l'Agenda 21 local ;

Vu l'obligation pour la Commune de respecter ses engagements contractuels vis-à-vis du pouvoir subsidiant;



Vu la nécessité de renvoyer ce contrat signé au pouvoir régional afin de le rendre opérationnel ;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins du 6 août 2012;  
Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit,  
DECIDE  
D'approuver la convention « Agenda 21 local 2012 » entre la Commune et l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE)

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op het besluit van 14 juni 2012 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van subsidie in het kader van de toepassing van milieuacties van het actieplan van lokale Agenda 21 voor de Gemeente Schaarbeek;  
Gelet op het belang, voor de Gemeente, om over een gesubsidieerde begroting te kunnen beschikken, om haar de mogelijkheid van de toepassing van de acties van het lokale Agenda 21 toe te laten;  
Gelet op de verplichting, voor de Gemeente, om haar contractuele verbintenissen tegenover de subsidiërende overheid na te komen;  
Gelet op de verplichting om die handgetekende contract naar de overheid terug te sturen;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 6 augustus 2012, Overwegende dat dit verslag ingewilligd dient te worden;  
BESLUIT  
De overeenkomst "lokale Agenda 21" 2012 tussen de Gemeente en het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) goed te keuren.

#### **Mobilité -- Mobiliteit**

**SP 41.- Convention commune-Région - Dépôt centralisé de vélos trouvés -  
Approbation -- Overeenkomst Gemeente-Gewest - Centrale opslagplaats  
gevonden fietsen - Goedkeuring**

**(voir annexes - zie bijlage)**

#### DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale;  
Vu le souhait du collège de trouver une solution à la gestion des vélos abandonnés et volés dans l'espace public;  
Vu la proposition de la région de Bruxelles-Capitale de centraliser la gestion des vélos trouvés et abandonnés;  
Considérant que ce projet offre aux cyclistes victimes du vol de leur vélo un service de qualité;  
Considérant que la centralisation du traitement des vélos trouvés et/ou volés simplifie les démarches administratives à charge du citoyen;  
Considérant que ce projet permet de libérer des places pour les vélos actifs, rassure les usagers sur la bonne gestion des installations et évite le sentiment d'insécurité généré par la présence de vélos-épaves sur le domaine public;  
Vu le rapport ci-joint du collège des Bourgmestres et Echevins en date du 11 septembre 2012;  
Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de ce rapport;  
DECIDE  
d'approuver la convention "dépôt centralisé de vélos trouvés" liant la commune de Schaerbeek à la région de Bruxelles-Capitale

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wens van het college om een oplossing voor het beheer van de verlaten en gestolen fietsen in de openbare ruimte te vinden;  
Gelet op het voorstel van de Brussels Hoofdstedelijk Gewest gecentraliseerd beheer en fietsen verlaten gevonden;  
Overwegende dat dit project aan de slachtoffers van fietsendiefstal een kwaliteitsvolle dienstverlening biedt;

Overwegende dat de centralisatie van de behandeling van gevonden en/of gestolen fietsen de administratieve stappen voor de burgers vereenvoudigt;  
Overwegende dit project plaatsen voor actieve fietsen vrijmaakt, de gebruikers geruststelt over het goede beheer van de installaties en het onveiligheidsgevoel veroorzaakt door de aanwezigheid van achtergelaten fietsen in de openbare ruimte beperkt;

Gelet op het bijgevoegde verslag aan het college van burgemeester en schepenen van 11 september 2012;

Overwegende dat het past gevolg te geven aan de besluiten van dit verslag;

**BESLUIT**

de overeenkomst 'centrale opslagplaats gevonden fietsen' tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeente goed te keuren

SERVICES GÉNÉRAUX -- ALGEMENE ZAKEN

**Gestion immobilière technique -- Technische vastgoedbeheer**

**SP 42.- Locaux communaux rue Stephenson, 80-84 - Avenant à la convention d'occupation de l'asbl "CréACtions" -- Gemeentelijke lokalen Stephensonstraat, 80-84 - Aanhangsel aan de bezettingsovereenkomst van de vzw "CréACtions"**

**(voir annexes - zie bijlage)**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale

Vu sa délibération du 25.04.2012

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 28.08.2012 approuvant l'avenant à la convention d'occupation

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision

DECIDE :

D'adopter l'avenant à la convention d'occupation par l'asbl CréACtions du bien situé rue Stephenson, 80-84 et déposée au dossier

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op zijn beraadslaging dd. 25.04.2012

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd.

28.08.2012 goedkeurend het aanhangsel aan de bezettingsovereenkomst

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze beslissing

BESLUIT :

Het aanhangsel aan de bezettingsovereenkomst door de vzw CreACtions van het pand gelegen Stephensonstraat, 80-84 en neergelegd in het dossier, aan te nemen

**SP 43.- Maison des Femmes - Convention d'occupation avec l'asbl Maison médicale Neptune - Cours de gymnastique - Approbation -- Huis van de vrouwen - Bezettingsovereenkomst met de vzw "Maison médicale Neptune"- Gym cursussen - Goedkeuring**

**(voir annexes - zie bijlage)**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale

Vu sa délibération du 25 janvier 2006 évoquant le projet dans le cadre du Contrat de Quartier « Lehon-Kessels »

Vu des délibérations du 27 juin et 17 octobre 2007 approuvant le projet de construction de la Maison des Femmes et l'appel d'offres pour l'architecte

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 24.11.2009 approuvant le

principe d'organisation de la Maison des Femmes

Vu le rapport intermédiaire sur la Maison des Femmes de Schaerbeek de novembre 2009

Vu sa délibération du 03.03.2010 approuvant le règlement d'ordre intérieur relatif à la Maison des Femmes située rue Josaphat, 253

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 11.09.2012 approuvant une nouvelle convention d'occupation pour l'asbl Maison médicale Neptune

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision

DECIDE :

1. De marquer son accord sur l'occupation à titre précaire et révocable d'un local supplémentaire d'une superficie de 85 m<sup>2</sup> situé à la Maison des Femmes – rue Josaphat, 253 à 1030 Bruxelles par l'asbl « Maison médicale Neptune » tous les lundis de 10h30 à 11h30 pour un loyer mensuel de 40 euros (charges comprises) à partir du 01.10.2012
2. D'adopter la convention d'occupation à titre précaire et révocable déposée au dossier

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op haar beraadslaging dd. 25 januari 2006 het project in het raam van het Wijkcontract "Lehon-Kessels"

Gelet op de beraadslagingen dd. 27 juni en 17 oktober 2007 goedkeurend het project van het bouw van het Huis van de Vrouwen en de offerteaanvraag voor de architect

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd.

24.11.2009 goedkeurend het principe van het bouw van het Huis van de Vrouwen

Gelet op het tussentijdsverslag over het Huis van de Vrouwen van Schaerbeek van november 2009

Gelet op haar beraadslaging dd. 03.03.2010 goedkeurend het huishoudelijk en occasioneel gebruiksreglement betreffende het Huis van de Vrouwen gelegen Josafatstraat, 253

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd.

11.09.2012 goedkeurend de bezettingsovereenkomst door de vzw "Maison médicale Neptune"

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze beslissing

BESLUIT :

1. akkoord te gaan met de tijdelijke en herroepelijke bezetting van een lokaal met een oppervlakte van 85 m<sup>2</sup> gelegen op het Huis van de Vrouwen – Josafatstraat, 253 te 1030 Brussel door de vzw "Maison médicale Neptune" alle maandag tussen 10h30 en 11u30 voor een maandelijkse huurwaarde van 40 euro (lasten inbegrepen) vanaf 01.10.2012
2. de bezettingsovereenkomst ten tijdelijken en herroepelijken titel, neergelegd in het dossier, aan te nemen

RESSOURCES HUMAINES == HUMAN RESOURCES

**Service du Personnel == Personeelsdienst**

**SP 44.- Cadre temporaire spécifique Fonds sommets européens (FSE) -**

**Création d'1 emploi d'assistant administratif == Tijdelijke bijzondere**

**personeelsformatie Fonds Europese Toppen (FET) - Oprichting van 1**

**betrekking van administratief assistent**

**(voir annexes - zie bijlage)**

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 119 et 145 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ;

Vu sa délibération du 24 novembre 2004 portant création d'un cadre temporaire des emplois prévus sur le subsidie « Fonds Sommets Européens » subsidié par l'Etat fédéral ;

Vu l'arrêté royal du 6 décembre 2007 relatif aux conventions Eurotops ;  
Vu l'arrêté royal du 30 décembre 2011 accordant une aide financière pour 2011 aux communes de la Région bruxelloise afin de couvrir les dépenses liées à la prévention de la criminalité dans le cadre des Sommets européens et autres initiatives liées à la fonction internationale de la ville de Bruxelles et des communes de la Région bruxelloise ;  
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 8 novembre 2012 approuvant le budget 2012 du Fonds Sommets européens ;  
Considérant que les montants prévus pour les conventions Eurotops ont été reconduits au budget fédéral 2012 ;  
Considérant que la décision du Collège du 19 juin 2012 prévoit la création d'un emploi de niveau C afin d'assurer un support à la coordination des « Espaces de proximité » (Espace Vogler et Espace 208) ;  
Considérant qu'il y a lieu d'apporter au cadre temporaire les modifications qui s'imposent ;  
Vu l'avis favorable de Monsieur l'Inspecteur régional en date du 21 juin 2012 ;  
Vu le protocole d'accord signé en séance du Comité particulier de négociation du 21 septembre 2012;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 19 juin 2012 ;  
DECIDE :  
De modifier le cadre temporaire des emplois prévus au Fonds Sommets Européens selon ce qui suit :  
- création de 1 emploi d'assistant administratif

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 119 en 145 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;  
Gelet op haar besluit van 24 november 2004 houdende oprichting van een tijdelijke personeelsformatie van de betrekkingen voorzien in de subsidie Fonds Europese Toppen gesubsidieerd door de federale Staat;  
Gelet op het Koninklijk besluit van 6 december 2007 betreffende de overeenkomsten inzake Europese toppen;  
Gelet op het Koninklijk besluit van 30 december 2011 tot toekenning van een financiële tussenkomst voor 2011 aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk gewest om de uitgaven te dekken die verband houden met de criminaliteitspreventie in het kader van de Europese toppen en andere initiatieven die voortvloeien uit de internationale functie van de stad Brussel en van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk gewest;  
Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en schepenen van 8 november 2012 houdende goedkeuring van de begroting 2011 van het Fonds Europese toppen;  
Overwegende dat de bedragen voor de overeenkomsten betreffende de Europese toppen in de begroting van de federale Staat van 2012 ingeschreven werden;  
Overwegende dat de beslissing van het College van 19 juni 2012 de oprichting van 1 betrekking van niveau C voorziet om een ondersteuning aan de coördinatie van de "Wijkruimtes" ("Vogler" en "208") te verzekeren;  
Overwegende dat het past aan de tijdelijke personeelsformatie de nodige wijzigingen aan te brengen;  
Gelet op het gunstig advies van de heer Gewestelijke Inspecteur op datum van 21 juni 2012;  
Gelet op het protocol van akkoord ondertekend in vergadering van het bijzonder Onderhandelingscomité van 21 september 2012;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 19 juni 2012;  
BESLIST :  
de tijdelijke personeelsformatie van de betrekkingen voorzien in het Fonds Europese Toppen als volgt te wijzigen:  
- oprichting van 1 betrekking van administratief assistent

**SP 45.- Accueil de jeunes en formation en alternance 2012-2013 - Convention avec la Région de Bruxelles-Capitale - Approbation -- Onthaal van jongeren uit het alternerend onderwijs 2012-2013 - Overeenkomst met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Goedkeuring**

(voir annexes - zie bijlage)

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 119 et 145 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la Circulaire régionale du 7 mai 2007 relative à l'engagement de jeunes stagiaires issus des établissements bruxellois d'Enseignement et de Formation en Alternance au sein des communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;  
Vu les délibérations du Conseil communal des 27 novembre 2007, 25 mars 2009, 3 février 2010, 29 septembre 2010 et 28 septembre 2011 approuvant la signature de conventions avec le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en vue de l'accueil de 3 jeunes en formation en alternance ;  
Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2012 fixant la répartition des postes et des subventions en matière d'insertion professionnelle de jeunes issus de l'alternance au sein des administrations communales;  
Considérant qu'une subvention de € 30.000 est accordée à la Commune de Schaerbeek en vue de l'accueil de 3 jeunes durant la période du 1<sup>er</sup> septembre 2012 au 31 août 2013 ;  
Vu le courrier du 20 août 2012, par lequel Monsieur Charles PICQUE, Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, invite la Commune de Schaerbeek à soumettre au Conseil communal une convention relative aux modalités d'octroi de cette subvention ;  
Sur la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 4 septembre 2012 ;  
DECIDE

d'adopter la convention déposée au dossier et d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à signer cette convention avec la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2012 fixant la répartition des postes et des subventions en matière d'insertion professionnelle de jeunes issus de l'alternance au sein des administrations communales.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 119 en 145 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de Omzendbrief van 7 mei 2007 betreffende de aanwerving van jonge stagiairs uit de Brusselse instellingen voor Alternerend Onderwijs en Opleiding binnen de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;  
Gelet op de raadsbesluiten van 27 november 2007, 25 maart 2009, 3 februari 2010, 29 september 2010 en 28 september 2011 tot goedkeuring van het afsluiten van een overeenkomst met de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om 3 jongeren uit het alternerend onderwijs te onthalen;  
Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2012 tot vaststelling van de verdeling van de betrekkingen en van de subsidies inzake professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen;  
Overwegende dat een subsidie van € 30.000 aan de Gemeente Schaarbeek toegekend wordt voor het onthaal van drie jongeren tijdens de periode van 1 september 2012 tot 31 augustus 2013 ;  
Gelet op het schrijven van 20 augustus 2012, volgens hetwelk de Heer Charles PICQUE, Minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeente Schaarbeek uitnodigt om een overeenkomst betreffende de toekenningsmodaliteiten van deze subsidie voor te leggen aan de Gemeenteraad;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 4 september 2012;

BESLUIT

de aan het dossier gevoegde overeenkomst goed te keuren en het College van Burgemeester en Schepenen machtiging te verlenen de overeenkomst afgesloten

met de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in toepassing van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2012 tot vaststelling van de verdeling van de betrekkingen en van de subsidies inzake professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen te ondertekenen.

INFRASTRUCTURES -- INFRASTRUCTUUR

**SP 46.- Adaptation des compteurs d'eau par Hydrobru - Phase I - Pour information -- Aanpassing van de watermeters door Hydrobru - Fase I – Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles Capitale;  
Vu les statuts d'Hydrobru ;  
Vu la relation particulière liant la Commune à la scrl Hydrobru;  
Considérant qu'il convient de faire procéder au remplacement des compteurs d'eau dans divers bâtiments communaux, afin de permettre de disposer d'un relevé électronique des consommations et de mieux les maîtriser;  
Vu les devis introduits par la scrl Hydrobru déposés au dossier ;  
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 juillet 2012 approuvant de confier à Hydrobru une première phase d'adaptation des compteurs d'eau dans 21 bâtiments communaux ;  
Considérant que le coût de l'opération s'élève à 12.515,51 € TVA comprise, à financer par l'emprunt  
Considérant que les crédits nécessaires figurent à l'article 104/724-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2012  
PREND POUR INFORMATION  
La délibération précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 juillet 2012

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op de statuten van Hydrobru;  
Gelet op de bijzondere relatie tussen de Gemeente en de cvba Hydrobru;  
Overwegende dat het zou passen om over te gaan tot de vervanging van de watermeters in verschillende gemeentebouwen, zodanig dat de gemeente kan beschikken over een elektronisch overzicht van het verbruik en het dit beter kan beheersen;  
Gelet op de bij het dossier gevoegde bestekken, ingediend door de cvba Hydrobru;  
Gelet op het Collegebesluit van 17 juli 2012 houdende goedkeuring om aan Hydrobru een eerste fase van aanpassing van de watermeters in 21 gemeentebouwen toe te vertrouwen;  
Overwegende dat de kosten voor deze operatie 12.515,51 € bedragen, BTW inbegrepen, te financieren met een lening;  
Overwegende dat de noodzakelijke kredieten beschikbaar zijn op artikel 104/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012 ;  
NEEMT TER INFORMATIE  
Voornoemd Collegebesluit van 17 juli 2012

**SP 47.- Adaptation des compteurs d'eau par Hydrobru - Phase II - Pour information -- Aanpassing van de watermeters door Hydrobru - Fase II – Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles Capitale;

Vu les statuts d'Hydrobru ;

Considérant que la relation particulière liant la Commune à la scrl Hydrobru;

Considérant qu'il convient de faire procéder au remplacement des compteurs d'eau dans divers bâtiments communaux, afin de permettre de disposer d'un relevé électronique des consommations et de mieux les maîtriser;

Vu les devis introduits par la scrl Hydrobru déposés au dossier ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 6 août 2012 approuvant de confier à Hydrobru une seconde phase d'adaptation des compteurs d'eau dans plusieurs bâtiments communaux ;

Considérant que le coût de l'opération s'élève à 2.032,70 € TVA comprise, à financer par l'emprunt ;

Considérant que les crédits nécessaires figurent à l'article 104/724-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2012.

PREND POUR INFORMATION

La délibération précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 6 août 2012

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de statuten van Hydrobru;

Gelet op de bijzondere relatie tussen de Gemeente en de cvba Hydrobru;

Overwegende dat het zou passen om over te gaan tot de vervanging van de watermeters in verschillende gemeentegebouwen, zodanig dat de gemeente kan beschikken over een elektronisch overzicht van het verbruik en het dit beter kan beheersen;

Gelet op de bij het dossier gevoegde bestekken, ingediend door de cvba Hydrobru;

Gelet op het Collegebesluit van 6 augustus 2012 houdende goedkeuring om aan Hydrobru een tweede fase van aanpassing van de watermeters in verschillende gemeentegebouwen toe te vertrouwen;

Overwegende dat de kosten voor deze operatie 2.032,70 € bedragen, BTW inbegrepen, te financieren met een lening;

Overwegende dat de noodzakelijke kredieten beschikbaar zijn op artikel 104/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012 ;

NEEMT TER INFORMATIE

Voornoemd Collegebesluit van 6 augustus 2012

**SP 48.- Adaptation des compteurs de gaz et d'électricité par Sibelga - Phase III -  
Pour information --- Aanpassing van de gas- en elektriciteitsmeters door  
Sibelga - Fase III – Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles Capitale;

Vu l'article 75 des statuts de l'Association Intercommunale Coopérative Sibelga ;

Considérant que la Commune est affiliée à l'Association Intercommunale Coopérative Sibelga; association de communes dans un but d'utilité publique et que cette intercommunale assure le service de la distribution de l'électricité sur le territoire des communes associées et l'exécution à prix coûtant des tâches annexes;

Considérant qu'il convient de faire procéder au remplacement des compteurs de gaz et d'électricité dans divers bâtiments communaux, afin de permettre de disposer d'un

relevé électronique des consommations et de mieux les maîtriser;  
Vu les devis introduits par l'intercommunale Sibelga déposés au dossier ;  
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 juillet 2012 approuvant de confier à Sibelga une troisième phase d'adaptation des compteurs de gaz et d'électricité dans 21 bâtiments communaux ;  
Considérant que le coût de l'opération s'élève à 16.579,83 € TVA comprise, à financer par l'emprunt  
Considérant que les crédits nécessaires figurent à l'article 104/724-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2012  
PREND POUR INFORMATION  
La délibération précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 juillet 2012

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op artikel 75 van de statuten van de Coöperatieve Intercommunale Vereniging Sibelga;  
Overwegende dat de gemeente lid is van de Coöperatieve Intercommunale Vereniging Sibelga; vereniging van gemeenten met als doel het openbaar nut en dat deze Intercommunale de dienstverlening voor de elektriciteitsdistributie verzekert op het grondgebied van de aangesloten gemeenten en de uitvoering tegen kostprijs van de bijbehorende taken;  
Overwegende dat het zou passen om over te gaan tot de vervanging van de gas- en elektriciteitsmeters in verschillende gemeentegebouwen, zodanig dat de gemeente kan beschikken over een elektronisch overzicht van het verbruik en het dit beter kan beheersen;  
Gelet op de bij het dossier gevoegde bestekken, ingediend door de Intercommunale Sibelga;  
Gelet op het Collegebesluit van 17 juli 2012 houdende goedkeuring om een derde fase van aanpassing van de gas- en elektriciteitsmeters in 21 gemeentegebouwen aan Sibelga toe te vertrouwen;  
Overwegende dat de kosten voor deze operatie 16.579,83 € bedragen, BTW inbegrepen, te financieren met een lening;  
Overwegende dat de noodzakelijke kredieten beschikbaar zijn op artikel 104/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012 ;  
NEEMT TER INFORMATIE  
Voornoemd Collegebesluit van 17 juli 2012

#### **Architecture et Bâtiments -- Architectuur en gebouwen**

##### **SP 49.- Convention entre la commune de Schaerbeek et l'asbl JST --**

##### **Overeenkomst tussen de gemeente van Schaerbeek en de vzw 'JST'**

**(voir annexes - zie bijlage)**

#### **DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;  
Considérant que l'asbl Jeunes Schaerbeekois au Travail (JST) est active dans le domaine de la recherche d'emplois pour les Schaerbeekois ;  
Considérant que JST veut donner l'occasion à de jeunes Schaerbeekois peu qualifiés d'acquérir une formation au travers d'une expérience concrète de travail sur chantiers réels ;  
Considérant que JST se charge de trouver des formations dans le domaine du pavage, de la menuiserie et du jardinage ;  
Considérant que le Service Bâtiments pourrait proposer à JST des activités de parachèvement ;  
Vu la convention de partenariat entre JST et le service Bâtiments qui définit les modalités d'une collaboration entre JST et le service Bâtiments, déposée au dossier ;  
Considérant que le partenariat précédent s'est parfaitement bien déroulé ;  
Vu la décision du collège du 28 août 2012 approuvant les termes de la convention de



partenariat ;

DECIDE

de conclure avec l'asbl Jeunes Schaerbeekoïis au travail, la convention de partenariat en annexe.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat de vzw 'Jeunes Schaerbeekoïis au Travail' (Jonge Schaarbekenaren aan het Werk)(JST) actief is op het gebied van het zoeken naar werk voor Schaarbekenaren;

Overwegende dat JST weinig opgeleide, jonge Schaarbekenaren de kans wil geven een opleiding te volgen via een concrete werkervaring op echte werven;

Overwegende dat JST zich bezighoudt met het vinden van opleidingen in het domein van de bestrating, de schrijnwerkerij en de tuinbouw;

Overwegende dat de dienst Gebouwen aan JST opknappwerken zou kunnen voorstellen;

Gelet op de bij het dossier gevoegde partnerschapsovereenkomst tussen JST en de Gebouwendienst, waarin de samenwerkingsmodaliteiten tussen JST en de Gebouwendienst zijn bepaald,

Gelet op het Collegebesluit van 28 augustus 2012 houdende goedkeuring van de termen van de partnerschapsovereenkomst;

BESLUIT

met de VZW 'Jeunes Schaerbeekoïis au Travail' de partnerschapsovereenkomst in bijlage af te sluiten

#### **SP 50.- Convention entre la commune de Schaerbeek et le centre FAC ==- Overeenkomst tussen de gemeente van Schaerbeek en het FAC centrum (voir annexes - zie bijlage)**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Considérant que le Centre FAC (**Formation en Alternance de la Construction**) propose une formation alliant la théorie et l'apprentissage de terrain dans des domaines tels que la maçonnerie, le carrelage ou encore la zinguerie.

Considérant que toutes les formations proposées par le centre FAC sont adaptées aux demandes du secteur de la construction et permettent aux élèves de décrocher rapidement un emploi;

Considérant que le Service Bâtiments pourrait proposer au centre FAC de refaire la toiture du bâtiment sis 262 rue de la Poste;

Considérant qu'outre les avantages liés à l'apprentissage, le bâtiment profiterait d'une nouvelle toiture;

Considérant que la convention serait passée pour un an à dater de la signature ;

Vu la convention de partenariat entre le centre FAC et le service Bâtiments qui définit les modalités d'une collaboration entre le centre FAC et le service Bâtiments, déposée au dossier ;

Vu la décision du collège du 28 août 2012 approuvant les termes de la convention de partenariat ;

DECIDE

de conclure avec le centre FAC, la convention de partenariat en annexe.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

Overwegende dat het centrum FAC (**Formation en Alternance de la Construction**) een opleiding voorstelt die theorie- en praktijklessen op het terrein combineert in domeinen zoals metselen, betegelen of nog het behandelen van zinkproducten.

Overwegende dat alle opleidingen voorgesteld door het centrum FAC aangepast zijn aan de vraag van de bouwsector en de leerlingen hierdoor snel werk vinden;

Overwegende dat de dienst Gebouwen aan het centrum FAC zou kunnen voorstellen om het dak van het gebouw gelegen 262 Poststraat, te vernieuwen;

Overwegende dat naast de voordelen voor de leerlingen verbonden aan de opleiding,

het gebouw van een nieuw dak zal zijn voorzien;  
Overwegende dat de overeenkomst zou afgesloten worden voor een jaar, te rekenen vanaf de ondertekening ervan ;  
Gelet op de bij het dossier gevoegde partnerschapsovereenkomst tussen het centrum FAC en de dienst Gebouwen, die de samenwerkingsmodaliteiten vastlegt tussen het centrum FAC en de dienst Gebouwen ;  
Gelet op het Collegebesluit van 28 augustus 2012 houdende goedkeuring van de termen van de partnerschapsovereenkomst ;  
BESLUIT  
met het centrum FAC de partnerschapsovereenkomst in bijlage af te sluiten

**SP 51.- Parc Josaphat - Reconstruction de 'La Laiterie' - Mission d'architectes - Avenant - Pour information -- Josafatpark - Heropbouw van 'La Laiterie' - Architectenopdracht - Aanhangsel - Ter informatie**  
(voir annexes - zie bijlage)

**M. de Beaufort et Mme Durant interviennent**  
**Mme Jodogne répond.**  
**M. de Beaufort pose une question supplémentaire.**  
**Mme Jodogne y répond.**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD  
Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du Conseil Communal;  
Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration;  
Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;  
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;  
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, notamment l'article 7;  
Vu le cahier général des charges, annexé à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;  
Vu la délibération du conseil communal du 29 septembre 2010 par laquelle il approuve le mode de passation et les conditions du marché de services pour une mission d'architectes en vue de la reconstruction de la Laiterie au Parc Josaphat : procédure négociée avec publicité, aux conditions du cahier spécial des charges Scha/Infra/2010/51;  
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28 décembre 2010 désignant l'adjudicataire;  
Considérant que l'étude est en cours et que dans le cadre de la demande de permis unique, l'avis préalable de la Commission Royale des Monuments et Sites a été sollicité;  
Considérant que dans son courrier du 25 avril 2012, la Commission approuve les grandes lignes du projet sous réserve de recourir à un type de bardage métallique différent et plus transparent;  
Considérant que le matériau proposé rencontre les contraintes budgétaires mais qu'il est possible d'étudier une alternative, sur base de l'élaboration de prototypes;  
Considérant que ces études supplémentaires et l'élaboration de prototypes peuvent être confiés au bureau d'études d'architectes adjudicataire de la mission, moyennant un avenant à la convention et moyennant juste compensation;  
Vu la décision du Collège du 12 avril 2011 approuvant un premier avenant au contrat, pour l'étude de l'installation de grillages de protection devant les vitres de la Pergola, pour un montant de 8.000 €, TVA incluse;  
Vu la décision du Collège du 26 juin 2012 approuvant un second avenant pour l'étude d'un nouveau bardage et l'élaboration de prototypes, pour un montant de 5.000 € hors TVA;  
Considérant que ces avenants restent dans le cadre et dans le budget de la mission

globale et que leur montant cumulé dépasse 10% du montant de la commande initiale;

PREND POUR INFORMATION

la décision précitée du Collège des bourgmestre et échevins du 26 juin 2012.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, inzonderheid artikel 234 betreffende de bevoegdheden van de Gemeenteraad.

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur.

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken.

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, inzonderheid artikel 7.

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996.

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Gelet op het raadsbesluit van 29 september 2010 houdende goedkeuring van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht van diensten voor een architectenopdracht voor de reconstructie van 'de Laiterie' in het Josafatpark: onderhandelingsprocedure met bekendmaking, aan de voorwaarden van het bestek Scha/Infra/2010/51.

Gelet op de beslissing van 28 december 2010 waarbij het College van Burgemeester en Schepenen de aannemer aanduidt.

Overwegende dat de studie momenteel nog loopt en dat in het kader van de unieke vergunning, het voorafgaandelijk advies van de Koninklijke Commissie van Monumenten en Landschappen gevraagd werd.

Overwegende dat de Commissie, in haar brief van 25 april 2012, het project in grote lijnen goedkeurt onder voorbehoud dat er gebruik gemaakt wordt van een andere soort, metalen, en meer transparantere gevelbekleding.

Overwegende dat het voorgesteld materiaal niet binnen de begroting valt, maar dat het mogelijk is een alternatief te bestuderen op basis van uit te werken prototypes.

Overwegende dat deze bijkomende studies en de uit te werken prototypes toevertrouwd kunnen worden aan het, voor de architectenopdracht, aangeduide studiebureau door middel van een aanhangsel bij de overeenkomst en een rechtmatige vergoeding.

Gelet op de beslissing van het College van 12 april 2011 houdende goedkeuring van een eerste aanhangsel bij het contract, voor de studie van de installatie van beschermingshekken voor de ramen van de Pergola, voor een bedrag van 8.000 €-BTW inbegrepen.

Gelet op de beslissing van het College van 26 juni 2012 houdende goedkeuring van een tweede aanhangsel voor de studie van een nieuwe gevelbekleding en het uitwerken van prototypes, voor een bedrag van 5.000 € buiten BTW.

Overwegende dat deze aanhangsels zowel binnen het kader als binnen het budget blijven van de globale opdracht en dat hun samengevoegde bedragen de initiële bestelling met 10% overschrijden.

NEEMT TER INFORMATIE

voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 26/06/2012.

**SP 52.- Neutralisation de l'amiante dans divers bâtiments communaux - Marché public 2011 - Travaux complémentaires - Pour information == Neutralisation van de asbest in verschillende gemeentegebouwen - Overheidsopdracht 2011 - Bijkomende werken - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

## LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 bis relatif aux compétences du Conseil Communal;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et particulièrement son article 17 § 2° a) ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

Vu le cahier général des charges, annexé à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité et plus particulièrement les articles 7, 8 ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la décision du conseil communal du 30 novembre 2011 d'approuver le mode de passation et les conditions du marché relatif à des travaux de désamiantage dans divers bâtiments communaux ;

Considérant que la dépense était estimée à 77.440 € TVAC ;

Vu la décision d'attribution du collège du 28 décembre 2011 pour un montant de 70.518,80 € TVAC ;

Considérant que les crédits disponibles étaient insuffisants pour couvrir l'ensemble des prestations;

Considérant que l'enlèvement des deux armoires chauffantes dans les écoles 17 et 14 ne pouvait par conséquent être commandé;

Considérant que les crédits sont suffisants cette année pour réaliser l'évacuation des deux armoires;

Vu la décision du collège du 28 août 2012 par laquelle il décide :

1. d'approuver les travaux complémentaires, à savoir l'enlèvement de deux armoires chauffantes dans les écoles 17 et 14
2. de confier ces travaux à l'adjudicataire désigné pour effectuer les travaux;
3. d'imputer la dépense de 12.584 € TVAC à l'article 722/724 IN-60/51
4. de financer les travaux par l'emprunt

PREND POUR INFORMATION

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28 août 2012

## DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, inzonderheid artikel 234 bis, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en inzonderheid het artikel 17 § 2° a);

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld koninklijk besluit van 26 september 1996 en inzonderheid de artikelen 7, 8;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 – inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de gemeenteraadsbeslissing van 30 november 2011 om de gunningswijze en de opdrachtvoorwaarden met betrekking tot de asbestverwijderingswerken in verschillende gemeentegebouwen goed te keuren;

Overwegende dat de uitgave geraamd was op 77.440 euro incl. btw;

Gelet op de toewijzingsbeslissing van het college op 28 december 2011 voor een bedrag van 70.518,80 euro incl. btw;  
Overwegende dat de beschikbare kredieten niet volstonden om het geheel van de prestaties te dekken;  
Overwegende dat de twee verwarmingskasten in de scholen 17 en 14 bijgevolg niet konden worden weggehaald;  
Overwegende dat de kredieten dit jaar volstaan om de twee kasten te laten verwijderen;  
Gelet op het Collegebesluit van 28 augustus 2012 houdende:  
1. goedkeuring van de bijkomende werken, namelijk het weghalen van de twee verwarmingskasten in de scholen 17 en 14  
2. het toevertrouwen van deze werken aan de opdrachtnemer, die werd aangeduid voor de uitvoering van deze werken  
3. aanrekening van de uitgave van 12.584 euro incl. btw op artikel 722/724 IN-60/51  
4. financiering van de werken met een lening  
NEEMT TER INFORMATIE  
het Collegebesluit van 28 augustus 2012

**SP 53.- Hôtel communal – Restauration des vitraux – Mission d'étude – Marché de service - Approbation -- Gemeentehuis – Restauratie van de glas-inloodramen – Studieopdracht - Dienstenopdracht - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 3, 4° - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;  
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;  
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;  
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale.  
Considérant que l'hôtel communal a été classé comme monument dans sa totalité par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 avril 1995.  
Considérant que les vitraux de l'hôtel communal datent de l'époque de sa construction et doivent être restaurés.  
Considérant que des études préalables ont été réalisées en 2005, par un restaurateur de vitraux d'art qui sont constituées d'un examen de l'état sanitaire de tous les vitraux et de propositions de restauration pour chacun d'entre eux.  
Considérant que cette étude doit être réactualisée et qu'un cahier spécial des charges précis doit être établi en vue des travaux de restauration des vitraux.  
Considérant que l'étude, estimée à 150.000 €, sera confiée à un bureau d'étude privé.  
Considérant que l'étude comprend principalement :  
1. L'établissement d'un dossier de demande de permis d'urbanisme (permis unique) et les contacts avec la Direction des Monuments et Sites.  
2. L'établissement d'un projet pour exécution:  
◦ La réactualisation de l'étude sanitaire préalable afin de détecter les détériorations supplémentaires survenues depuis 2005  
◦ La rédaction du cahier spécial des charges, la description précise des travaux accompagnée des métrés détaillés, récapitulatif et estimatif.  
◦ L'établissement des plans et les numérotations des fenêtres et des vitraux (suivant une numérotation identique à celle de l'étude préalable, c'est-à-dire numérotation du «Corpus Vitrearum».

3. La collaboration aux opérations d'examen des offres
4. La collaboration à la direction des travaux.

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins  
DECIDE

1. d'approuver le projet relatif à une mission d'étude en vue de la restauration complète des vitraux de l'hôtel communal.
2. de confier le marché au secteur privé, par procédure négociée avec publicité
3. de fixer les conditions du marché telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/044.
4. d'approuver le texte de l'avis de marché à publier dans le bulletin des Adjudications énonçant les critères de sélection qualitative des soumissionnaires ;
5. d'imputer la dépense, estimée à 150.000 € TVA incluse, à l'article 104/733-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2012.
6. de financer la dépense avec les subsides à ratio de 80% et la part communale par l'emprunt.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 3, 4° - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd.

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet.

Overwegende dat het gemeentehuis, in zijn totaliteit, als monument erkend werd bij besluit van 13 april 1995 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Overwegende dat de glas-in-loodramen van het gemeentehuis dateren uit de constructieperiode en dat ze gerestaureerd moeten worden.

Overwegende dat voorafgaande studies gerealiseerd werden in 2005 door een restaurateur van glas-in-loodkunst die een evaluatie van de toestand van alle ramen en een restauratievoorstel voor elk van hun omvatten.

Overwegende dat deze studie geüpdatet moet worden en dat er een precies, nauwkeurig bestek dient opgesteld te worden met het doel alle glas-in-loodramen te restaureren.

Overwegende dat deze studie, geraamd op 150.000 €, toegewezen zal worden aan een privé studiebureau.

Overwegende dat deze studie hoofdzakelijk volgende elementen omvat :

1. het aanleggen van een dossier voor de aanvraag van een stedenbouwkundige vergunning (eenmalige vergunning) en contact leggen met de directie van Monumenten en Landschappen.
2. het opstellen van een uitvoeringsproject:
  1. de update van de voorafgaande studie teneinde de bijkomende schade op te sporen die zich voorgedaan heeft sinds 2005.
  2. het opstellen van een bestek, de exacte beschrijving van de werken vergezeld van een gedetailleerde samenvattende meetstaat en de raming.
  3. het opmaken van de plannen en de nummering van de glas-in-loodramen (volgens een identieke nummering aan deze van de voorafgaande studie), d.w.z. nummering van het «Corpus Vitrearum»
2. de medewerking aan het nazicht van de offertes
3. de samenwerking met de directie Werken

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen

BESLUIT :

1. het project betreffende de studieopdracht voor de restauratie van de glas-in-loodramen in het gemeentehuis goed te keuren.

2. de gunningswijze goed te keuren: onderhandelingsprocedure met bekendmaking.
3. de voorwaarden van de overeenkomst vast te leggen zoals ze vermeldt worden in het bestek nr. Scha/Infra/2012/044.
4. de tekst goed te keuren van het in het Bulletin der Aanbestedingen te publiceren bericht van opdracht, waarin de kwalitatieve selectiecriteria van de inschrijvers vermeld staan
5. de uitgave, geraamd op 150.000 €, aan te rekenen op het krediet van artikel 104/733-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012.
6. de uitgave te financieren met subsidies à rata van 80% en het gemeentelijk aandeel met een lening.

**SP 54.- Neutralisation de l'amiante de différents bâtiments communaux -  
Commande d'inventaires destructifs - Pour information -- Neutralisatie van  
asbest in verschillende gemeentebouwen - Bestelling van destructieve  
inventarissen - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;  
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;  
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996- en particulier son article 7 - établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;  
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;  
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 1er mars 2011 arrêtant le mode de passation du marché de services pour l'établissement de l'inventaire de l'amiante présent dans les bâtiments communaux;  
Vu la délibération du conseil communal du 30 mars 2011 prenant pour information la décision précitée du Collège;  
Vu la délibération du collège des Bourgmestre et Echevins du 28 décembre 2011 de désigner un adjudicataire afin de procéder au désamiantage de divers bâtiments communaux;  
Vu l'obligation imposée par l'IBGE de lui fournir des inventaires destructifs, préalablement à l'exécution de travaux de démolition;  
Considérant que ces prestations n'étaient à charge ni du bureau d'études, ni de l'entrepreneur ;  
Considérant que le coût de l'établissement de ces inventaires est estimé à 2.760 €;  
Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 6 août 2012 par lequel il décide:

1. d'approuver le principe de confier au secteur privé l'établissement des inventaires destructifs exigés par l'IBGE
2. de passer le marché par procédure négociée sans publicité, en extension du marché de services initial relatif à l'établissement de l'inventaire de l'amiante présent

PREND INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 6 août 2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten

voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 - inzonderheid artikel 7 - tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.  
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op het Collegebesluit van 1 maart 2011 houdende vaststelling van de gunningswijze van de dienstenopdracht voor het opmaken van de inventaris van de in de gemeentegebouwen aanwezige asbest;  
Gelet op het raadsbesluit van 30 maart 2011 nemende ter informatie voornoemd collegebesluit;  
Gelet op het Collegebesluit van 28 december 2011 houdende aanduiding van een aannemer om over te gaan tot asbestverwijdering in verschillende gemeentegebouwen;  
Gelet op de verplichting opgelegd door het BIM om aan deze organisatie, voorafgaand aan de uitvoering van afbraakwerken destructieve inventarissen af te leveren;  
Overwegende dat deze prestaties noch ten laste vielen van het studiebureau noch van de aannemer;  
Overwegende dat de kosten voor het opmaken van deze inventarissen op 2.760 € werden geraamd;  
Gelet op het Collegebesluit van 6 augustus 2012 houdende:

1. principiële goedkeuring om aan de privé sector de destructieve inventarissen, vereist door het BIM, toe te vertrouwen;
2. de opdracht te gunnen via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, als uitbreiding van de oorspronkelijke dienstenopdracht voor het opmaken van de inventaris van de aanwezige asbest

#### NEEMT TER INFORMATIE

voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 6 augustus 2012.

#### **SP 55.- Eglise Sainte Famille – Restauration des vitraux de la façade principale et la face latérale de la tour – Majoration de la dépense - Pour information -- Heilige Familiekerk – Restauratie van de glasramen in de voorgevel en langs de zijkant van de toren – Meeruitgave - Ter informatie**

#### DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1<sup>o</sup>a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;  
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;  
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;  
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;  
Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 18 octobre 2011 par laquelle le mode de passation et les conditions des travaux relatifs à la restauration des vitraux de la façade principale ainsi que ceux de la face latérale de la tour ont été fixés ;  
Vu la délibération du Conseil Communal du 26 octobre 2011 par laquelle il a pris pour information la décision précitée du Collège;



Considérant que, lors de l'ouverture des offres, le service Infrastructure a constaté le dépôt des 3 offres avec un prix moyen de 87.139 EUR (TVA incl.) ;  
Considérant qu'après négociation, l'offre la plus basse régulière s'élevait à 65.973,05 EUR (HTVA) ;  
Considérant qu'une marge a été prévue pour la TVA, révision de prix et des imprévus;  
Considérant qu'il y a un décompte de 3.623,95 EUR (TVAC) ;  
Considérant que, grâce à ces travaux supplémentaires, le verre armé sera remplacé par des verres dans des panneaux en plomb (identique aux vitraux existants) ;  
Considérant que le coût total des travaux, y compris le décompte susmentionné, révision de prix et la TVA, peut s'élever au maximum à 84.500 EUR.  
Vu la décision du collège des Bourgmestre et Echevins du 17 juillet 2012 par laquelle il décide d'approuver la commande de travaux supplémentaires pour 3.623,95 EUR (TVAC) et prendre acte du coût total maximum des travaux.  
**PREND POUR INFORMATION**  
La décision du collège des Bourgmestre et Echevins du 17 juillet 2012.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 24 december 1993 – in het bijzonder artikel 17 §2, 1<sup>o</sup>a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd werd;  
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd werd;  
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd werd;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;  
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 – in het bijzonder artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet  
Gelet op de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 18 oktober 2011 waarbij de gunningswijze en –voorwaarden van de werken betreffende 'de restauratie van de glasramen van de hoofdgevel en die langs de zijkant van de toren' vastgelegd werden;  
Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 26 oktober 2011 waarbij de voornoemde beslissing ter informatie wordt genomen;  
Overwegende dat, tijdens de opening van de offertes, de Dienst Infrastructuur de neerlegging van 3 offertes met een gemiddelde prijs van 87.139 EUR (BTW incl.) vastgelegd heeft;  
Overwegende dat, na onderhandeling, de laagste en regelmatige offerte 65.973,05 EUR (HTVA) bedroeg;  
Overwegende dat een marge werd voorzien voor de BTW, prijsherziening en onvoorziene kosten;  
Overwegende dat er een verrekening van 3.623,95 EUR (BTW incl.) is;  
Overwegende dat, dankzij deze meerwerken, het gewapend glas vervangen gaat worden door glas in loodpanelen (identiek aan het bestaande glas in lood);  
Overwegende dat de totale kost van de werken, de voormelde verrekening, prijsherziening en BTW inbegrepen, maximaal 84.500 EUR kan bedragen;  
Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 17 juli 2012 waarbij het beslist om de bestelling van de meerwerken voor 3.623,95 EUR (BTW inbegrepen) goed te keuren en akte te nemen van het maximum van de totale kost van de werken.  
**NEEMT TER INFORMATIE**  
Voorvoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 17 juli 2012.

**SP 56.- Crèche "Les petites étoiles" sise rue Godefroid Guffens 26 - Adaptation des sections Moyens et Bébés - Approbation ==- Kinderdagverblijf "Les petites étoiles" gelegen Godefroid Guffensstraat 26 – Aanpassing van de peuter- en de babyafdeling - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 13 - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la nécessité d'améliorer l'infrastructure de la crèche "Les petites étoiles" sise rue Godefroid Guffens 26 de manière à la rendre mieux adaptée à sa mission;

Considérant que ce marché consisterait, de manière succincte, à la réalisation des travaux suivants dans deux des quatre sections de la crèche:

- Démolition des maçonneries intérieures et extérieures et décapage des enduits non-adhérents des murs.
- Démontage des installations électriques, des installations de ventilation, des menuiseries intérieures/cloisons, des revêtements des murs (incluant le ponçage), des faux-plafonds, des chapes et des revêtements du sol.
- Mise en place de cloisons.
- Mise en place de nouvelles menuiseries et déplacement de celles existantes.
- Peinture, vernissage et enduisage des murs et menuiseries.
- Remise en état des revêtements des faux-plafonds et du sol.
- Adaptation de l'installation de chauffage/ventilation, de l'installation électrique et du système de détection incendie.

Vu la nécessité de confier au secteur privé ce marché de travaux;

Considérant que le budget nécessaire à la réalisation de ces travaux, estimés à 105.000€ TVAC, est disponible à l'article budgétaire 844 /724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012;

Sur proposition du collège des bourgmestre et échevins en sa séance du 11 septembre 2012;

DECIDE:

1. D'approuver le projet d'adaptation des sections Moyens et Bébés de la crèche communale sise rue Godefroid Guffens 26.
2. D'arrêter l'adjudication publique comme mode de passation du marché.
3. De fixer les conditions du marché telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/037.
4. D'imputer la dépense, estimée à 105.000€ TVAC, à l'article 844/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012.
5. De financer la dépense par l'emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid het artikel 13 - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de noodzaak om de infrastructuur te verbeteren van het kinderdagverblijf "Les petites étoiles", gelegen Godefroid Guffensstraat 26, zodanig dat het beter aangepast is aan de noden;

Overwegende dat deze opdracht kort samengevat zou bestaan uit de verwezenlijking van volgende werken in twee van de vier afdelingen van het kinderdagverblijf;

- afbraak van het binnen- en buitenmetselwerk en afkappen van niet-hechtende muurbepoelstering
- afbraak van de elektriciteits- en verluchttingsinstallaties, van het binnenschrijnwerk/scheidingswanden, van de muurbekledingen (met inbegrip van het afschuren), van de verlaagde plafonds, de deklagen en de vloerbekledingen
- plaatsing van scheidingswanden
- plaatsing van nieuw en verplaatsing van bestaand schrijnwerk
- schilderen, vernissen en bepoelsteren van muren en schrijnwerk
- herstelling van de bekledingen van verlaagde plafonds en vloerbekledingen
- aanpassing van de verwarmings/verluchttingsinstallatie, van de elektriciteitsinstallatie en van het branddetectiesysteem

Gelet op de noodzaak om deze opdracht van werken toe te vertrouwen aan de privésector;

Overwegende dat het budget noodzakelijk voor de uitvoering van deze werken, geraamd op 105.000 € BTWI, beschikbaar is op artikel 844/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen, in zitting van 11 september 2012 :

**BESLUIT**

1. het ontwerp goed te keuren betreffende de aanpassing van de peuter- en de baby-afdeling van het gemeentelijke kinderdagverblijf, gelegen Godefroid Guffensstraat 26;
2. de openbare aanbesteding vast te leggen als gunningswijze van de opdracht;
3. de voorwaarden van de opdracht vast te leggen, zoals opgesomd in het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/037;
4. de uitgave van 105.000 €, BTWI, aan te rekenen op artikel 844/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
5. de kosten te financieren met een lening.

**SP 57.- Ecole 1 - Reconstruction des sanitaires de la section primaire - Non-attribution - Approbation d'un critère de sélection modifié == School 1 - Reconstructie van het sanitair van de lagere afdeling - Niet-toewijzing - Goedkeuring van een gewijzigd selectie criterium**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour.

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale.

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 avril 1999 classant comme ensemble la totalité des parties originelles du groupe scolaire Josaphat/Ruche, sis rue Josaphat 229 et 241 et rue de la Ruche 30 à 1030 Schaerbeek

Vu la délibération du conseil communal du 25 mai 2012 fixant le mode de passation et les conditions du marché relatif à la reconstruction des sanitaires de la section primaire de l'école 1, rue Josaphat 229 ;  
Vu la lettre du 1er août 2011 du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale signalant que le délai imparti pour statuer sur la délibération susvisée est expiré ;  
Vu l'avis de marché n° 2012-511111 paru dans le Bulletin des Adjudications du 23 mai 2012 ;  
Vu le procès-verbal de la Commission des Adjudications du 28 juin 2012 constatant le dépôt de deux offres ;  
Considérant qu'aucune des deux entreprises ne répond au critère de sélection concernant l'agrément requis et ne peut donc être sélectionnée ;  
Considérant qu'à l'origine le financement de la dépense était prévu par un subside régional à concurrence de 80 %, subsidiation de travaux à un bâtiment classé ;  
Considérant que ces travaux ne font finalement pas l'objet d'une subsidiation, étant donné que les installations sanitaires existantes ne font pas partie des éléments originaux du site, comme repris dans l'arrêté susvisé ;  
Considérant qu'il convient par conséquent, vu la nature des travaux, de modifier l'agrément en catégorie D au lieu de D24, respectivement entreprises générales de bâtiment et restauration de monuments, ;  
Vu le cahier spécial des charges Scha/Infra/2011/016bis relatif au marché de reconstruction des sanitaires de la section primaire de l'Ecole 1, rue Josaphat 229 ;  
Considérant que le coût total des travaux est estimé à 250.000 €, TVA incluse.  
Considérant que, suivant la circulaire du 2 août 2006, cette estimation est à majorer de 10 % pour révision des prix et dépassement éventuel de quantités présumées.  
Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins

DECIDE

1. d'approuver la nouvelle condition de la sélection qualitative, soit l'agrément en catégorie D classe 2, du projet de reconstruction des sanitaires de la section primaire de l'école n°1, rue Josaphat 229 ;
2. de fixer le mode de passation (adjudication publique) et les conditions du marché telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges Scha/Infra/2011/016 bis.
3. d'approuver le texte de l'avis de marché à publier au bulletin des Adjudications.
4. D'imputer la dépense, estimée à 275.000 €, y compris la TVA et d'éventuels frais pour imprévus, à l'article 722/724-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2012.
5. De financer la dépense par un emprunt, étant donné que ces travaux ne font pas l'objet d'une subsidiation.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd.  
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet.  
Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 april 1999 tot klassering van de totaliteit van de oorspronkelijke delen van de scholengroep Josafat/Bijen, gelegen Josafatstraat 229 en 241 en de Bijenkorfstraat 30 te 1030 Schaarbeek.  
Gelet op het raadsbesluit van 25 mei 2012 houdende de vaststelling van de gunningswijze en –voorwaarden van de opdracht betreffende de heropbouw van het sanitair van de lagere school nr. 1, Josafatstraat 229;  
Gelet op de brief van 1 augustus 2011 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarbij het voornoemde raadsbesluit uitvoerbaar is geworden door verstrijking van de termijn;  
Gelet op het bericht van aankondiging nr.2012-511111 verschenen in het Bulletin der

Aanbestedingen op 23 mei 2012;  
Gelet op het proces-verbaal van de Aanbestedingscommissie van 28 juni 2012 houdende vaststelling van de neerlegging van twee offertes;  
Overwegende dat beide firma's niet voldoen aan het selectie criterium van de vereiste erkenning en aldus niet geselecteerd kunnen worden;  
Overwegende dat voor de financiering van de uitgave oorspronkelijk een gewestelijke subsidie naar rato van 80 % werd voorzien als betoelaging van werken aan een geklasseerd monument;  
Overwegende dat deze werken niet gesubsidieerd zullen worden omdat de bestaande sanitaire installaties geen deel uitmaken van de originele elementen, zoals opgenomen in het voornoemde besluit van 2 april 1999;  
Overwegende dat het derhalve gepast is om de erkenning te wijzigen in categorie D in plaats van D24 vanwege de aard van de werken, respectievelijk, algemene aanneming van bouwwerken en restauratie van monumenten;  
Gelet op het bestek nr. Scha/Infra/2011/016bis betreffende de opdracht "Heropbouw van het sanitair van de lagere school nr. 1, Josafatstraat 229";  
Overwegende dat de totaalprijs van de werken geraamd wordt op 250.000 €- BTW inbegrepen.  
Overwegende dat, volgens de omzendbrief van 2 augustus 2006, deze raming met 10% verhoogd dient te worden voor prijsherzieningen en eventuele overschrijdingen van de vermoedelijke hoeveelheden.

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen.

#### BESLUIT

1. de nieuwe selectievoorwaarde, namelijk een vereiste erkenning in categorie D klasse 2, van de opdracht, betreffende de heropbouw van het sanitair van de lagere school nr. 1, Josafatstraat 229, goed te keuren.
2. de gunningswijze (openbare aanbesteding) en de voorwaarden van de opdracht vast te leggen volgens het bestek met als referentie Scha/Infra/2011/016bis ;
3. in te stemmen met het bericht van bekendmaking te publiceren in het Bulletin der Aanbestedingen.
4. De uitgave, geraamd op 275.000 €- eventuele onvoorziene kosten en BTW inbegrepen, aan te rekenen op artikel 722/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012.
5. De uitgave te financieren met een lening omdat deze werken niet gesubsidieerd kunnen worden.

#### **SP 58.- Espace Vogler - Révision de la chaufferie - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == Ruimte Vogler – Revisie van de stookkamer - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

#### DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a- relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;  
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;  
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;  
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale ;  
Considérant que la configuration et les réglages de la chaufferie de l'espace Vogler ne sont plus adaptés à l'occupation actuelle des locaux, et que cela amène des désagréments aux usagers de l'espace Vogler ;

Vu la nécessité de remédier à cette situation ;  
Considérant que cette révision de la chaufferie serait confiée au secteur privé, par une procédure négociée sans publicité, après consultation de trois firmes spécialisées ;

Vu le procès-verbal du 26 juin 2012 par lequel le Collège des Bourgmestre et Echevins décide :

1. D'arrêter le mode de passation: procédure négociée sans publicité après consultation de trois firmes spécialisées selon descriptif technique muni de références légales.
2. D'imputer la dépense, estimée à 3.000€ TVAC, au crédit de l'article 124/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012.
3. De financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION

LA DECISION DU COLLEGE DU 26/06/2012.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a -

betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat de configuratie en afstellingen van de stookkamer van de ruimte Vogler niet meer aangepast zijn aan de huidige bezetting van de lokalen en dit lastig is voor de gebruikers van deze ruimte;

Overwegende de noodzaak om aan deze situatie te verhelpen;

Overwegende dat de revisie van de stookkamer bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking aan de privésector zou worden toevertrouwd, na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's;

Gelet op het Collegebesluit van 26 juni 2012 houdende :

1. vastlegging van de gunningswijze: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's, volgens de technische omschrijving voorzien van de wettelijke referenties;
2. aanrekening van de uitgave, geraamd op 3.000 € BTWI op het krediet van artikel 124/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
3. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE

HET COLLEGE BESLUIT VAN 26/06/2012

**SP 59.- Installation d'un système de Ventilation Mécanique par Insufflation (VMI) dans l'immeuble communal sis rue Rogier 70 - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == Installatie van een Mechanische Ventilatie door Luchtoevoer in het gemeentegebouw gelegen Rogierstraat 70 - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant que l'immeuble communal sis rue Rogier 70 présente de graves problèmes de condensation;

Considérant que le locataire d'un appartement ne parvient pas à réduire cette condensation, en dépit d'une aération régulière, ce qui engendre de désagréments ;

Considérant que, sur proposition du service technique, la solution consisterait à installer un système de Ventilation Mécanique par Insufflation (V.M.I.) ;

Considérant que ces travaux seraient confiés au secteur privé, par une procédure négociée sans publicité, après consultation de trois firmes spécialisées ;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 juillet 2012 par lequel il décide :

1. d'approuver le principe de désigner un entrepreneur privé pour réaliser les travaux précités;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité après consultation de trois entreprises spécialisées;
3. d'imputer la dépense, estimée de 4.000 €, à l'article 124/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012;
4. de financer la dépense par un emprunt

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 juillet 2012.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat het gemeentegebouw, gelegen Rogierstraat 70, ernstige condensproblemen ondervindt;

Overwegende dat de huurder er niet in slaagt deze condens, ondanks een regelmatige verluchting, te verminderen, wat zeer onaangenaam is ;

Overwegende dat, op voorstel van de technische dienst, de oplossing zou bestaan in de installatie van een Mechanische Ventilatie door luchttoevoer;

Overwegende dat deze werken aan de privésector zouden toevertrouwd, bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's;

Gelet op het Collegebesluit van 17 juli 2012 houdende :

1. goedkeuring van het principe om een privéaannemer aan te duiden voor de uitvoering van bovenvermelde werken;
2. vastlegging van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's;
3. aanrekening van de uitgave, geraamd op 4.000 €, op artikel 124/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
4. financiering van de kosten met een lening.

**SP 60.- Bâtiment communal avenue Eisenhower 130 - Rénovation - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information --  
Gemeentegebouw Eisenhowerlaan 130 – Renovatie - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a- relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;  
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;  
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;  
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale ;  
Considérant que le bâtiment communal sis avenue Général Eisenhower 130 est dans un état déplorable ;  
Considérant que le concierge de l'Hôtel communal occupe actuellement ce bâtiment ;  
Vu la nécessité de procéder à des travaux de rénovation afin de lui offrir de bonnes conditions de vie ;  
Considérant que dans ce but, il est nécessaire de rénover plusieurs pièces de la maison (salle de bain, cuisine, sanitaires, etc.) ;  
Considérant que ces travaux seraient confiés au secteur privé, par une procédure négociée sans publicité, après consultation de cinq sociétés spécialisées ;  
Vu le procès-verbal du 17 juillet 2012 par lequel le Collège des Bourgmestre et Echevins décide :

1. D'arrêter le mode de passation: procédure négociée sans publicité après consultation de cinq sociétés spécialisées selon le Cahier Spécial des Charges Scha/Infra/2012/028.
2. D'imputer la dépense, estimée à 30.000€ TVAC, à l'article 766/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012.
3. De financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION

LA DECISION DU COLLEGE DU 17/07/2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;  
Overwegende dat het gemeentegebouw, gelegen Generaal Eisenhowerlaan 130 ,



zich momenteel in een erbarmelijke toestand bevindt;  
Overwegende dat de conciërge van het Gemeentehuis momenteel dit gebouw bewoont;  
Overwegende de noodzaak om over te gaan tot renovatiewerkzaamheden om hem goede leefomstandigheden te bieden;  
Overwegende dat het hiertoe noodzakelijk is om verschillende kamers van het huis te renoveren (badkamer, keuken, sanitair, enz.);  
Overwegende dat deze werken aan de privésector zouden worden toevertrouwd, bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van vijf gespecialiseerde firma's :

Gelet op het Collegebesluit van 17 juli 2012 houdende :

1. vastlegging van de gunningswijze: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van vijf gespecialiseerde firma's, volgens het Bijzonder bestek Scha/Infra/2012/028;
2. aanrekening van de uitgave, geraamd op 30.000 € BTWI op artikel 766/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
3. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE :

HET COLLEGEBSLUIT VAN 17/07/2012

**SP 61.- Athénée Fernand Blum - Section Renan - Placement de vannes thermostatiques - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Atheneum Fernand Blum – Afdeling Renan - Plaatsen van thermostatische kranen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1<sup>o</sup>a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;  
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;  
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;  
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;  
Considérant la nécessité d'équiper 327 appareils de chauffage de l'athénée Fernand Blum – section Renan de vannes thermostatiques ;  
Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise spécialisée ;  
Vu le cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/032 établi par les services communaux ;  
Considérant que le coût de l'opération est estimé à 35.000 €;  
Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins, en séance du 6 août 2012 de :

1. approuver le principe de travaux de placement de vannes thermostatiques sur les convecteurs équipant l'athénée Fernand Blum, avenue Ernest Renan 12 ;
2. arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité aux conditions du cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/032, après consultation de six entreprises ;
3. imputer la dépense de 35.000 € au crédit de l'article 731/724IN-60/51 du budget extraordinaire 2012 ;
4. financer la dépense par un emprunt

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 6 août 2012.

## DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;  
Overwegende de noodzaak om 327 verwarmingstoestellen in het Fernand Blum Atheneum – afdeling Renan te voorzien van thermostatische kranen;  
Overwegende de noodzaak om deze werken toe te vertrouwen aan een gespecialiseerde firma;  
Gelet op het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/032, opgemaakt door de gemeentediensten;  
Overwegende dat de kosten voor deze operatie werden geraamd op 35.000 €;  
Gelet op het Collegebesluit van 6 augustus 2012, houdende :

1. principiële goedkeuring van de werken betreffende de plaatsing van thermostatische kranen op de convectoren van het Fernand Blum Atheneum, Ernest Renanlaan 12;
2. vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, aan de voorwaarden van het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/032, na raadpleging van zes ondernemingen;
3. aanrekening van de uitgave van 35.000 € op het krediet van artikel 731/724IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
4. financiering van de kosten met een lening

NEEMT TER INFORMATIE  
Voornoemd Collegebesluit van 6 augustus 2012

**SP 62.- Travaux de remise en état suite à une inondation au rez-de-chaussée de l'immeuble communal à appartements sis Rue de Potter 35 - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==  
Herstellingswerken ten gevolge van een overstroming op het gelijkvloers van het gemeentelijk appartementsgebouw gelegen de Potterstraat 35 -  
Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

### DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1°a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;  
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;  
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;  
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la

nouvelle loi communale;

Vu la nécessité de réaliser des travaux de réparation consécutifs d'une part à une inondation et d'autre part à des travaux précédemment réalisés dans l'immeuble communal à appartements sis Rue de Potter 35;

Vu la nécessité de confier au secteur privé ce marché de travaux;

Considérant que le budget nécessaire à la réalisation de ces travaux, estimés à 7.000€ TVAC, est disponible à l'article budgétaire 124/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28 août 2012 par lequel il décide;

1. D'arrêter le mode de passation: procédure négociée sans publicité après consultation de quatre sociétés spécialisées
2. de fixer les conditions du marché selon descriptif technique muni de références légales.
3. D'imputer la dépense au crédit de l'article 124/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012.
4. De financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28 août 2012.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a -

betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de noodzaak om herstellingswerken uit te voeren in het gemeentelijke appartementsgebouw gelegen de Potterstraat 35, enerzijds ten gevolge van een overstroming en anderzijds ten gevolge van eerder uitgevoerde werken;

Gelet op de noodzaak om deze opdracht van werken toe te vertrouwen aan de privésector;

Overwegende dat het budget noodzakelijk voor de uitvoering van deze werken, geraamd op 7.000 €, BTW inbegrepen, beschikbaar is op artikel 124/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;

Gelet op het Collegebesluit van 6 augustus 2012 houdende:

1. goedkeuring van de gunningswijze: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's,
2. vastlegging van de voorwaarden van de overeenkomst volgens de technische omschrijving voorzien van de wettelijke referenties.
3. aanrekening van de uitgave op het krediet van artikel 124/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012.
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE

voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 28 augustus 2012.

**SP 63.- Espace Multisports Stephenson - Sécurisation de l'aire de jeux -  
Marchés de travaux - Mode de passation et fixation des conditions du  
marché - Pour information --- Polyvalente sportruimte Stephenson -  
Beveiliging van de speelruimten - Opdrachten van werken - Wijze van  
gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie  
(voir annexes - zie bijlage)**

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour et particulièrement les articles 10 § 2.15.17.18.20.21 et 22

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la décision du collège des Bourgmestre et Echevins du 3 avril 2012 relative à la sécurisation et à l'ouverture de l'espace multisports Stephenson;

Vu la décision du conseil communal du 27 juin 2012 de prendre pour information la décision du collège du 19 juin 2012 de placer une ventouse électrique sur la serrure de la grille d'entrée et de mener un appel à la concurrence en ce sens;

Considérant que d'autres mesures de sécurité doivent être prises pour assurer la sécurisation des lieux, notamment :

- la pose d'un filet sur l'ensemble de l'aire de jeux multisports,
- la pose d'un système défensif au-dessus des grilles
- le placement d'un système d'alarme dans les locaux à l'arrière du complexe Tamines
- le placement de détecteurs incendie

Vu la décision du collège des Bourgmestre et Echevins du 3 juillet 2012 par laquelle il décide

1. arrêter le mode de passation et les conditions des marchés pour l'installation de divers systèmes de sécurisation, filet, détecteurs incendie, alarmes...), soit la procédure négociée sans publicité
2. approuver le nom des entreprises à consulter, la date d'ouverture des offres au 20 juillet 2012 ;
3. approuver les modalités d'imputation de la dépense estimée à 15.000 € TVAC à l'article 930/724-IN-60/51 et le financement, par l'emprunt ;

PREND POUR INFORMATION

la décision du collège du 3 juillet 2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1°a -

betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd, en inzonderheid de artikelen 10 § 2.15.17.18.20.21 en 22;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals ze tot op heden gewijzigd werd.

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 3 april 2012 betreffende de beveiliging en de opening van de polyvalente sportruimte Stephenson.

Gelet op het raadsbesluit van 27 juni 2012 nemende ter informatie het Collegebesluit

van 19 juni 2012 om een elektrische zuignap te plaatsen op het slot van het ingangshek en in die zin een oproep tot mededinging uit te schrijven;  
Overwegende dat andere veiligheidsmaatregelen moeten worden genomen om de beveiliging van deze site te verzekeren, namelijk :

- de plaatsing van een net over de volledige polyvalente sportruimte,
- de plaatsing van een defensief systeem boven de hekkens
- de plaatsing van een alarmsysteem in de lokalen achteraan het Tamines-complex
- de plaatsing van branddetectoren

Gelet op het Collegebesluit van 3 juli 2012 houdende :

1. vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdrachten voor de installatie van diverse beveiligingssystemen, net, branddetectoren, alarmen, ....), namelijk de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking
2. goedkeuring van de namen van de te raadplegen firma's en van de openingsdatum van de offertes : 20 juli 2012;
3. goedkeuring van de imputatiemodaliteiten van de uitgave, geraamd op 15.000 €, BTW inbegrepen, namelijk op artikel 930/724-IN-60/51, en van de financiering van de kosten met een lening;

NEEMT TER INFORMATIE :

het besluit van het College van 3 juli 2012.

**SP 64.- Infrastructures sportives communales - Placement de filets pare-ballons - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Gemeentelijke sportinfrastructuren - Plaatsing van balvangnetten - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1<sup>a</sup> - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la demande du service des sports datée du 6 août 2012;

Considérant qu'il convient d'équiper les infrastructures sportives communales de filets pare-ballons ;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise spécialisée ;

Vu le cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/036 établi par les services communaux ;

Considérant qu'il s'agit d'un marché à lots: lot 1 : Stade du Crossing extérieur – derrière le goal du terrain de football côté avenue Renan, lot 2 : Salle omnisports du Crossing, lot 3 : Salle omnisports Kinetix, Boulevard Lambermont 236;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 25.000 €;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins, en séance du 28 août 2012 de :

1. approuver le principe de travaux visant au placement de filets pare-ballons aux infrastructures sportives suivantes: stade du Crossing extérieur (derrière le goal du terrain de football côté avenue Renan), salle omnisports du Crossing, salle omnisports Kinetix, Boulevard Lambermont 236 selon le principe du marché à lots;
2. arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité aux conditions du cahier spécial des charges

- Scha/Infra/2012/036, après consultation de sept entreprises ;
3. imputer la dépense de 25.000 € au crédit de l'article 764/721IN-60/52 du budget extraordinaire 2012 ;
  4. financer la dépense par un emprunt

**PREND POUR INFORMATION**

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28 août 2012.

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op artikel 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1<sup>o</sup>a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals ze tot op heden gewijzigd werd.  
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de aanvraag van de Sportdienst op datum van 6 augustus 2012;  
Overwegende dat het past de gemeentelijke sportinfrastructuur uit te rusten met balvangnetten;  
Overwegende dat het past deze werken toe te vertrouwen aan een gespecialiseerde firma;  
Gelet op het bestek Scha/Infra/2012/036 opgesteld door de gemeentediensten;  
Overwegende dat het om een opdracht in percelen gaat : perceel 1 Crossingstadion – achter het doel van het voetbalveld kant Renanlaan; perceel 2 Sporthal van de Crossing ; perceel 3 : Sporthal Kinetix, Lambermontlaan 236;  
Overwegende dat de kostprijs van de opdracht geraamd wordt op 25.000 €  
Gelet op het Collegebesluit van 28 augustus 2012 houdende :

1. goedkeuring van het principe om werken uit te voeren voor de plaatsing van balvangnetten aan volgende sportinfrastructuur : Crossingstadion – achter de goal van het voetbalveld kant Renanlaan, sporthal van de Crossing , sporthal Kinetix, Lambermontlaan 236 (opdracht in percelen)
2. vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking aan de voorwaarden van het bestek Scha/Infra/2012/036, na raadpleging van zeven ondernemingen;
3. aanrekening van de uitgave van 25.000 € op krediet van artikel 764/724-IN-60/52 van de buitengewone begroting over 2012;
4. Financiering van de uitgave met een lening.

**NEEMT TER INFORMATIE**

het besluit van het College van 28 augustus 2012.

**SP 65.- Ecole communale n° 6 - Travaux de relighting - Phase 2 - Réalisation de la mission d'études - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information --- Gemeenteschool nr. 6 - Werken voor relighting - Fase 2 - Verwezenlijking van de studieopdracht - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 bis relatif aux compétences du Conseil Communal;  
Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration;  
Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs ;  
Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et particulièrement son article 17 § 2<sup>o</sup> a) ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;  
 Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;  
 Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;  
 Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;  
 Considérant que la commune souhaiterait réaliser la deuxième phase du relighting de l'école communale n° 6 ;  
 Considérant que ce projet est inscrit dans le programme subsidié PTI 2010-2012 (projet n° 9);  
 Considérant que la procédure d'obtention du subside impose qu'une première série de documents tels que reportage photos, plan de situation du bien , affectation du bien, audit d'éclairage...soit remise pour la fin septembre 2012 ;  
 Considérant que le cahier spécial des charges, les plans ... et tous les documents utiles à la réalisation du marché public doivent être déposés pour le 10 novembre 2012 au plus tard;  
 Considérant que le bureau d'études qui avait réalisé l'audit de l'ensemble de l'école est prêt à effectuer la même mission pour la deuxième phase;  
 Considérant que ce bureau a réactualisé l'audit d'éclairage pour la deuxième phase;  
 Considérant que le devis déposé par le bureau d'études pour rédiger le cahier spécial des charges et assurer le suivi du chantier s'élève à 5 % du montant total des travaux;  
 Considérant que, vu les délais imposés pour l'introduction du dossier subsidié, nous disposons de trop peu de temps pour mener un appel à la concurrence pour désigner un bureau d'études;  
 Considérant qu'il est peu probable qu'un appel à la concurrence nous permette d'obtenir une offre plus avantageuse ;  
 Considérant que la mission effectuée par ce bureau d'études, pour la première phase, l'avait été à notre plus grande satisfaction;  
 Vu la décision du collège des Bourgmestre et Echevins du 28 août 2012 par laquelle il décide :

1. d'arrêter le mode de passation du marché de services : procédure négociée sans publicité et sans appel à la concurrence
2. de fixer les conditions du marché
3. d'imputer la dépense soit 10.000 €. TVAC à l'article 722/733 IN-60/51
4. de financer cette dépense par l'emprunt

**PREND POUR INFORMATION**

la décision du collège des Bourgmestre et Echevins du 28 août 2012

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op de nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;  
 Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;  
 Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen;  
 Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en inzonderheid het artikel 17 § 2° a);  
 Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken;  
 Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;  
 Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;  
 Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 – inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;  
 Overwegende dat de gemeente de tweede fase van de relighting van gemeenteschool nr. 6 zou willen uitvoeren;  
 Overwegende dat dit project deel uitmaakt van het gesubsidieerde programma DIP 2010-2012 (project nr. 9);

Overwegende dat de procedure voor het verkrijgen van de subsidie oplegt dat een eerste reeks documenten zoals fotoreportage, liggingsplan van het goed, bestemming van het goed, verlichtingsaudit ... voor eind september 2012 wordt ingediend;

Overwegende dat het bijzonder bestek, de plannen ... en alle documenten die nuttig zijn voor de uitvoering van de overheidsopdracht ten laatste op 10 november 2012 moeten worden ingediend;

Overwegende dat het studiebureau dat de audit van de volledige school heeft uitgevoerd, bereid is dezelfde opdracht uit te voeren voor de tweede fase;

Overwegende dat dit bureau de verlichtingsaudit voor de tweede fase opnieuw heeft bijgewerkt;

Overwegende dat de prijsopgave van het studiebureau voor het opstellen van het bijzondere bestek en voor het opvolgen van de werf 5% van het totaalbedrag van de werken bedraagt;

Overwegende dat wij, gezien de opgelegde termijnen voor het indienen van het gesubsidieerde dossier, over te weinig tijd beschikken om een oproep tot mededinging te doen om een studiebureau aan te stellen;

Overwegende dat het weinig waarschijnlijk is dat we door een oproep tot mededinging een voordeliger aanbod kunnen vinden;

Overwegende dat wij zeer tevreden waren over de opdracht die dit studiebureau voor de eerste fase heeft uitgevoerd;

Gelet op het Collegebesluit van 28 augustus 2012 houdende:

1. vastlegging van de gunningswijze van de opdracht van diensten: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking en zonder aanbesteding
2. vastlegging van de voorwaarden van de opdracht
3. aanrekening van de uitgave, hetzij 10.000 euro incl. btw, op artikel 722/733 IN-60/51
4. financiering van de kosten met een lening

NEEMT TER INFORMATIE

de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 28 augustus 2012

**SP 66.- Immeuble communal à appartements sis rue de Potter 1-3 - Travaux de remise en état de la façade - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Gemeentelijk appartementsgebouw gelegen de Potterstraat 1-3 – Herstellingswerken aan de gevel - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1<sup>a</sup> - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant que la façade de l'immeuble communal à appartements sis rue de Potter 1-3 a été dégradée suite à une récente opération d'enlèvement de tags du SPEV;

Vu la nécessité de procéder à des réparations de ladite façade;

Vu la nécessité de confier au secteur privé ce marché de travaux;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestres et Echevins du 4 septembre 2012 par lequel il décide;

- D'approuver le mode de passation et les conditions du marché dont question sous rubrique: procédure négociée sans publicité après consultation de cinq



firmes spécialisées selon descriptif technique muni de références légales.

- D'imputer la dépense, estimée à 4.400€ TVAC, à l'article 124/724-IN-60/51.
- De financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 04 septembre 2012.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a -

betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat de gevel van het gemeentelijke appartementsgebouw gelegen de Potterstraat 1 – 3 beschadigd werd door een recente operatie voor de verwijdering van tags uitgevoerd door de DNGR;

Gelet op de noodzaak om over te gaan tot de herstelling van genoemde gevel

Gelet op de noodzaak om deze opdracht van werken toe te vertrouwen aan de privésector;

Gelet op het Collegebesluit van 4 september 2012 houdende:

- goedkeuring van de gunningswijze en de voorwaarden van bovenvermelde opdracht: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van vijf gespecialiseerde firma's, volgens de technische omschrijving voorzien van de wettelijke referenties.
- aanrekening van de uitgave, geraamd op 4.400 € BTWI, op artikel 124/724-IN-60/51
- financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE

voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 4 september 2012.

#### **SP 67.- CSA – Vifquin - Remplacement des unités de climatisation de la salle technique informatique - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour informaiton == SAC - Vifquin - Vervanging van de airconditioningseenheden in het technisch informaticalokaal - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1°a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant qu'il y a lieu de remplacer les deux unités de climatisation existantes dans la salle des serveurs informatiques au CSA

Considérant que ce travail serait confié par procédure négociée à la firme chargée de l'entretien et de la maintenance annuelle de ces installations – marché constaté sur simple facture acceptée, au prix de 4.977,94 €;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 11 septembre 2012 par lequel il décide;

1. d'approuver le principe de remplacement des unités de climatisation de la salle technique informatique du CSA

2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée – marché constaté sur simple facture acceptée ;

3. d'imputer la dépense de 4.977,94 € à l'article 104/724in-60/-51

4. de financer la dépense par un emprunt

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 11 septembre 2012.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a -

betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat het zou passen de twee bestaande airconditioningseenheden in de zaal met de informaticaservers op het SAC te vervangen;

Overwegende dat dit werk bij onderhandelingsprocedure zou worden toevertrouwd aan de firma die belast is met het jaarlijkse onderhoud van deze installaties – overeenkomst vastgesteld op eenvoudig aangenomen factuur, voor een bedrag van 4.977,94 €;

Gelet op het Collegebesluit van 11 september 2012 houdende:

1. principiële goedkeuring van de vervanging van de airconditioningseenheden in het technisch informaticalokaal op het SAC;

2. goedkeuring van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht: onderhandelingsprocedure – overeenkomst vastgesteld op eenvoudig aangenomen factuur;

3. aanrekening van de uitgave van 4.977,94 € op artikel 104/724-IN-60/51.

4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE

Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 11 september 2012.

**SP 68.- Crèche "Les Petits Soleils" - Placement d'un système de vidéoparophonie - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Crèche "Les Petits Soleils" - Plaatsing van een videoparlofoniesysteem - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1°a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle

qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la nécessité de sécuriser au mieux les entrées de la crèche "Les Petits Soleils", située au n°21 de la rue Anatole France à 1030 Schaerbeek;

Considérant que pour ce faire, il convient d'équiper la porte d'entrée d'un système de vidéoparphonie;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise spécialisée ;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 5.000 €;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins, en séance du 11 septembre 2012 de :

1. approuver le principe de travaux visant au placement d'un système de vidéoparphonie à l'entrée de la crèche "Les Petits Soleils", rue A. France n°21 à 1030 Schaerbeek;
2. arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sur facture acceptée après consultation de trois firmes spécialisées et aux conditions de la société ayant remis l'offre la plus intéressante selon devis du 6 juillet 2012;
3. imputer la dépense estimée à 5.000 € au crédit de l'article 844/724IN-60/51 du budget extraordinaire 2012 ;
4. financer la dépense par un emprunt

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 11 septembre 2012.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1<sup>o</sup>a -

betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid het artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de noodzaak om zo goed mogelijk de ingangen te beveiligen van het kinderdagverblijf "Les Petits Soleils", gelegen Anatole Francestraat 21 te 1030 Schaarbeek;

Overwegende dat het daarom zou passen de toegangsdeur uit te rusten met een videoparfoniesysteem;

Overwegende dat het past deze werken toe te vertrouwen aan een gespecialiseerde firma;

Overwegende dat de kosten voor deze operatie werden geraamd op 5.000 €;

Gelet op het Collegebesluit van 11 september 2012 houdende :

1. principiële goedkeuring van de werken betreffende de plaatsing van een videoparfoniesysteem aan de ingang van het kinderdagverblijf "Les Petits Soleils", A. Francestraat 21 te 1030 Schaarbeek;
2. goedkeuring van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht : onderhandelingsprocedure op aangenomen factuur, na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's en aan de voorwaarden van de firma die volgens het bestek van 6 juli 2012 de meest voordelige offerte indiende;

3. aanrekening van de uitgave van 5.000 € op het krediet van artikel 844/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE

Voornoemd Collegebesluit van 11 september 2012.

**SP 69.- Divers établissements communaux - Entretien des châssis - Mode de passation et fixation des conditions de marché - Approbation --  
Verschillende gemeentebouwen - Onderhoud van de ramen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant que les châssis en bois de divers établissements communaux sont en très mauvais état;

Considérant la nécessité de procéder à la remise en état de ces châssis ;

Considérant que ces travaux permettront à l'avenir de n'effectuer qu'un entretien courant pour leur maintien en bon état ;

Vu le cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/017 réalisé par les services techniques communaux ;

Considérant que les travaux seraient confiés à une firme privée ;

DECIDE :

1. De procéder à l'entretien de ces châssis ;
2. De passer le marché par adjudication publique aux conditions fixées dans le cahier spécial des charges n° Scha/Infra/2012/017 déposé au dossier;
3. D'imputer la dépense estimée à 100.000 € TVA incluse aux articles 751/724IN-62/51 (10.000€), 764/724IN-60/51 (10.000€), 722/724IN-60/51 (50.000€), 731/724IN-60/51 (20.000€) et 735/724IN-60/51 (10.000€) du budget extraordinaire de 2012;
4. De financer la dépense par l'emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op het artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat de houten ramen van verschillende gemeentebouwen in zeer slechte staat zijn;

Overwegende de noodzaak om over te gaan tot de herstelling van deze ramen;  
Overwegende dat deze werken het mogelijk zullen maken dat in de toekomst enkel een gewoon onderhoud van de ramen zal nodig zijn om ze in een goede toestand te behouden;

Gelet op het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/017, opgesteld door de gemeentelijke technische diensten;

Overwegende dat de werken zullen worden toevertrouwd aan een privéfirma.

**BESLUIT :**

1. Over te gaan tot het onderhoud van deze ramen;
2. De opdracht te gunnen bij openbare aanbesteding, aan de voorwaarden van het bij het dossier gevoegde bijzonder bestek Scha/Infra/2012/017;
3. De uitgave, geraamd op 100.000 €, BTW inbegrepen, in te schrijven op de artikels 751/724IN-62/51 (10.000€), 764/724IN-60/51 (10.000€), 722/724IN-60/51 (50.000€), 731/724IN-60/51 (20.000€) et 735/724IN-60/51 (10.000€) van de buitengewone begroting over 2012
4. De uitgave te financieren met een lening.

### **Rénovation urbaine ==- Stedenbouwkundige renovatie**

#### **SP 70.- Démolition et reconstruction d'un immeuble de logements rue**

**Gendebien, 24 - Fixation du mode de passation et des conditions du marché de travaux - Approbation ==- Afbraak en wederopbouw van een woningsgebouw gelegen Gendebienstraat, 24 - Gunningswijze en voorwaarden van de opdracht voor aanneming van werken - Goedkeuring**

#### **DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### **LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 4 juin 2009 fixant les normes énergétiques applicables aux projets subventionnés de travaux visant à l'utilisation rationnelle de l'énergie ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale du 22 avril 1999 imposant des clauses sociales lors de la passation de marchés publics dans le cadre de la réalisation d'investissements d'intérêt public ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 juin 2012 approuvant la convention FPGV 2012 liant la Commune à l'Etat Fédéral ;

Vu l'avenant à l'avenant « ville durable 2011 » pour l'année 2012 à conclure entre la Commune et l'Etat fédéral dans le cadre des Programmes Politique des Grandes Villes ;

Vu le courrier du 9 septembre 2011 du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale par lequel il informe que le Gouvernement a approuvé la répartition de la dotation triennale de développement 2010-2012 affectée aux investissements relatifs à l'utilisation rationnelle de l'énergie dans les bâtiments de logements de communes et des CPAS ;

Considérant que la démolition et la reconstruction d'un immeuble de logements rue Gendebien, 24 constitue une opération reprise dans le projet 6 : Revitalisation des quartiers Aerschot-Progrès et Aerschot-Brabant du programme FPGV et est sélectionné dans le cadre de la dotation triennale ;

Considérant que ces travaux seraient subsidiés à concurrence de 650.000 € par l'Etat Fédéral dans le cadre du FPGV 2012 et 150.000 € par la Région via le Programme Triennal d'Investissement 2010-2012 ;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise générale ;

Vu le cahier spécial des charges SCHA/INFRA/2012/043 établi par le bureau d'études pour l'exécution des travaux;

Considérant que le montant estimé des travaux, TVA, imprévus et révisions comprises soit 800.000 € est inscrit à l'article 922/722-IN-60/54 du budget

extraordinaire 2012 ;

DECIDE :

- 1) d'approuver les travaux de démolition et reconstruction d'un immeuble de logements rue Gendebien 24, détaillés aux clauses techniques du cahier spécial des charges SCHA/INFRA/2012/043 ;
- 2) de retenir l'**adjudication publique** comme mode de passation du marché;
- 3) d'arrêter les conditions du marché reprises dans le cahier spécial des charges SCHA/INFRA/2012/043 ;
- 4) d'imputer la dépense, soit 800.000 € TVA comprise à l'article 922/724-IN-60/54 du budget extraordinaire de 2012 ;
- 5) de la financer par les subsides octroyés par le FPGV 2012 et le Programme Triennal d'Investissement 2010-2012;
- 6) de s'engager à ne pas aliéner ou modifier l'affectation du bien pendant une période de 20 ans (prenant cours à la date de l'octroi du subside) sans en avertir la Région, autorité subsidiante ;
- 7) de s'engager à assurer l'entretien du bien concerné suivant le programme d'entretien joint au dossier.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot vaststelling van de algemene uitvoeringsregels van overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;  
Gelet op het Besluit van de Regering van 4 juni 2009 tot vaststelling van de energienormen van toepassing op de betoelaagde projecten van werken gericht op een rationeel energiegebruik;  
Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 april 1999 houdende oplegging van sociale clausules bij de toewijzing van overheidsopdrachten in het kader van de uitvoering van investeringen van openbaar nut;  
Gelet op het Raadsbesluit van 27 juni 2012 houdende goedkeuring van de FGSB overeenkomst 2012 tussen de Gemeente en de Federale Staat;  
Gelet op het aanhangsel "Duurzame Stad 2011" voor het jaar 2012, af te sluiten tussen de Gemeente en de Federale Staat in het kader van het programma Grootstedenbeleid;  
Gelet op de brief van 9 september 2011 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarbij het College wordt ingelicht dat de Regering de verdeling van de Driejarige Ontwikkelingsdotatie 2010-2012 heeft goedgekeurd voor investeringen met betrekking tot het rationeel gebruik van energie in appartementsgebouwen van de gemeenten en OCMW's;  
Overwegende dat de afbraak en de wederopbouw van een appartementsgebouw gelegen Gendebienstraat 24, een operatie vormt van het project 6, "Heropwaardering van de wijk Aarschot-Vooruitgang en Aarschot-Brabant" van het FGSB-programma en in het kader van de driejarige dotatie gekozen werd;  
Overwegende dat deze werken zouden worden betoelaagd door de Federale Staat ten belope van 650.000 € in het kader van het FGSB 2012, en door het Gewest ten belope van 150.000 € via het Driejaarlijks Investeringsprogramma 2010-2012;  
Overwegende dat het past deze werken toe te vertrouwen aan een algemene onderneming;  
Gelet op het bijzonder bestek SCHA/INFRA/2012/043 opgesteld door het studiebureau voor de uitvoering van de werken;  
Overwegende dat de kostprijs van de werken, geraamd op 800.000 € BTW, onvoorziene werken en prijsherzieningen inclusief, op artikel 922/722-IN--60/54 van de buitengewone begroting 2012 ingeschreven is;

BESLUIT :

- 1) de afbraak en wederopbouw van een appartementsgebouw gelegen Gendebienstraat 24 goed te keuren, zoals gedetailleerd in de technische bepalingen van het bijzonder bestek SCHA/INFRA/2012/043;;
- 2) de **openbare aanbesteding** te weerhouden als gunningswijze van de opdracht;
- 3) de voorwaarden van de overeenkomst, vastgesteld in het bijzonder bestek

SCHA/INFRA/2012/043 goed te keuren;

4) de uitgave, hetzij 800.000 € BTW inbegrepen, aan te rekenen op artikel 922/724-IN-60/54 van de buitengewone begroting over 2012;

5) deze te financieren met de subsidies toegekend door het FGSB 2012 en het Driejaarlijks Investeringsprogramma 2010-2012;

6) zich ertoe te verbinden noch het goed te vervreemden, noch de bestemming ervan te wijzigen zonder de subsidiërende overheid, het Gewest, hiervan op voorhand ingelicht te hebben en dit gedurende een periode van 20 jaar, lopende vanaf de datum van de toekenning van de toelage;

7) zich ertoe te verbinden het onderhoud van het betroffen goed te verzekeren, volgens het bij het dossier gevoegde onderhoudsprogramma.

**SP 71.- Logement - Subside à attribuer au 'Foyer schaarbeekois' - Approbation -  
-- Huisvesting - Toe te kennen subsidie aan de 'Schaarbeekse Haard' -  
Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la Nouvelle loi communale et notamment ses articles 117 et 123;

Vu sa délibération du 17 septembre 2008, par laquelle sont organisées les modalités de collaboration entre l'asbl Asis, le Foyer Schaarbeekois et la Commune pour l'organisation du guichet unique Logement.

Considérant que la SC 'Le Foyer schaarbeekois', prend une part prépondérante dans les modalités d'organisation du Guichet unique Logement ;

Considérant qu'un montant de 72.000 € a été inscrit lors de la MB3 à l'article 922/435-RC-01/22 du budget ordinaire 2012, à titre de 'Contribution dans les charges spécifiques de fonctionnement des autres pouvoirs publics - Subvention destinée au politiques sociales en matière de logement ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins, en séance du 11 septembre 2012 ;

DÉCIDE :

D'octroyer pour l'année 2012 un subside de 72.000 € au Foyer schaarbeekois, subside inscrit à l'article 922/435-RC-01/22 du budget ordinaire 2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet; inzonderheid haar artikel 117 en 123;

Gelet op haar beraadslaging van 17 september 2008, waarbij de

samenwerkingsmodaliteiten vastgesteld worden tussen de vzw Asis, het

Schaarbeekse Haard en de Gemeente voor de organisatie van het Enig loket;

Overwegende dat het Schaarbeekse Haard, een belangrijke taak neemt in deze samenwerking;

Overwegende dat een bedrag van 72.000 € ingeschreven werd in de begrotingswijziging nr 3 op artikel 922/435-RC-01/22 van de gewone begroting 2012,

ter titel van 'Bijdragen in de werkingskosten gedragen door overheidsinstellingen - Toelage bestemd voor de sociale politiek op het gebied van huisvesting' ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen dd 11 september 2012;

BESLUIT :

Een subsidie van 72.000 € aan het Schaarbeekse Haard toe te kennen, subsidie ingeschreven op artikel 922/435-RC-01/22 van de gewone begroting 2012

**Contrats de quartier -- Wijkcontracten**

**SP 72.- Reprise des chantiers sis aux angles de la rue d'Aerschot et rue Liedts -  
Marché de Travaux – Majoration de la dépense - Approbation -- Hervatten  
van de werven op de hoek van de Aarschot- en de Liedtsstraat - Opdracht  
voor werken - Verhoging van de uitgave - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

## LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;  
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;  
Considérant que les chantiers situés aux angles de la rue d'Aerschot 188/Liedts 2-6 et de la rue d'Aerschot 186/Liedts 1 constituaient une opération du contrat de quartier Aerschot/Progrès ;  
Vu que le collège avait, le 27 septembre 2005, attribué le marché de travaux initial à la société Construct Time aux termes d'une adjudication publique conformément à la décision du conseil du 1<sup>er</sup> juin 2005 ;  
Considérant que les retards accumulés par l'entreprise ont amené la commune à se séparer de celle-ci et à recourir à la procédure des marchés pour compte ;  
Considérant que dans ce contexte, la commune a assigné l'entreprise Construct Time et l'action est actuellement pendante devant les tribunaux. L'expert judiciaire ayant terminé ses constatations, la reprise du chantier a pu avoir lieu ;  
Considérant qu'en date du 25 mars 2009, le conseil communal avait décidé de passer le marché concernant les travaux de rénovation des immeubles restant à exécuter par adjudication publique pour un montant de 550.000,00 € porté à 617.272,00 € par la décision du Conseil du 28 octobre 2009 ;  
Vu qu'en date du 27 octobre 2009, le collège avait attribué le marché au soumissionnaire le moins disant, la société VANDEZANDE BOUWBEDRIJF N.V pour un montant total de 615.954,29 € TVAC ;  
Considérant que le montant de la dépense est inscrit à l'article 922/723-CQ-60/02 du budget extraordinaire 2009 et que l'ensemble de l'opération est subsidié par le FPGV à concurrence de 100 % ;  
Considérant que les travaux sont terminés et qu'en date du 19 juin 2012, le Collège a approuvé le décompte final ;  
Considérant que le coût final de l'opération s'élève à 666.326,00 € et est supérieur au montant estimé des travaux ;  
Considérant que ce surcoût résulte d'une part de l'application de la révision du prix et d'autre part par des dépenses complémentaires rentrée en cours de chantier telles que le raccordement des régies, la modification du réseau d'égouttage existant, le rejointoyage des maçonneries non prévus et l'étanchéification des pignons mitoyens.  
DECIDE :

1. D'approuver la majoration de 49.054,00 € du coût estimé des travaux de rénovation des immeubles sis rue d'Aerschot 188/Liedts 2-6 et de la rue d'Aerschot 186/Liedts 1 ;
2. D'imputer cette majoration de 49.054,00 € à l'article 922/723-CQ-60/02 du budget extraordinaire 2009 ;
3. De prendre acte de la subsidiation de cette majoration de la dépense par le FPGV.

## DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de Nieuwe gemeentewet ;  
Gelet op de wet van 24 december 1993 inzake de openbare aanbestedingen en bepaalde aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten ;  
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 inzake de openbare aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten en de gunningen van openbare werken ;  
Gelet op het koninklijke besluit van 26 september 1996 dat de algemene uitvoeringsregels voor openbare aanbestedingen en gunningen van openbare werken vastlegt ;  
Gezien de werven gelegen op de hoeken van de Aarschotstraat 188/ Liedts 2-6 en de Aarschotstraat 186/Liedts 1 een operatie vormen van het wijkcontract Aarschot Vooruitgang ;  
Aangezien het college op 27 september 2005 de oorspronkelijke opdracht voor werken had gegund aan de onderneming Construct Time volgens de voorwaarden van een openbare aanbesteding overeenkomstig de beslissing van het raad van 1 juni 2005 ;  
Overwegende dat de vertragingen die de onderneming heeft opgelopen de gemeente



verplicht af te zien van de haar diensten en over te gaan tot de aanbestedingsprocedure voor het overblijvende;

Overwegende dat in deze context, de gemeente de firma Construct Time heeft de gedagvaard en dat de zaak momenteel hangend is voor de rechtbanken. Daar de juridisch deskundige zijn vaststellingen heeft beëindigd, kan de werf worden hernomen;

Overwegende dat op 25 maart 2009, de gemeenteraad had beslist om de opdracht betreffende de nog uit te voeren renovatiewerken van het gebouw te gunnen via openbare aanbesteding voor een bedrag van 550.000,00 € op 617.272,00 € gebracht door de beslissing van de raad van 28 oktober 2009;

Gezien op 27 oktober 2009; het college de opdracht had gegund aan de laagste bieder, de firma VANDEZANDE BOUWBEDRIJF N.V voor een totaal bedrag van 615.954,29 € BTWI;

Overwegende dat het bedrag van de uitgave is geboekt op artikel 922/723-CQ-60/02 van de buitengewone begroting 2009 en dat het geheel van de operatie wordt gesubsidieerd door het FGSB ten belope van 100 % ;

Overwegende dat de werken zijn beëindigd en dat op 19 juni 2012, het college de eindafrekening heeft goedgekeurd;

Overwegende dat de eindkost van de operatie 666.326,00 € bedraagt en hoger ligt dan het geraamde bedrag voor de werken;

Overwegende dat deze meerkost enerzijds voortspuit uit de prijsherziening en anderzijds uit de bijkomende kosten die werden ingebracht in de loop van de werf zoals de aansluitingen van de nutsvoorzieningen, de wijziging van het bestaande rioleringsnetwerk, het onvoorzien hervoegen van het metselwerk en het waterdicht maken van de belendende puntgevels.

BESLIST :

1. De vermeerdering met 49.054,00 € van de geraamde kost van de renovatiewerken van de gebouwen gelegen Aarschotstraat 188/Liedts 2-6 en de Aarschotstraat 186/Liedts 1, goed te keuren;
2. Deze verhoging van 49.054,00 € te boeken op artikel 922/723-CQ-60/02 van de buitengewone begroting 2009;
3. Akte te nemen van de subsidiëring van deze verhoging van de uitgave door het FGSB.

### Voirie ==- Wegen

**SP 73.- Fourniture de signalisation et de mobilier urbain - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==- Levering van signalisatie en stadsmeubilair - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

### DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Considérant qu'il y a lieu de lancer un appel à la concurrence en vue de la désignation d'un adjudicataire pour la fourniture de signalisation et de mobilier urbain;

Vu la décision du 06 août par laquelle le Collège des Bourgmestre et Echevins décide :

1. d'arrêter le mode de passation du marché pour la fourniture de signalisation et de mobilier urbain : procédure négociée sans publicité, après consultation

- d'au moins trois firmes spécialisées;
2. de fixer les conditions du marché, telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges n° Scha/Infra/2012/034;
  3. d'approuver la liste des firmes à consulter ;
  4. d'imputer la dépense estimée à 75.000 € à l'article 421/735-IN-60/53 du budget extraordinaire de 2012;
  5. de financer la dépense par l'emprunt ;
  6. de faire prendre pour information la présente décision par le Conseil communal du 26 septembre 2012, suivant le projet de délibération en annexe.

**PREND POUR INFORMATION :**

la décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 06 août 2012.

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17, §2 – 1° a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 – inzonderheid zijn artikel 27- tot wijziging van de nieuwe gemeentewet.

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het past een oproep tot mededinging uit te schrijven voor de aanduiding van een aannemer voor de levering van signalisatie en stadsmeubilair;

Gelet op de beslissing van 06 augustus 2012 waarbij het College van Burgemeester en schepenen beslist:

1. vaststelling van de gunningswijze van de opdracht voor de levering van signalisatie en stadsmeubilair: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van ten minste drie gespecialiseerde firma's;
2. De voorwaarden van de opdracht vast te stellen, zoals vermeld in het bijzonder bestek nr Scha/Infra/2012/034;
3. Goedkeuring van de lijst met de te raadplegen firma's;
4. de uitgave geraamd op 75.000,- € aan te rekenen op artikel 421/735-IN-60/53 van de buitengewone begroting over 2012;
5. de uitgave te financieren met een lening;
6. de onderhavige beslissing ter informatie voorleggen aan de gemeenteraad van 26 september 2012 volgens het beraadslagingsontwerp in bijlage;

**NEEMT VOOR INFORMATIE :**

Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 06 augustus 2012.

**SP 74.- Rénovation des trottoirs de la rue Henry Villard - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==- Renovatie van de voetpaden in de Henry Villardstraat - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;  
Considérant qu'il y a lieu de lancer un appel à la concurrence en vue de la rénovation des trottoirs de la rue Henry Villard;

Vu le cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/033 incluant des clauses sociales d'exécution;

Vu la décision du 28 août 2012 par laquelle le Collège des Bourgmestre et Echevins décide :

1. d'arrêter le mode de passation du marché de travaux : procédure négociée sans publicité, après consultation d'au moins trois entreprises spécialisées ;
2. de fixer les conditions du marché, telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges n° Scha/Infra/2012/033;
3. d'imputer la dépense estimée à 70.000,- € à l'article 421/735-IN-60/53 du budget extraordinaire de 2012;
4. de financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION :

la décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28 août 2012.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17, §2 – 1° a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 – inzonderheid zijn artikel 27- tot wijziging van de nieuwe gemeentewet.

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het past een oproep tot mededinging uit te schrijven met het oog op de renovatie van de voetpaden in de Henry Villardstraat;

Gelet op het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/033 insluitend sociale clausules van uitvoering;

Gelet op de beslissing van 28 augustus 2012 waarbij het College van Burgemeester en schepenen beslist:

1. de wijze van gunnen van de werkenopdracht goed te keuren: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van minstens drie gespecialiseerde ondernemingen;
2. De voorwaarden van de opdracht vast te stellen, zoals vermeld in het bijzonder bestek nr Scha/Infra/2009/076;
3. de uitgave geraamd op 70.000,- € aan te rekenen op artikel 421/735-IN-60/53 van de buitengewone begroting over 2012;
4. de uitgave te financieren met een lening;

NEEMT TER INFORMATIE :

de voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 28 augustus 2012.

#### **Contrats de quartier ==- Wijkcontracten**

**SP 75.- Contrat de quartier Lehon-Kessels - Opération 5iA - Construciton d'une salle de sport de quartier sis rue Royale Ste Marie 92-94 - Marché d'étude – Majoration de dépense – Approbation ==- Wijkcontract Lehon-Kessels - Operatie 5iA - Bouwen van een wijk sportzaal gelegen Koninklijke Sint Mariastraat 92-94 - Studieopdracht - Verhoging van de uitgave - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté du 23 décembre 2005 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuve le programme du Contrat de Quartier « Lehon-Kessels » et vu les modifications approuvées par le Ministre-Président en date du 24 décembre 2007 ;

Considérant que la construction d'une salle de sport de quartier, sur un terrain communal sis au 92-94 de la rue Royale Sainte-Marie, constitue l'opération 5I.A du contrat de quartier Lehon-Kessels ;

Considérant qu'en date du 23 janvier 2008, le Conseil communal a décidé de passer le marché d'étude par procédure négociée avec publicité, conformément à l'article 17§3 4° de la loi du 24 décembre 1993 sur les marchés publics ;

Considérant qu'en date du 15 juillet 2008, le Collège a désigné le bureau O2 architectes pour mener à bien cette étude et que le coût de l'opération était évalué à 209.657,00 € TVAC ;

Considérant qu'en date du 17 décembre 2008, le Conseil a approuvé un avenant à la convention initiale portant les honoraires de 209.657,00 € à 249.459,00 € TVAC pour l'option de démolition et reconstruction de 4 classes du Lycée Emile Max, ce afin d'agrandir l'emprise au sol de la salle de sport ;

Considérant que le coût total de l'étude a été revu à la hausse pour atteindre un montant de 286.459,00 € ; que cette majoration résulte de quelques travaux supplémentaires demandés par la Commune lors de l'élaboration de projet, des démarches en vue de la certification « Bâtiment passif », de la constitution du dossier de demande de prime ainsi que des honoraires complémentaires liés aux problèmes de stabilité survenu au cours des fondations et qui ne pouvaient être anticipés ;

Considérant que ces frais d'études complémentaires s'élèvent à 37.000,00 € TVAC et sont inscrits à l'article 922/733-CQ-60/05 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 11 septembre 2012 ;

DECIDE :

1. d'approuver la majoration de 37.000,00 € du coût estimé de l'étude, portant les honoraires de 249.459,00 € TVAC à 286.459,00 € TVAC ;
2. d'imputer cette majoration de 37.000,00 € à l'article 922/733-CQ-60/05 du budget extraordinaire.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 dat de algemene regels vastlegt voor de overheidsopdrachten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het besluit van 23 december 2005 waarbij de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het programma van het wijkcontract "Lehon-Kessels" en de wijzigingen goedgekeurd door de Minister-president op 24 december 2007, goedkeurt;

Overwegende dat de bouw van een sportzaal voor de wijk, op een gemeentelijk terrein gelegen in de Koninklijke Sint-Mariastraat 92-94, de operatie 5I.A van het wijkcontract Lehon-Kessels vormt;

Overwegende dat op 23 januari 2008, de gemeenteraad heeft beslist om de studieopdracht te gunnen via onderhandelingsprocedure met bekendmaking,

overeenkomstig artikel 17§3 4° van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten;  
Overwegende dat op 15 juli 2008, het college het bureau O2 architectes heeft aangeduid voor de goede uitvoering van deze studie en dat de kost voor de operatie werd geraamd op 209.657,00 € BTWI;  
Overwegende dat op 17 december 2008, de raad een aanhangsel bij de oorspronkelijke overeenkomst, dat de erelonen van 209.657,00 € op 249.459,00 € BTWI brengt voor de optie tot afbraak en verbouwing van 4 klassen van het Lyseum Emile Max, teneinde de aanlegbreedte van de sportzaal op de grond te vergroten, heeft goedgekeurd;  
Overwegende dat de totale kost van de studie werd herzien naar boven om een bedrag te bereiken van 286.459,00 €; dat deze verhoging voortspruit uit enkele bijkomende werken gevraagd door de gemeente bij de uitwerking van het project, de stappen genomen met het oog op het bekomen van het certificaat "passief gebouw", de samenstelling van het aanvraagdossier voor de premie evenals de bijkomende erelonen verbonden met de stabiliteitsproblemen die voorkwamen bij het leggen van de funderingen en die niet konden voorzien worden;  
Overwegende dat deze bijkomende studiekosten 37.000,00 € BTWI bedragen en geboekt worden op artikel 922/733-CQ-60/05;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen op 11 september 2012;

#### BESLUIT

1. de verhoging van 37.000,00 € van de geraamde studiekost, die de erelonen van 249.459,00 € BTWI op 286.459,00 € BTWI brengt, goed te keuren;
2. deze verhoging van 37.000,00 € te boeken op artikel 922/733-CQ-60/05 van de buitengewone begroting.

#### **SP 76.- Contrat de quartier durable Helmet - Modifications du programme quadriennal - Approbation -- Duurzaam wijkcontract Helmet - Wijzigingen aan het vierjaren programma - Goedkeuring**

##### DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu l'ordonnance du 7 octobre 1993, organique de la revitalisation des quartiers ;  
Vu l'arrêté de l'Exécutif du 3 février 1994 portant exécution de cette Ordonnance tel que modifié par l'arrêté du 11 septembre 2001;  
Vu les arrêtés de l'Exécutif du 20 septembre 2001 et du 28 janvier 2010 modifiant l'arrêté précité ;  
Vu l'arrêté de l'Exécutif du 16 décembre 2010 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuve le programme quadriennal du contrat de quartier durable Helmet, et détermine le montant des subsides;  
Considérant qu'il y a lieu d'apporter une série de modifications au programme quadriennal du contrat de Helmet  
Vu l'avis favorable de la Commission de Quartier lors de sa séance du 4 septembre 2012;  
Vu le détail des modifications projetées joint au dossier ;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins en date du 11 et 18 septembre 2012 ;

#### DECIDE :

1. d'adopter les modifications apportées au programme quadriennal de revitalisation du quartier Helmet tel que modifié.
2. de transmettre au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ces modifications en vue de son approbation.
3. de solliciter les subsides régionaux se rapportant à ces modifications.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de organieke ordonnantie van 7 oktober 1993 inzake de herwaardering van de wijken;  
Gelet op het besluit van de Executieve van 3 februari 1994 inzake de uitvoering van

deze ordonnantie zoals gewijzigd door het besluit van 11 september 2001;  
Gelet op de besluiten van de Executieve van 20 september 2001 en 28 januari 2010 dat voorvermeld besluit wijzigen;  
Gelet op het besluit van de Executieve van 18 december 2008 waarbij de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het vierjaren programma van het duurzaam wijkcontract Helmet goedkeurt en er de subsidies voor bepaalt;  
Overwegend dat het passend is een eerste reeks wijzigingen aan te brengen aan het vierjaren programma van het wijkcontract Helmet;  
Gelet op het gunstig advies van de WijkCommissie in haar zitting van 4 september 2012;  
Gelet op de details van de geplande wijzigingen in bijlage bij het dossier;  
Op voorstel namens het College van Burgemeester en Schepenen van 11 en 18 september 2012;  
BESLIST :

1. de wijzigingen aan het vierjaren programma voor de herwaardering van de wijk Helmet goed te keuren.
2. deze wijzigingen ter goedkeuring over te maken aan de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk.
3. de gewestsubsidies met betrekking tot deze wijzigingen aan te vragen.

SERVICES ORDINAIRES À LA POPULATION -- GEWONE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING

**Elections -- Verkiezingen**

**SP 77.- Elections communales du 14 octobre 2012 – Règlement relatif aux heures prestées dans le cadre de l'organisation des élections --  
Gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 - Reglement betreffende de uren gepresteerd in kader van de organisatie van de verkiezingen**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la Nouvelle loi communale et plus spécialement l'article 20.

Vu l'ordonnance du 16 décembre 2011, publiée au Moniteur belge du 25 janvier 2012 et par une ordonnance du 12 juillet 2012 publiée au Moniteur belge le 16 juillet 2012 modifiant le code électoral communal bruxellois.

Vu l'ensemble des règlements applicables au personnel communal constituant leur statut administratif et pécuniaire,

Vu l'arrêté de suspension du 16 août 2012 par lequel le Ministre-Président suspend le règlement relatif aux heures prestées dans le cadre de l'organisation des élections adopté par le conseil communal en date du 27 juin 2012,

Considérant qu'il y a lieu de retirer ce règlement et d'en adopter un nouveau modifié,  
Considérant que l'organisation des élections entraîne un nombre d'heures à prester en dehors des heures normales de bureau et sort du cadre du travail normal du personnel communal,

Considérant que le travail à effectuer n'est pas en rapport immédiat avec la position de l'agent au sein de l'administration et que dès lors un règlement unique doit être appliqué à l'ensemble des personnes travaillant dans ce cadre,

Considérant qu'il y a lieu de faire une distinction essentielle entre d'une part le personnel mis à disposition du bureau principal qui travaille sous l'autorité directe de la présidente du bureau et le personnel mis à disposition du service communal chargé plus spécialement de l'organisation des élections communales;

Sur proposition du collège des Bourgmestre et Echevins

DECIDE

de retirer la délibération du 27 juin 2012 relative à règlement relatif aux heures prestées dans le cadre de l'organisation des élections, suspendue par arrêté de Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale par arrêté du 16 août 2012

ARRETE le règlement relatif aux heures prestées dans le cadre de l'organisation des élections comme suit :

Article 1<sup>er</sup>

Ce règlement ne s'applique que pour les élections communales ordinaires.

Ce règlement s'applique à tous les agents contractuels ou statutaires, quel que soit

leur grade, en service auprès de l'administration communale de Schaerbeek qui, dans le cadre des élections communales, prestent des heures supplémentaires soit auprès du bureau principal, soit auprès du service communal chargé des élections, en ce compris l'agent contractuel ou statutaire désigné comme responsable du groupe projet Elections en dehors du mois qui précède les élections et le mois des élections.

Ce règlement s'applique également aux concierges des écoles communales ou non dans lesquelles un centre de vote sera organisé mais uniquement pour le week-end des élections, ainsi qu'aux personnes mises à disposition du bureau principal, à sa demande, conformément aux dispositions de l'article 53 du code électoral communal bruxellois.

#### Article 2

Le personnel est réparti en personnel de direction ou personnel d'exécution. Le personnel de direction se compose de quatre coordinateurs mis à disposition du bureau principal et de quatre coordinateurs pour le bureau des élections.

Le personnel d'exécution mis à disposition du bureau principal comprend 35 personnes.

Le personnel d'exécution mis à disposition du bureau chargé de l'organisation des élections comprend:

- 20 personnes chargées des tests du matériel de vote
- 8 personnes chargées de la finition et du nettoyage (des bureaux de vote ?)
- 13 personnes au titre de concierges des écoles
- 5 personnes chargées du bureau des élections
- 45 personnes chargées du montage et démontage du bureau des élections
- 30 délégués communaux
- 10 personnes assurant l'encadrement matériel

Article 3 Le règlement est d'application pour toutes les activités liées à la préparation des élections trois mois avant la date des élections et un mois après celles-ci, ainsi que pour le week-end de test du matériel électoral.

#### Article 4

La base horaire de rémunération est fixée à 35€ pour le personnel de direction et 25€ pour le personnel d'exécution.

Les heures prestées du lundi au vendredi sont payables ou récupérables à 100%.

Les heures prestées le samedi et le dimanche sont payables ou récupérables à 200%. Les heures prestées du vendredi 12 heures au lundi 6 heures précédant et suivant le jour des élections sont payables ou récupérables à 200%.

#### Article 5

Le personnel mis à disposition du bureau principal est désigné par la présidente du bureau principal qui en donne communication au collège des Bourgmestre et Echevins.

Le personnel mis à disposition du service communal chargé de l'organisation des élections est désigné par le collège des Bourgmestre et Echevins.

Pour chaque personne travaillant selon les modalités reprises au présent règlement, une fiche complète reprenant le nom, le prénom, le service où elle exerce ordinairement ses fonctions et le nom de son responsable direct (le cas échéant), le jour de la date de prestation avec le début et la fin des heures de service sera complétée.

En ce qui concerne les personnes mises à disposition du service communal organisant les élections, la fiche sera remise audit service, au plus tard dans les 48 heures après la clôture des élections.

En ce qui concerne les personnes mises à disposition du bureau principal, la fiche sera remise dans les meilleurs délais au service communal chargé des élections.

### DE GEMEENTERAAD

Gezien de nieuwe gemeentewet en specificeer het artikel 20,

Gezien het decreet van 16 december 2011, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad op 25 januari 2012 en door het decreet van 12 juli 2012 gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad op 16 juli 2012 dat het Brussels gemeentelijk kieswetboek wijzigt,

Gezien het geheel van reglementeringen van toepassing op het gemeentepersoneel die hun administratief en financieel statuut vormen,

Gezien het arrest tot schorsing van 16 augustus 2012 met welk de Minister-president het reglement van de gepresteerde uren in het kader van de organisatie van de verkiezingen schorst, dat door de gemeenteraad was aangenomen op datum van 27 juni 2012,

Overwegende dat het reglement werd ingetrokken en een aangepast nieuw aangenomen,  
Overwegende dat de organisatie van de verkiezingen een aantal te presteren uren met zich meebrengt buiten de normale kantooruren en buiten het normale werkkader van het gemeentepersoneel,  
Overwegende dat het uit te voeren werk niet onmiddellijk overeenstemt met de positie van de agent binnen de administratie en daardoor een eenmalig reglement toegepast moet worden op het geheel van personen die werken in het kader van de verkiezingen,  
Overwegende dat er een essentieel onderscheid gemaakt wordt tussen enerzijds het personeel dat ter beschikking van het hoofdbureau staat en werkt onder direct toezicht van de voorzitter van het bureau en anderzijds het personeel dat ter beschikking staat van de gemeentelijke dienst belast met de specifieke organisatie van de gemeenteverkiezingen,  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen:

#### BESLIST

- de beslissing van gemeenteraad van 27 juni 2012 in te trekken in het kader van de organisatie van de verkiezingen, geschorst door het arrest van mijnheer de Minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

HEEFT het algemeen reglement over de gepresteerde uren in het kader van de organisatie van de verkiezingen als volgt OP:

#### Artikel 1

Dit reglement is enkel van toepassing op de gewone gemeenteverkiezingen.

Dit reglement is van toepassing op alle contractuele en statutaire agenten, ongeacht hun graad, in dienst van de gemeentelijke administratie van Schaarbeek die, in het kader van de gemeenteverkiezingen, overuren presteren ofwel in het hoofdbureau ofwel in de gemeentelijke dienst belast met de verkiezingen, met inbegrip van de contractuele of statutaire agent aangeduid als groepsverantwoordelijke van het project Verkiezingen buiten de maand voorafgaand aan de verkiezingen en de maand van de verkiezingen.

Dit reglement is eveneens van toepassing op de conciërges van gemeentescholen of andere in dewelke stemlokalen ingericht worden maar enkel tijdens het weekend van de verkiezingen, alsook op personen die ter beschikking staan van het hoofdbureau, op aanvraag, volgens de bepalingen van artikel 53 van het Brussels gemeentelijk kieswetboek.

#### Artikel 2

Het personeel wordt onderverdeeld in leidinggevend personeel en uitvoerend personeel. Het leidinggevend personeel bestaat uit vier coördinatoren die ter beschikking staan van het hoofdbureau en vier coördinatoren die ter beschikking staan van het verkiezingsbureau.

Het uitvoerend personeel dat ter beschikking staat van het hoofdbureau bestaat uit 35 personen.

Het uitvoerend personeel dat ter beschikking staat van de dienst belast met de organisatie van de verkiezingen bestaat uit:

- 20 personen belast met het testen van het stemmateriaal
- 8 personen belast met de afwerking en het onderhoud (van de stembureaus?)
- 13 personen in hoedanigheid van conciërge van de scholen
- 5 personen belast met de stembureaus
- 45 personen belast met de montage en demontage van de stembureaus
- 30 gemeenteafgevaardigden
- 10 personen die instaan voor het materiële kader

#### Artikel 3

Het reglement is van toepassing op alle activiteiten die verband houden met de voorbereiding van de verkiezingen, vanaf drie maand voor de datum van de verkiezingen, tot een maand erna, alsook tijdens het weekend van de testen van het verkiezingsmateriaal.

#### Artikel 4

De basisvergoeding van de uren is vastgelegd op 35€ voor het leidinggevend personeel en 25€ voor het uitvoerend personeel.

De uren gepresteerd van maandag tot vrijdag zijn uit te betalen of te recupereren aan 100%.

De uren gepresteerd op zaterdag en op zondag zijn uit te betalen of te recupereren aan 200%. De uren gepresteerd tussen vrijdag 12 uur en maandag 6 uur voorgaand en volgend op de dag van de verkiezingen zijn uit te betalen of te recupereren aan



200%.

#### Artikel 5

Het personeel dat ter beschikking staat van het hoofdbureau wordt aangeduid door de voorzitter van het hoofdbureau die dit bericht aan het College van Burgemeester en Schepenen.

Het personeel dat ter beschikking staat van de gemeentelijke dienst belast met de organisatie van de verkiezingen wordt aangeduid door het College van Burgemeester en Schepenen.

Voor elke persoon die werkt onder de voorwaarden opgenomen in dit reglement wordt een fiche ingevuld met naam, voornaam, de dienst waarin hij of zij normaal tewerkgesteld is met de naam van de (eventuele) directe verantwoordelijke, de dag van de prestatie met het beginuur en einduur van de diensten.

Wat betreft de personen die ter beschikking staan van de gemeentelijke dienst die de verkiezingen organiseren, hun fiche wordt ingediend bij , tenminste 48 uur na de afsluiting van de verkiezingen.

Wat betreft de personen die ter beschikking staan van het hoofdbureau, hun fiche wordt zo snel mogelijk ingediend bij de gemeentelijke dienst belast met de verkiezingen.

#### SERVICES COMMUNAUX SPÉCIFIQUES -- SPECIFIEKE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING

##### Classes moyennes -- Middenstand

##### **SP 78.- Octroi des subsides 2012 au folklore Schaerbeekois - Approbation -- Toekennen van subsidies 2012 aan de Schaarbeekse Folkloor - Goedkeuring**

#### DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la nouvelle loi communale ;

Vu sa délibération du 23 décembre 2011 adoptant le budget communal pour l'exercice 2012 ;

Vu le rapport du 11 septembre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de ce rapport.

#### DECIDE

De répartir comme suit les subsides aux groupes folkloriques de Schaerbeek pour l'année 2011, pour un montant total de 2.200 €, prévu à l'article 520/332-SS-02/AB du budget ordinaire 2012 :

1. « Buûmdroegers : 500€
2. « Jules Van Geele : 500€ (« Les amis de Pogge » et « Julo Ier »)
3. « Koninklijke Sint Sebastiaans Gilde Shaarbeek : 500€
4. "Musée de la Bière" : 500€
5. "Les Fous du Roi": 200 €

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikels 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op zijn raadsbesluit van 23 september 2011 dat het gemeentelijk budget voor het dienstjaar 2011 aanvaard;

Gezien het verslag van 11 september 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen;

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van dit verslag.

#### BESLUIT :

De subsidies aan de folklorische groepen van Schaerbeek voor het dienstjaar 2012, voor een totaal bedrag van 2.200 €, voorzien bij artikel 520/332-SS-02/AB van het gewoon budget 2012, als volgt te verdelen :

1. « Buûmdroegers : 500€
2. « Jules Van Geele : 500€ (« Les amis de Pogge » et « Julo Ier »)
3. « Koninklijke Sint Sebastiaans Gilde Shaarbeek : 500€
4. "Musée de la Bière" : 500€
5. "Les Fous du Roi": 200€

**Bibliothèque francophone ==- Franstalig Biblioteek**

**SP 79.- Convention relative à l'ouverture des "Services centrales d'achat" entre la Commune et l'asbl GIAL - Approbation ==- Overeenkomst betreffende het openen van "Dienst aankoopcentrale tussen de gemeente et de vzw GIAL" - Goedkeuring**

**(voir annexes - zie bijlage)**

**DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu le rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins du 21/08/2012 proposant d'adopter le projet de Convention entre la Commune et l'asbl Gial pour l'ouverture des services 'centrale d'achat'

Considérant que dans le cadre de son développement informatique et de l'automatisation des activités, le service des bibliothèques envisage à terme le remplacement et/ou l'installation de matériel spécifique (bornes de prêt, systèmes antivol, etc...).

Considérant qu'afin de réaliser les études de faisabilité ad-hoc, le service des bibliothèques doit pouvoir estimer le coût des projets éventuels. Pour ce faire, il est nécessaire de signer une convention 'centrale d'achat' qui donne accès aux conditions de marché négociées par Gial.

Considérant que la signature n'engage en rien la Commune vis-à-vis de Gial concernant d'éventuelles commandes.

**DECIDE :**

D'approuver la convention relative à l'ouverture des services « centrale d'achat » entre la Commune et l'asbl Gial

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 21/08/2012 waarbij voorgesteld wordt om een ontwerp van overeenkomst tussen de gemeente en de vzw Gial met als doel een dienst "Aankoopcentrale" te openen, aan te nemen;

Overwegende de ontwikkeling van de informatica en de automatisering van de activiteiten, overweegt de dienst bibliotheken om op termijn over te gaan tot de vervanging en/of plaatsing van bijzonder materiaal (leenpalen, anti diefstalsystemen, enz.)

Overwegende om de bijhorende doenbaarheidstudie te realiseren, moet de dienst bibliotheken de kosten van de eventuele projecten kunnen schatten. Om dit toe te laten is het nodig om de overeenkomst "Aankoopcentrale" die toegang geeft aan de opdrachtvoorwaarden van de Gial, te ondertekenen.

Overwegende dat de handtekening in niets de gemeente belast ten opzichte van de Gial betreffende eventuele bestellingen

**BESLUIT :**

om de overeenkomst aangaande het openen van een "Aankoopcentrale" tussen de gemeente en de vzw Gial, goed te keuren.

**Enseignement néerlandophone ==- Nederlandstalig Onderwijs**

**SP 80.- Enseignement communal néerlandophone - Convention d'utilisation avec la Vlaamse Gemeenschapscommissie, pour le 'Kattepoel', avenue Rogier 214 ==- Nederlandstalig gemeentelijk onderwijs - Gebruikersovereenkomst met de Vlaamse Gemeenschapscommissie voor 'de Kattepoel', Rogierlaan 214**

**(voir annexes - zie bijlage)**

**De heer Denys geeft uitleg en heeft een mededeling.**

**DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

## LE CONSEIL COMMUNAL

Compte tenu de la décision du conseil communal du 22 juin 2011;  
DÉCIDE

de prolonger le contrat d'utilisation pour le bâtiment 'de Kattepoel', Avenue Rogier 214 pour l'organisation de l'enseignement communal Néerlandophone.

## DE GEMEENTERAAD

Gelet op het besluit van de gemeenteraad van 22 juni 2011  
BESLUIT

De gebruikersovereenkomst voor het gebouw 'de Kattepoel', Rogierlaan 214 te verlengen voor de inrichting van het Nederlandstalig gemeentelijk onderwijs.

### SERVICES GÉNÉRAUX == ALGEMENE ZAKEN

#### Affaires juridiques == Juridische Zaken

**SP 80/2.- Aff. c/ Région de Bruxelles-Capitale – Arrêtés du Min.-Prés. du 20/07/2012 annulant les délibér. du Conseil du 30/05/2012 établissant un règl. redev. "sur le stationnement en zone bleue" et "sur le stationnement payant" - Rec en annul au Cons d'Etat == Ged. t/ Brussels Hoofdst. Gewest - Besluiten van de Min.-Pres. dd 20/07/2012 vernietigend de beraadslag. Gemraad van 30/05/2012 vaststellend een retributieregelm. "op het parkeren in blauwe zone" en "op het betalend parkeren" - Beroep nietigverkl RvSt**

**M. le Bourgmestre donne quelques explications concernant ce point.**

**M. Grimberghs, Mme Lejeune de Schiervel interviennent.**

**M. le Bouyrgestre répond.**

**Mme Onkelinx intervient.**

### DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

L'urgence est admise à l'unanimité. == De dringendheid wordt eenparig aangenomen.

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

## LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 123-8° et 270 de la Nouvelle loi communale ;

Considérant que par deux arrêtés datés du 20 juillet 2012, notifiés à la **Commune** par plis recommandés réceptionnés le 24 juillet 2012, le **Ministre-Président** de la **Région de Bruxelles-Capitale** a annulé les délibérations du **Conseil communal** du 30 mai 2012 (objets n° 5 et n° 6 de l'ordre du jour), par lesquelles ont été établis un « *règlement redevance sur le stationnement en zone bleue* » (objet n° 5 de l'ordre du jour) et un « *règlement redevance sur le stationnement payant* » (objet n° 6 de l'ordre du jour) ;

Considérant que ces arrêtés d'annulation sont fondés sur les considérations suivantes :

- en ce qui concerne le règlement redevance sur le stationnement en zone bleue :

Considérant que l'article 5bis du règlement-redevance précité (sur le stationnement en zone bleue) dispose que l'administration communale peut immobiliser au moyen d'un sabot tout véhicule à moteur qui n'est pas immatriculé en Belgique stationnant sur un emplacement où s'applique la réglementation sur la zone bleue sans apposition du disque de stationnement ou lorsque la durée autorisée pour le stationnement est dépassée ; que le sabot ne sera ôté du véhicule que lorsque son conducteur, après avoir décliné son identité, aura payé le montant de la redevance, celui-ci étant fixé à 25 EUR par demi-journée, depuis le jour où le sabot a été placé et ce, sans préjudice d'autres frais qui pourraient lui être réclamés par un autre règlement communal ou convention ;

Considérant que l'article 54bis des lois coordonnées du 16 mars 1968 relatives à la police de la circulation routière, inséré par la loi du 20 juillet 2005, stipule que dans les cas d'infractions de stationnement déterminés par le Roi, il peut être fait usage d'un sabot destiné à immobiliser le véhicule ;

Considérant qu'aucun arrêté royal d'exécution n'est venu à ce jour définir les cas d'infractions de stationnement qui pourraient justifier l'utilisation d'un sabot destiné à immobiliser un véhicule ;

Considérant qu'actuellement l'usage du sabot en cas d'infraction de stationnement demeure donc interdit et qu'il est alors prématuré pour la commune d'adopter un règlement-redevance en la matière ;

Considérant dès lors que la délibération susmentionnée viole la loi ;

- en ce qui concerne le règlement redevance sur le stationnement payant :

Considérant que l'article 5bis du règlement-redevance précité (sur le stationnement payant) dispose qu'en zone où le stationnement payant est imposé, l'administration communale peut immobiliser au moyen d'un sabot tout véhicule à moteur qui n'est pas immatriculé en Belgique stationnant sans apposition visible sur le pare-brise avant, du billet que l'horodateur délivre ou en l'absence de toute autre preuve de paiement ; qu'il en sera de même lorsque le véhicule n'a pas quitté l'emplacement de stationnement à l'expiration du temps de stationnement autorisé ; que le sabot ne sera ôté du véhicule que lorsque son conducteur, après avoir décliné son identité, aura payé le montant de la redevance, celui-ci étant fixé à 25 EUR par demi-journée, depuis le jour où le sabot a été placé et ce sans préjudice d'autres frais qui pourraient lui être réclamés par un autre règlement communal ou convention ;

Considérant que l'article 54bis des lois coordonnées du 16 mars 1968 relatives à la police de la circulation routière, inséré par la loi du 20 juillet 2005, stipule que dans les cas d'infractions de stationnement déterminés par le Roi, il peut être fait usage d'un sabot destiné à immobiliser le véhicule ;

Considérant qu'aucun arrêté royal d'exécution n'est venu à ce jour définir les cas d'infractions de stationnement qui pourraient justifier l'utilisation d'un sabot destiné à immobiliser un véhicule ;

Considérant qu'actuellement l'usage du sabot en cas d'infraction de stationnement demeure donc interdit et qu'il est alors prématuré pour la commune d'adopter un règlement-redevance en la matière ;

Considérant dès lors que la délibération susmentionnée viole la loi ;

Considérant que les motifs de l'adoption d'un nouvel *article 5bis* dans l'un et l'autre de ces règlements ont été clairement exposés, dans le préambule des règlements en question, comme suit :

Considérant que le recouvrement par paiement différé du Tarif 1 suppose que la commune ait accès au registre des immatriculations ce qui ne s'applique qu'aux véhicules immatriculés en Belgique et qu'il convient de trouver une nouvelle modalité de paiement pour un véhicule immatriculé à l'étranger ;

Considérant que la récupération des sommes dues auprès d'un automobiliste dont le véhicule n'est pas immatriculé en Belgique est très aléatoire et coûteuse et que par conséquent il est justifié de prévoir à l'égard de ces redevables un régime dérogatoire ;

Vu la situation financière de la commune ;

Qu'en outre, dans le rapport de la réunion du **Collège des Bourgmestre et Echevins** du 22 mai 2012 (objet n° 22/B/01), qui a précédé l'adoption du nouvel *article 5bis* par le **Conseil communal**, il a été spécifié, dans le même sens, que *la volonté était de « tout mettre en œuvre pour optimiser la récupération des redevances émises pour des véhicules immatriculés à l'étranger »* ;

Considérant que l'autorité de tutelle, par ses arrêtés d'annulation, n'a manifestement pas tenu compte de ces raisons données pour justifier l'usage du sabot, tel qu'il a été prévu ;

Qu'elle paraît avoir adopté une position de principe, bornée, - laquelle, en outre, n'apparaît pas être correcte ; qu'en effet, l'arrêté royal devant déterminer les « *cas d'infractions de stationnement* » dans lesquels il peut être fait usage d'un sabot destiné à immobiliser le véhicule, en vertu de l'article 54bis des lois relatives à la police de la circulation routière coordonnées par l'arrêté royal du 16 mars 1968, est nécessairement appelé à trouver place dans la sphère d'action de la réglementation relative à la police de la circulation routière, mais ce n'est pas le cas de l'*article 5bis* de l'un et l'autre règlements annulés ; que ceux-ci ont pour objet d'établir une « *redevance* » « *pour le stationnement de véhicules à moteur sur la voie publique ou sur les lieux assimilés à la voie publique* » ; que, par l'*article 5bis*, il a été prévu une « *nouvelle modalité de paiement* » « *pour un véhicule immatriculé à l'étranger* » ;

Considérant qu'il apparaît ainsi que l'autorité de tutelle ne justifie pas valablement ses décisions ; que ces décisions ne sont pas suffisamment motivées, à tout le moins ;

Considérant qu'il convient, dès lors, d'introduire un recours en annulation au **Conseil d'Etat** à l'encontre de ces décisions d'annulation, qui portent indûment atteinte à l'autonomie communale et aux intérêts de la **Commune** ;

Considérant que l'autorisation du **Conseil communal** est requise pour agir en justice

en la cause ;

DECIDE :

D'accorder l'autorisation requise pour introduire un recours en annulation au **Conseil d'Etat**, à l'encontre des arrêtés du **Ministre-Président** de la **Région de Bruxelles-Capitale** du 20 juillet 2012, notifiés à la **Commune** par plis recommandés réceptionnés le 24 juillet 2012, par lesquels sont annulées les délibérations du **Conseil communal** du 30 mai 2012 établissant un « *règlement redevance sur le stationnement en zone bleue* » (objet n° 5 de l'ordre du jour) et un « *règlement redevance sur le stationnement payant* » (objet n° 6 de l'ordre du jour).

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 123-8° en 270 van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat bij twee besluiten gedateerd van 20 juli 2012, genotificeerd bij aangetekende brieven ontvangen op 24 juli 2012, de **Minister-President** van het **Brussels Hoofdstedelijk Gewest** de beraadslagingen van de **Gemeenteraad** van 30 mei 2012 (voorwerpen nr. 5 en nr. 6 van de agenda) heeft vernietigd, waarbij een "*retributiereglement op het parkeren in blauwe zone*" (voorwerp nr. 5 van de agenda) en een "*retributiereglement op het betalend parkeren*" (voorwerp nr. 6 van de agenda) werden vastgesteld;

Overwegende dat deze vernietigingsbesluiten berusten op de volgende overwegingen:

- wat het retributiereglement op het parkeren in blauwe zone betreft:

Overwegende dat artikel 5bis van het bovenvermeld retributiereglement (op het parkeren in blauwe zone) bepaalt dat het gemeentebestuur aan de hand van een wielklem een motorvoertuig kan immobiliseren dat niet in België is ingeschreven en geparkeerd is op een plaats waar de regelgeving inzake het parkeren in blauwe zone van toepassing is, zonder de parkeerschijf te hebben aangebracht of wanneer de toegelaten parkeertijd is overschreden; dat de wielklem van het voertuig zal worden verwijderd van zodra de bestuurder, na de bekendmaking van zijn identiteit, het bedrag van de retributie heeft betaald, welke is vastgesteld op 25 EUR per halve dag tellend vanaf de dag dat de wielklem werd geplaatst en dat zonder afbreuk te doen van andere kosten die kunnen worden geëist door een ander gemeentelijk reglement of overeenkomst;

Overwegende dat artikel 54bis van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005, bepaalt dat in de door de Koning bepaalde gevallen van parkeerovertradingen het voertuig met wielklem geïmmobiliseerd kan worden;

Overwegende dat er tot op heden geen uitvoering gegeven is door een koninklijk besluit waarbij de gevallen van parkeerovertradingen bepaald worden die het gebruik van een wielklem rechtvaardigen;

Overwegende dat het gebruik van een wielklem in geval van een parkeerovertrading momenteel dus verboden is zodat het voorbarig is dat de gemeente ter zake een retributiereglement vaststelt;

Overwegende dat de bovenvermelde beslissing derhalve de wet schendt;

- wat het retributiereglement op het betalend parkeren betreft:

Overwegende dat artikel 5bis van het bovenvermeld retributiereglement (op het betalend parkeren) bepaalt dat in de zone waar betalend parkeren wordt opgelegd, kan het gemeentebestuur aan de hand van een wielklem, een motorvoertuig immobiliseren dat niet in België is ingeschreven en geparkeerd is zonder een zichtbaar aangebracht parkeerticket afgeleverd door de parkeerautomaat op voorruit of bij het ontbreken van enig ander bewijs van betaling; dat dit zal ook van toepassing zijn wanneer het voertuig de parkeerplaats niet heeft verlaten bij het verstrijken van de toegestane parkeertijd; dat de wielklem van het voertuig zal worden verwijderd van zodra de bestuurder, na de bekendmaking van zijn identiteit, het bedrag van de retributie heeft betaald, welke is vastgesteld op 25 EUR per halve dag tellend vanaf de dag dat de wielklem werd geplaatst en dat zonder afbreuk te doen van andere kosten die kunnen worden geëist door een ander gemeentelijk reglement of overeenkomst;

Overwegende dat artikel 54bis van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005, bepaalt dat in de door de Koning bepaalde gevallen van parkeerovertradingen het voertuig met wielklem geïmmobiliseerd kan worden;

Overwegende dat er tot op heden geen uitvoering gegeven is door een koninklijk besluit waarbij de gevallen van parkeerovertradingen bepaald worden die het gebruik

van een wielklem rechtvaardigen;  
Overwegende dat het gebruik van een wielklem in geval van een parkeerovertreiding momenteel dus verboden is zodat het voorbarig is dat de gemeente ter zake een retributiereglement vaststelt;  
Overwegende dat de bovenvermelde beslissing derhalve de wet schendt;  
Overwegende dat de motieven van het aannemen van een nieuw *artikel 5bis* in de ene en het andere gemeentelijke reglementen duidelijk werden voorgelegd, in de considerans van de reglementen in kwestie, als volgt:  
Overwegende dat bij de invordering van de uitgestelde betalingen van Tarief 1 inhoudt, dat de gemeente de toegang nodig heeft tot de gegevensbank van inschrijving van motorvoertuigen wat uitsluitend mogelijk is voor voertuigen die zijn ingeschreven in België en het daarom mogelijk moet zijn om een nieuwe betalingsmodaliteit te vinden voor voertuigen ingeschreven in het buitenland;  
Overwegende dat de inning van de verschuldigde sommen bij een automobilist van wie het voertuig niet in België is ingeschreven erg twijfelachtig en kostbaar is en daarom is het gerechtvaardigd om ten aanzien van deze schuldenaars een afwijkende regeling te voorzien;  
Gelet op de financiële toestand van de gemeente;  
Overwegende dat bovendien in het verslag aan het **College van Burgemeester en Schepenen** van 22 mei 2012 (voorwerp nr. 22/B/01), voor het aannemen van het nieuwe *artikel 5bis* door de **Gemeenteraad**, het in de zelfde zin werd gespecificeerd dat de wil was "*alles in het werk te stellen om het terugwinnen te optimaliseren van de retributie uitgegeven voor voertuigen ingeschreven in het buitenland*" (vrije vertaling);  
Overwegende dat de toezichtoverheid bij haar vernietigingsbesluiten klaarblijkelijk geen rekening heeft gehouden met deze redenen gegeven om het gebruik van de wielklem zoals het werd voorzien te rechtvaardigen;  
Overwegende dat het lijkt dat zij een principieel bekrompen standpunt heeft aangenomen, - dat bovendien niet juist lijkt te zijn; dat inderdaad het koninklijk besluit waarbij de "*gevallen van parkeerovertreidingen*" in welke de wielklem om het voertuig te immobiliseren gebruikt kan worden dienen bepaald te worden, wegens het artikel 54bis van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer gecoördineerd door koninklijk besluit van 16 maart 1968 genoodzaakt is plaats te vinden in de werkingssfeer van de regelgeving betreffende de politie over het wegverkeer, maar dit het geval niet is van het *artikel 5bis* van de ene en het andere vernietigde reglementen; dat deze laatste als voorwerp hebben een "*retributie*" te geven "*voor het parkeren van motorvoertuigen op de openbare weg of op de plaatsen gelijkgesteld aan de openbare weg*"; dat het *artikel 5bis* beoogt tot een "*nieuwe betalingsmodaliteit*" "*voor een voertuig ingeschreven in het buitenland*";  
Overwegende dat het zo schijnt dat de toezichtoverheid haar beslissingen niet terecht rechtvaardigt; dat deze beslissingen op zijn minst niet voldoende gemotiveerd zijn;  
Overwegende dat het dan ook raadzaam is een vernietigingsberoep in te dienen bij de **Raad van State** tegen deze vernietigingsbesluiten, die de gemeentelijke autonomie en de belangen van de **Gemeente** onjuist aantasten;  
Overwegende dat de machtiging van de **Gemeenteraad** vereist is om in rechte op te treden in specie;

**BESLUIT :**

De vereiste machtiging te geven om een beroep tot nietigverklaring bij de **Raad van State** in te dienen tegen de besluiten van de **Minister-President** van het **Brussels Hoofdstedelijk Gewest**, gedateerd van 20 juli 2012, genotificeerd bij aangetekende brieven ontvangen op 24 juli 2012, waarbij de beraadslagingen van de **Gemeenteraad** van 30 mei 2012 (voorwerpen nr. 5 en nr. 6 van de agenda) vernietigd worden, die een "*retributiereglement op het parkeren in blauwe zone*" (voorwerp nr. 5 van de agenda) en een "*retributiereglement op het betalend parkeren*" (voorwerp nr. 6 van de agenda) hebben vastgesteld.

\* \* \*

**MM. Dönmez, Echouel et Reghif quittent la séance -- De hh. Dönmez, Echouel en Reghif verlaten de vergadering.**

\* \* \*

\* \* \* \* \*

**Après le point 80/2 vote nominal auquel participent les conseillers communaux suivants -- Na het punt 80/2 hoofdelijke stemming waaraan de volgende gemeenteraadsleden deelnemen :** Mmes-mevr. Durant, Alic, M-h. Bouhjar, Mme-mevr Ozdemir, M.-h. Nimal, Mme-mevr. Güles, MM.-hh. de Beaufort, Ayad, van de Werve de Schilde, Mmes-mevr. Guisse, M.-h. El Arnouki, Mmes-mevr. Vriamont, Lejeune de Schierviel, MM.-hh. Kaddour, Vanhalewyn, Van Goethem, MM.-hh. Charels, Guillaume, Noel, Verzin, Van Gorp, De Herde, Grimberghs, Mmes-mevr. Bouarfa, Nyssens, M.-h. Denys, Mme-mevr. Jodogne, MM.-hh. Ozkara, Köse, Lahlali, Ramdani, Öztürk, Mme-mevr. Smeysters, Hemamou, Onkelinx et/en M.-h. Clerfayt

\* \* \* \* \*

RESULTAT DU VOTE -UITSLAG VAN DE STEMMING

VOTE LE PREMIER : MADAME DURANT  
STEMT ALS EERSTE : MEVROUW DURANT

OUI - JA : O  
NON - NEEN : N

ABSTENTION - ONTHOUDING : -

Points de l'O.J. Punten agenda	2-80/2
MM.-HH. CHARELS	0
GUILLAUME	0
NOEL	0
VERZIN	0
VAN GORP	0
DE HERDE	0
GRIMBERGHS	0
MMES-MEVR. BOUARFA	0
NYSSENS	0
M.-H. DENYS	0
MME-MEVR. JODOGNE	0
MM.-HH. EL KHATTABI	0
OZKARA	0
KÖSE	0
LAHLALI	0
RAMDANI	0
ÖZTURK	0
MMES-MEVR. ESSAIDI	0
SMEYSTERS	0
M.-H. COURTHEOUX	0
MMES-MEVR. HEMAMOU	0
ONKELINX	0
DURANT	0
MM.-HH. KÖKTEN	0
KÖKSAL	0
DÖNMEZ	0
MME-MEVR. ALIC	0
M.-H. BOUHJAR	0
MME-MEVR. OZDEMIR	0
M.-H. NIMAL	0
MMES-MEVR. CHAN	0
GÜLES	0
MM.-HH. DE BEAUFFORT	0
AYAD	0
VAN DE WERVE DE SCHILDE	0
MMES-MEVR. NALBANT	0
GUISSE	0
MM.-HH. REGHIF	0
ECHOUEL	0
EL ARNOUKI	0
MMES-MEVR. VRIAMONT	0
LEJEUNE DE SCHIERVEL	0
MM.-HH. KADDOUR	0
VANHALEWYN	0
MME-MEVR. HELD	0
M.-H. VAN GOETHEM	0
M.H. CLERFAYT	0
OUI-JA	36
NON-NEEN	0
ABSTENTIONS- ONTHOUDINGEN	0



ORDRE DU JOUR (REPRISE) ==- AGENDA (VERVOLG)

POINT(S) INSCRIT(S) À LA DEMANDE DE CONSEILLERS COMMUNAUX ==- PUNT(EN)

OPGETEKENT OP VERZOEK VAN GEMEENTERAADSLEDEN

**SP 81.- La sensibilisation au don d'organes lors des prochaines élections communales (Demande de Madame Mahinur ÖZDEMIR) ==- De sensibilisering voor de donor organen tijdens de volgende gemeenteraadsverkiezingen (Verzoek van Mevrouw Mahinur OZDEMIR)**

**Mme Ozdemir expose son point  
Mme Onkelinx intervient  
Mme Hemamou et M. Guillaume répondent.  
M. Ayad intervient**

\* \* \*

**MM. El Arnouki et Grimberghs quittent la séance ==- De hh. El Arnouki en Grimberghs verlaten de vergadering.**

**MM. Echouel et Reghif entrent la séance ==- De hh. Echouel en Reghif treden ter vergadering**

\* \* \*

**SP 82.- Bilan de l'intégration du service communal des crèches dans l'asbl Crèches de Schaerbeek (Demande de Madame Bernadette VRIAMONT) ==- Bilan van de integratie van de gemeentelijke dienst kinderopvang in de asbl Crèches de Schaerbeek (Verzoek van Mevrouw Bernadette VRIAMONT)**

**Mme Vriamont expose son point  
M. De Herde répond.  
Mme Vriamont intervient.  
M. De Herde répond.  
M. Lahlali intervient et M. le Bourgmestre lui répond.**

\* \* \*

**Mmes Nyssens et Ozdemir quittent la séance ==- Mevr. Nyssens en Ozdemir verlaten de vergadering.**

\* \* \*

QUESTIONS ORALES ==- MONDELINGE VRAGEN

**SP 83.- Le quartier Terdelt en état de siège (Question de Monsieur Yvan de BEAUFFORT) ==- De Terdeltwijk in staat van beleg (Vraag van de heer Yvan de BEAUFFORT)**

**M. de Beaufort pose sa question.  
Mme Smeysters répond.**

**SP 84.- Le nouveau plan de survol des avions (Question de Monsieur Yvan de Beaufort) ==- Het nieuwe vliegplan van de vliegtuigen (Vraag van de heer Yvan de Beaufort)**

**M. de Beaufort pose sa question.  
M. Guillaume répond.  
M. de Beaufort intervient  
Monsieur Echouel quitte la séance.**

\* \* \*

**M. Echouel quitte la séance == De h. Echouel verlaat de vergadering.**

\* \* \*

**SP 84/2.- Les chiens dans la commune de Schaerbeek (Question de Monsieur Yvan de BEAUFFORT) == De honden in de gemeente Schaarbeek (Vraag van de heer Yvan de BEAUFFORT)**

**M. de Beaufort pose sa question  
M. Guillaume et M. De Herde répondent.  
M. de Beaufort intervient.**

**SP 84/3.- La propreté à la place Liedts (Question de Monsieur Larbi KADDOUR) == De netheid aan het Liedtsplein (Vraag van de heer Larbi KADDOUR)**

**M. Kaddour pose sa question.  
M. De Herde répond.  
M. le Bourgmestre intervient.**

**La séance publique est levée à 21 heures et 15 minutes == De openbare vergadering wordt beëindigd om 21.15 uur.**